



MOD. POWER ECO PLUG-IN
Testa Alice – Hercules – Icarus – Elektra – Holly



MANUALE USO E MANUTENZIONE
NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

Italiano
Slovenščina



Manuale uso e manutenzione

MOD. POWER ECO PLUG-IN
Testa Alice – Hercules – Icarus – Elektra – Holly



Unità di Potenza + Teste di raccolta

Italiano
ISTRUZIONI ORIGINALI

Leggere attentamente il manuale uso e manutenzione prima dell'uso



Tutti i diritti riservati in tutti i paesi

Qualsiasi richiesta di ulteriori copie di questo prodotto, di informazioni oppure di intervento del servizio assistenza presso il Cliente o di chiarimento riguardante gli aspetti tecnici del presente documento deve essere indirizzata al Distributore o Rivenditore di Zona o al Centro Assistenza Tecnica di:

CAMPAGNOLA S.r.l.
Sede e Stabilimento
40069 ZOLA PREDOSA (BO) Italy
Via Lazio, 21, 23, 23/A, 23/B e 25 Tel. +39 051 753500
Fax. +39 051 752551
www.campagnola.it star@campagnola.it

Il costruttore conserva copia del presente manuale per dieci (10) anni dalla data di fabbricazione.

L'elaborazione del testo e delle immagini è stata vagliata con la massima cura. Nonostante ciò, CAMPAGNOLA S.r.l. si riserva il diritto di modificare e/o aggiornare le informazioni qui contenute per correggere errori tipografici e/o imprecisioni, senza preavviso o alcun impegno da parte della stessa.

Le descrizioni e le illustrazioni allegate alla presente pubblicazione si intendono non impegnative; la società CAMPAGNOLA S.r.l. perciò si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza impegnarsi ad aggiornare questa pubblicazione, le eventuali modifiche di organi, dettaglio o fornitura di accessori che essa riterrà convenienti per scopo di migliorare il funzionamento del prodotto o per qualsiasi altra esigenza che non comporti aspetti di sicurezza del prodotto.

L'Utilizzatore ha inoltre la responsabilità di assicurarsi che, nel caso il presente documento subisca modifiche da parte del costruttore, solo le versioni aggiornate del manuale siano effettivamente presenti nei luoghi di utilizzo.

Il contenuto del presente manuale è di natura strettamente tecnica e di proprietà CAMPAGNOLA S.r.l.

Nessuna parte di questo manuale può essere tradotta in altra lingua e/o adattata e/o riprodotta in altra forma e/o mezzo meccanico, elettronico, per fotocopie, registrazioni o altro, senza una precedente autorizzazione scritta da parte di CAMPAGNOLA S.r.l.

La società proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.

La documentazione è stata redatta in conformità a quanto definito nel punto 1.7.4 della direttiva 2006/42/CE

Gentile Cliente,

CAMPAGNOLA S.r.l. La ringrazia per aver acquistato un prodotto della sua gamma e La invita alla lettura e comprensione del presente manuale.

La capacità di interpretare il mercato con risposte specifiche e dinamiche di insieme, unitamente alla garanzia di una vasta conoscenza di settore, hanno fatto di CAMPAGNOLA S.r.l. il leader mondiale per progettazione, costruzione e realizzazione di attrezzature per la potatura e la raccolta.

Attraverso la sua efficace rete di vendita ed assistenza, che si avvale di personale altamente qualificato, CAMPAGNOLA S.r.l. offre una vasta gamma di prodotti:

- forbici e potatori a catena pneumatici ed elettromeccanici (a batteria) per la potatura, anche su prolunga;
- abbacchiatori pneumatici, a motore ed elettromeccanici (a batteria) per la raccolta di olive e di vari tipi di frutta;
- compressori per l'applicazione ai tre punti del trattore e motocompressori;
- legatrice elettromeccanica.

Le ragioni di una scelta si possono riassumere in:

- > maneggevolezza e praticità dei prodotti;
- > versatilità d'impiego;
- > qualità dei materiali costruttivi;
- > affidabilità;
- > ingegneria progettuale.

La consultazione di questo manuale è facilitata dall'inserimento in prima pagina dell'indice generale che consente di localizzare in maniera immediata l'argomento d'interesse.

La documentazione fornita con il prodotto è costituita dal presente Manuale e dalla eventuale documentazione elencata al capitolo allegati che risulta parte integrante del presente manuale.

All'interno troverà tutte le informazioni necessarie per un corretto utilizzo del prodotto acquistato, nonché per l'installazione, la messa in servizio, la manutenzione e la dismissione.

È una prescrizione obbligatoria per l'utilizzatore leggere e comprendere il presente manuale in ogni sua parte e seguire attentamente le avvertenze e le prescrizioni presenti nella documentazione fornita.

La invitiamo a contattare direttamente CAMPAGNOLA S.r.l. o il suo rivenditore di zona per eventuali pezzi di ricambio, consigli sulla scelta di eventuali attrezzature speciali o semplicemente per indicazioni riguardanti il prodotto acquistato.

Le presenti istruzioni originali sono state redatte in lingua italiana. Ogni altra lingua è stata tradotta dall'originale.

ITALIANO..... 3

1.	GENERALE	6
1.1	INTRODUZIONE.....	7
1.2	QUALIFICA DEL PERSONALE	7
1.3	NORME DI SICUREZZA RIPORTATE NEL MANUALE.....	8
1.4	SIMBOLOGIA UTILIZZATA	8
1.5	DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)	10
1.6	DIVIETO DI APPORTARE MODIFICHE	11
1.7	TERMINOLOGIA E SIGLE UTILIZZATE.....	12
1.8	GARANZIA.....	13
2.	DESCRIZIONE TECNICA.....	13
2.1	IDENTIFICAZIONE PRODOTTO	13
2.2	DATI TECNICI	13
2.3	RAPPRESENTAZIONE MODELLI DISPONIBILI.....	15
3.	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	15
3.1	USO CONSENTITO – PREVISTO	15
3.2	USO NON CONSENTITO	16
3.3	COMPOSIZIONE PRODOTTO.....	17
3.4	PARTI ACCESSORIE	17
3.5	COMPOSIZIONE TESTE DI RACCOLTA	18
3.6	COMPOSIZIONE ASTE DI PROLUNGA.....	19
3.7	CARATTERISTICHE GENERALI DI FUNZIONAMENTO	19
3.8	UTILIZZO DELLE BATTERIE	20
3.9	UTILIZZO DEL CARICABATTERIE	22
4.	SICUREZZA.....	22
4.1	INFORMAZIONI GENERALI	22
4.2	DIRETTIVE APPLICABILI E NORME TECNICHE DI RIFERIMENTO	22
4.3	CERTIFICAZIONE DEL PRODOTTO	22
4.4	MARCATURA CE.....	23
4.5	LIMITI DI IMPIEGO	24
4.6	ZONE PERICOLOSE	24
4.7	CONDIZIONI AMBIENTALI DI ESERCIZIO	24
4.8	VIBRAZIONI	25
4.9	RUMORE	25
4.10	SMALTIMENTO MATERIALI ESAUSTI	26
4.11	INDICAZIONI PER I RIFIUTI SPECIALI	26
4.11.1	BATTERIE	27
4.12	SICUREZZE APPLICATE SUL PRODOTTO	27
4.12.1	PROTEZIONI FISSE	28
4.12.2	DISPOSITIVO CONTRO IL SOVRACCARICO ELETTRICO	28
4.13	RISCHI RESIDUI	29
4.13.1	URTO E SCHIACCIAMENTO	29
4.13.2	INCENDIO	29
4.13.3	ATMOSFERA ESPLOSIVA:.....	29
4.13.4	ACCECAMENTO	30
4.13.5	CADUTA, PROIEZIONE DI OGGETTI	30
4.13.6	SCIVOLAMENTO	30
4.13.7	EFFETTO FRUSTA.....	30
4.13.8	INCIAMPO	30
4.13.9	GUASTI CIRCUITALI.....	31
4.13.10	FULMINI	31
4.14	PRESCRIZIONI DI PERICOLO ADDIZIONALI PER L’USO DELL’ATTREZZO	31
4.15	PRESCRIZIONI DI ATTENZIONE ADDIZIONALI	32
4.16	NOTE GENERALI DI COMPORTAMENTO	33
4.17	TARGHE MONITORIE.....	34
4.17.1	DISPOSIZIONE TARGHE MONITORIE	35
5.	INSTALLAZIONE	36
5.1	IMBALLO E DISIMBALLO	36
5.1.1	STOCCAGGIO.....	36
5.2	ASSEMBLAGGIO DEL PRODOTTO	37
5.3	ASSEMBLAGGIO TESTA DI RACCOLTA	39
5.4	CONTROLLI E VERIFICHE PRIMA DELL’AVVIAMENTO	40

5.5	MESSA FUORI SERVIZIO	40
6.	USO E FUNZIONAMENTO.....	41
6.1	INFORMAZIONI GENERALI	41
6.2	FUNZIONAMENTO	42
6.2.1	AVVIAMENTO DEL PRODOTTO.....	42
6.2.2	USO DEL PRODOTTO	43
6.2.3	ARRESTO DEL PRODOTTO	43
6.3	MOVIMENTAZIONE DEL PRODOTTO	43
6.4	MESSA A RIPOSO	44
7.	MANUTENZIONE	44
7.1	MANUTENZIONE PREVENTIVA O ORDINARIA	45
7.1.1	COPPIE DI SERRAGGIO	45
7.1.2	SOSTITUZIONE FUSIBILE	45
7.1.3	SOSTITUZIONE DEI REBBI	46
7.1.4	LUBRIFICAZIONE DELLE MAGLIE DI GIUNZIONE.....	49
7.1.5	PULIZIA DEL PRODOTTO.....	50
7.1.6	MANUTENZIONE DI FINE LAVORO	50
7.2	MANUTENZIONE SPECIALISTICA O STRAORDINARIA	50
7.2.1	PULIZIA E LUBRIFICAZIONE TESTE DI RACCOLTA.....	50
7.3	PIANO DI MANUTENZIONE.....	51
7.3.1	CRITERIO DI COMPILAZIONE	51
7.3.2	ELENCO ATTIVITA' DI MANUTENZIONE E FREQUENZA	52
7.3.3	LUBRIFICANTI E ADESIVI CONSIGLIATI	53
8.	INCONVENIENTI – CAUSE – RIMEDI	53
9.	RICAMBI	54
10.	ALLEGATI	54

1. GENERALE

Il manuale, parimenti alla Dichiarazione di Conformità, è parte integrante del prodotto e deve accompagnarlo sempre in ogni suo spostamento o rivendita. È compito dell'utilizzatore mantenere la documentazione integra, per permetterne la consultazione durante tutto l'arco di vita del prodotto stesso.

Il presente documento viene fornito in formato elettronico ed è scaricabile dal sito dell'azienda www.campagnola.it oppure inquadrando il QR-Code presente sulla guida rapida inserita nella confezione del prodotto.

Il manuale rispecchia lo stato della tecnica al momento della fornitura.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per anomalie di produzione e/o danni causati dal prodotto a cose, persone e animali nei seguenti casi:

- Uso improprio del prodotto per scopi e/o funzionalità diverse da quello per il quale è stato costruito;
- Non rispetto delle prescrizioni riportate nel presente manuale.
- Non rispetto delle caratteristiche tecniche indicate dal Fabbricante con particolare riferimento alle condizioni di uso previsto.
- Utilizzo in condizioni ambientali di esercizio diverse da quelle riportate nel presente manuale.
- Non rispetto delle condizioni/prescrizioni di assemblaggio.
- Assente, insufficiente o carente manutenzione.
- Modifiche o interventi del prodotto rispetto la configurazione fornita.
- Utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello.
- Utilizzo in luoghi chiusi e/o classificati.
- Utilizzo nei pressi di linee elettriche.
- Utilizzo da parte di persone con età inferiore ai 18 anni o con età superiore agli 80 anni oppure con limiti fisici e/o psicologici e/o altre patologie che non lo rendono idoneo all'utilizzo di tali tipologie di prodotto.
- Uso da parte di personale non idoneo, non autorizzato, non formato e non addestrato anche attraverso la lettura e completa comprensione del presente manuale.
- Utilizzo da parte di personale preposto non adeguatamente formato ed informato così come previsto dalla D.lgs. 81/2008 in Italia (direttiva 89/391/CE o direttiva 2009/104/CE e/o loro decreti di recepimento nazionali) sulla sicurezza dei luoghi di lavoro.
- Utilizzo non conforme alle leggi sulla sicurezza delle macchine e/o alle norme di sicurezza previste dalle **specifiche legislazioni europee e/o nazionali vigenti** nei luoghi di lavoro.
- Inosservanza totale o parziale delle presenti istruzioni e/o delle note di divieto e di prescrizione riportate nel presente manuale.
- Eventi eccezionali.

La responsabilità dell'applicazione, delle prescrizioni di sicurezza riportate nel presente manuale è a carico del personale dell'utilizzatore/datore di lavoro che è responsabile delle attività previste, il quale deve accertarsi che il personale autorizzato all'assemblaggio, utilizzo e manutenzione:

- sia qualificato a svolgere l'attività richiesta;
- sia formato informato ed istruito all'utilizzo del prodotto e ad effettuare le attività di manutenzione.
- conosca e osservi scrupolosamente le prescrizioni contenute in questo documento.
- conosca ed applichi le norme di sicurezza di carattere generale e quelle specifiche applicabili al prodotto e ai luoghi di lavoro.

Il personale che utilizza il prodotto deve presentarsi nel luogo di lavoro in condizioni psico-fisiche idonee allo svolgimento delle mansioni previste e richieste.

È assolutamente vietata l'assunzione di bevande alcoliche, sostanze stupefacenti e medicinali che alterino le condizioni psico-fisiche del lavoratore.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare lesioni/infortuni al personale, danneggiare i componenti e l'unità di controllo del prodotto.

È una prescrizione obbligatoria che tutto il personale dell'utilizzatore/datore di lavoro e in particolare il personale tecnico di manutenzione abbia letto e compreso il presente manuale, conosca e disponga dei principi base di meccanica, elettricità e sia esperto nell'utilizzo di tali prodotti/macchinari.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle indicazioni ivi riportate può causare lesioni a cose e persone oltreché danneggiare i componenti e l'unità di controllo del prodotto.

La lettura, seppur esaustiva, del presente manuale non può in nessun caso sostituire un'adeguata esperienza del personale preposto.

L'utilizzatore può, in qualsiasi momento, contattare il Costruttore per richiedere ulteriori informazioni oltre a quelle qui contenute, nonché segnalare proposte di miglioramento.

1.1 INTRODUZIONE

Al fine di assicurare la massima affidabilità di esercizio, CAMPAGNOLA S.r.l. ha effettuato un'accurata scelta dei materiali e dei componenti da impiegare nella costruzione del prodotto. Il buon rendimento nel tempo dello stesso dipende da un corretto uso e da un'adeguata manutenzione preventiva e periodica, secondo le istruzioni riportate nella presente documentazione ed in quella fornita a corredo.

Nonostante gli accorgimenti progettuali e costruttivi, è di fondamentale importanza, al fine del corretto utilizzo, della sicurezza, della durata nel tempo e dell'affidabilità del prodotto, seguire scrupolosamente le istruzioni del Costruttore e metterlo in servizio nel rispetto di tali indicazioni e delle prescrizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo del prodotto.

Scopo del presente manuale è fornire informazioni tecniche al personale addetto all'installazione, all'utilizzo, messa in servizio e alla manutenzione del prodotto fornito da CAMPAGNOLA S.r.l.

Le istruzioni qui contenute sono rivolte a tutto il personale utilizzatore che deve comunque avere una conoscenza elementare in campo meccanico, pneumatico, elettrico ed elettronico in dipendenza del prodotto acquistato, nel rispetto delle informazioni ivi fornite.

Il Manuale di Uso e Manutenzione contiene le informazioni necessarie alla comprensione delle modalità di assemblaggio, di funzionamento e manutenzione del prodotto, in particolare: descrizione tecnica dei vari gruppi funzionali, dotazioni e sistemi di sicurezza, funzionamento, uso della strumentazione ed interpretazione delle eventuali segnalazioni di diagnostica, principali procedure e informazioni relative agli interventi di manutenzione.

Per un corretto uso del prodotto si presuppone che l'ambiente di lavoro e utilizzo sia adeguato alle vigenti normative in fatto di sicurezza ed igiene e nel rispetto delle prescrizioni e divieti riportati nel presente manuale.

1.2 QUALIFICA DEL PERSONALE

Tutte le interazioni con il prodotto descritte all'interno del manuale debbono essere eseguite dal personale definito secondo le istruzioni del Costruttore. Ogni operazione descritta sarà accompagnata dal pittogramma relativo all'operatore ritenuto più idoneo alle mansioni da svolgere. Di seguito sono riportate le indicazioni relative alla qualifica del personale richiesto allo svolgimento delle diverse attività.



Operatore

Personale dell'utilizzatore adeguatamente addestrato, abilitato, autorizzato e qualificato, grazie alla completa lettura e comprensione del presente manuale in ogni sua singola parte, nonché con una adeguata conoscenza ed esperienza pratica, che ha ricevuto le istruzioni necessarie ai fini dell'utilizzo del prodotto in sicurezza per le attività per cui è stato costruito e fornito.

Dovrà essere in grado di eseguire tutte le operazioni necessarie per l'assemblaggio/installazione, il buon funzionamento del prodotto e per l'incolumità di sé stesso o di eventuali collaboratori.

Deve avere una comprovata esperienza nel corretto utilizzo di tali tipologie di prodotti ed essere autorizzato all'utilizzo. Deve essere correttamente formato, informato ed istruito a riguardo anche attraverso la comprensione del presente manuale oltre che a seguito della frequentazione dei corsi previsti dalle disposizioni legislative vigenti.

In caso di dubbi deve segnalare ogni anomalia al suo superiore.

Non è autorizzato ad effettuare alcuna attività di manutenzione con l'eccezione della pulizia, della lubrificazione, della sostituzione rebbi ed eventuali regolazioni permesse all'operatore e descritte nel capitolo manutenzione.



Manutentore meccanico

Tecnico qualificato in grado di utilizzare il prodotto come l'operatore (avente il profilo sopra richiesto), di intervenire sugli organi meccanici per regolazioni, manutenzioni riparazioni e sappia leggere schemi, disegni tecnici e lista pezzi di ricambio.

Non è abilitato ad intervenire su parti elettriche (se presenti).

Ove necessario, può dare all'operatore istruzioni per un buon utilizzo del prodotto ai fini produttivi.



Manutentore elettrico

Tecnico qualificato in grado di utilizzare il prodotto come l'operatore (avente il profilo sopra richiesto), di intervenire sulle regolazioni e sulle parti elettriche per manutenzione, riparazione, e sostituzione pezzi guasti e/o usurati.

Deve essere in grado di leggere schemi elettrici, di verificare il corretto ciclo funzionale.

Può operare in presenza di tensione all'interno degli involucri elettrici e/o apparecchiature di controllo solo se trattasi di persona idonea (PEI) (Vedasi EN50110-1 ed EN 50110-2).

Ove necessario, può dare all'operatore istruzioni per un buon utilizzo del prodotto ai fini produttivi.

CENTRI ASSISTENZA TECNICA

Sono i centri di assistenza tecnica (denominati anche C.A.T.) che CAMPAGNOLA S.r.l. ha autorizzato ad effettuare attività di service/riparazione sui prodotti Campagnola.

1.3 NORME DI SICUREZZA RIPORTATE NEL MANUALE

Le prescrizioni, le indicazioni, le norme e le relative note di sicurezza, descritte nei vari capitoli del manuale, hanno lo scopo di definire una serie di comportamenti ed obblighi ai quali attenersi nell'eseguire le varie attività, al fine di operare in condizioni di sicurezza per il personale, per le attrezzature e per l'ambiente circostante.





Le norme di sicurezza riportate sono rivolte a tutto il personale debitamente formato, informato, istruito e autorizzato ad eseguire le varie attività ed operazioni che costituiscono le modalità d'uso previste per il prodotto in oggetto:

- trasporto
- Assemblaggio/installazione
- funzionamento
- uso
- manutenzione
- pulizia
- messa fuori servizio e smantellamento

1.4 SIMBOLOGIA UTILIZZATA

Nel manuale sono utilizzati alcuni simboli per richiamare l'attenzione del lettore e mettere in evidenza alcuni aspetti particolarmente importanti della trattazione.

La seguente tabella descrive il significato dei diversi simboli utilizzati nel manuale.

SIMBOLO	SIGNIFICATO	NOTE
 Pericolo	Pericolo	Indica un pericolo con rischio di infortunio, disabilità, o lesione grave anche mortale, per il personale preposto. Prestare la massima attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo.
 Attenzione	Attenzione	Rappresenta un avvertimento con rischio di infortunio o lesione media per il personale dell'utilizzatore o di possibili deterioramenti al prodotto, alle apparecchiature o ad un altro oggetto personale del compratore/utilizzatore Prestare attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo.
 Importante Avvertenza	Importante Avvertenza	Indica un'avvertenza o una nota su funzioni chiave o su informazioni utili. Prestare attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo.
 Istruzioni	Istruzioni	Indica una prescrizione obbligatoria per tutto il personale (utilizzatore, manutentore, ecc.) di leggere e comprendere in ogni sua parte il manuale di uso e manutenzione fornito a corredo del prodotto.

La seguente tabella descrive il significato dei diversi simboli che potrebbero essere presenti sul prodotto.

Per la tipologia e dislocazione del simbolo applicato sul prodotto fare riferimento al capitolo 4 del manuale.

Sul prodotto e/o sulle unità costitutive sono apposte etichette e pittogrammi allo scopo di evidenziare eventuali rischi residui e conseguenti azioni che devono obbligatoriamente essere adottate secondo le procedure di sicurezza indicate nel presente manuale.

La segnaletica di sicurezza assume diverso significato in relazione al colore e alla forma geometrica, in particolare si ricorda quanto segue:

L'inosservanza della segnaletica di sicurezza può causare situazioni di pericolo con possibili effetti dannosi come lesioni personali gravi o morte e/o danni all'attrezzatura stessa.

In funzione dei rischi residui, di varia natura, individuati per il prodotto, il fabbricante ha dotato lo stesso di targhe monitorie di pericolo, avvertenza e obbligo definite in accordo alla normativa europea relativa ai simboli grafici da utilizzare.



















SIGNIFICATO	FORMA	COLORE
Pericolo		Giallo
Divieto		Rosso
Obbligo		Blu
Informazioni		Blu


TABELLA 1

SIMBOLO	SIGNIFICATO	NOTE
	Pericolo generico	Fare attenzione ai pericoli specificati dai simboli supplementari
	Pericolo oggetti taglienti	Indica la presenza di elementi taglienti; con rischio di infortunio, per il personale preposto/utilizzatore. Il personale preposto/utilizzatore deve prestare la massima attenzione alle segnalazioni ed aree dove è presente questo simbolo ed attenersi alle distanze di sicurezza.
	Pericolo di superficie calda	Indica un pericolo con rischio di infortunio, per l'utilizzatore. È fatto obbligo l'utilizzo di indumenti adeguati quali guanti per temperatura, occhiali protettivi e mascherina.
	Pericolo di presenza tensione.	Indica un pericolo con rischio di infortunio, anche mortale, per il personale preposto/utilizzatore. Prestare la massima attenzione dove è presente tale segnalazione e non accedere alle aree così segnalate se non si è preventivamente disalimentata l'area oggetto della suddetta segnalazione.
	Pericolo organi in movimento	Indica un pericolo in zona/e dove sono presenti organi in movimento. Il personale preposto/utilizzatore deve prestare la massima attenzione alle segnalazioni ed aree dove è presente questo simbolo ed attenersi alle distanze di sicurezza.
	Pericolo di schiacciamento delle mani	Indica un pericolo per il movimento di chiusura delle parti meccaniche dell'apparecchiatura; con rischio di infortunio per il personale preposto/utilizzatore. Il personale preposto/utilizzatore deve prestare la massima attenzione alle segnalazioni ed aree dove è presente questo simbolo ed attenersi alle distanze di sicurezza.
	Pericolo proiezione materiali	Il personale preposto/utilizzatore deve prestare la massima attenzione alle segnalazioni ed aree dove è presente questo simbolo, attenersi alle distanze di sicurezza e utilizzare i DPI prescritti.
	Pericolo presenza linee elettriche o parti sotto tensione	Attenzione a non utilizzare il prodotto in presenza delle linee elettriche e parti sotto tensione. Tenersi a una distanza superiore a 15 m da qualunque parte in tensione.
	Vietato usare fiamme libere	Vietato usare fiamme libere. Proteggere il prodotto e/o la batteria da calore e fiamme.
	Divieto di utilizzo in condizioni meteo avverse	È vietato utilizzare il prodotto in condizione meteo avverse quali ad esempio pioggia, fulmini, grandine, neve, ecc.

Avvertenze e divieti specifici per le batterie

	Pericolo specifico per batterie Ioni di Litio	Le batterie agli Ioni di Litio possono esplodere, provocare incendi o generare effetti termici indesiderati come il "Thermal Runaway" (*), se smontate, cortocircuitate, danneggiate o manipolate in modo inadeguato. Non esporre ad acqua, fuoco o alte temperature.
	Vietato gettare le batterie	Non gettare le batterie in acqua, né sotterrarle, né generare contaminazione ambientale. Per il corretto smaltimento seguire le istruzioni riportate nel manuale.
	Vietato il contatto delle batterie con fonti di calore	Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle a fonti di calore, quali ad esempio: calore generato da riscaldatori, fiamme, laser, sorgenti induttive, ecc..
	Vietato esporre il prodotto a fonti di calore	È vietato esporre il prodotto a qualunque fonte di calore diretta o indiretta.

Prescrizioni applicabili al prodotto e alla batteria

	Obbligatorio leggere il manuale	Indica una prescrizione per gli operatori e manutentori di leggere sempre il manuale d'uso e manutenzione (MUM) prima di qualunque attività (disimballo, assemblaggio/installazione, utilizzo, manutenzione, ecc..) e/o qualunque interazione con il prodotto.
---	---------------------------------	--



NOTA

PER LA TIPOLOGIA E DISLOCAZIONE DELLE TARGHE MONITORIE POSIZIONATE SUL PRODOTTO, CONSULTARE LA SEZIONE 4.17 NELLA PRESENTE SEZIONE VENGONO RIPORTATE E IDENTIFICATE LE TARGHE MONITORIE DI PERICOLO, DIVIETO E OBBLIGO CON LE RELATIVE SPIEGAZIONI.

1.5 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)

Il personale preposto all'utilizzo e manutenzione, che svolge le diverse attività consentite sul prodotto, deve utilizzare i dispositivi di protezione individuali (DPI), al fine di prevenire tutti i possibili rischi/danni derivanti dall'esecuzione delle varie operazioni, quali:

- elmetto a protezione del capo;
- occhiali antinfortunistici o maschera a protezione da schegge, polvere o sporcizia derivanti dal processo di utilizzo;
- guanti, scarpe e/o stivali antinfortunistici, al fine di proteggere il personale contro rischi, quali schiacciamento, cesoiamento, taglio, ecc.;
- Cuffie antirumore.



ATTENZIONE

L'abbigliamento di chi opera o effettua manutenzione sul prodotto deve essere conforme ai requisiti essenziali di sicurezza definiti dal regolamento 2016/425/UE, dalla direttiva 89/656/CE e alle eventuali leggi vigenti nel Paese di utilizzo del prodotto.



PERICOLO

Nell'esecuzione di lavori che possano dar luogo alla proiezione di schegge o di materiali pericolosi per sé o per altre persone che operino a distanza ravvicinata, l'operatore deve predisporre o richiedere a chi preposto di competenza, schermi o altre misure di sicurezza adeguate.



PERICOLO

Durante le operazioni di gestione e di manutenzione il personale deve indossare indumenti di lavoro adeguati a poter prevenire il verificarsi di incidenti.

Al fine di evitare rischi di tipo meccanico, come trascinarsi, intrappolamento, cesoiamento e altro, si fa divieto di indossare accessori come braccialetti, orologi, sciarpe anelli o catenine durante il ciclo di lavoro e durante le operazioni di manutenzione.



ATTENZIONE

È precisa responsabilità dell'utilizzatore/datore di lavoro assicurarsi che il personale preposto sia debitamente formato, informato e istruito sui rischi residui legati al processo trattato ed utilizzi i DPI previsti, oltre che valutare eventuali integrazioni necessarie.

SIMBOLO	SIGNIFICATO	NOTE
	È obbligatorio l'utilizzo degli occhiali di protezione	Indica una prescrizione per il personale di utilizzare occhiali di protezione. DPI da utilizzare sempre quando si opera con il prodotto e/o nel sito di lavorazione o durante la manutenzione. L'uso dello schermo protettivo è prescritto nel caso di rischio di proiezione di oggetti o materiale.
	È obbligatorio proteggere l'udito.	Indica una prescrizione per il personale di utilizzare cuffie o tappi per proteggere l'udito. DPI da utilizzare sempre quando si opera con il prodotto e/o nel sito di lavorazione o durante la manutenzione.
	È obbligatorio l'utilizzo di guanti protettivi e isolanti.	Indica una prescrizione per il personale di utilizzare guanti protettivi e isolanti. DPI da utilizzare sempre quando si opera con il prodotto e/o nel sito di lavorazione o durante la manutenzione.
	È obbligatorio l'utilizzo di calzature di sicurezza.	Indica una prescrizione per il personale di utilizzare calzature protettive. DPI da utilizzare sempre quando si opera con il prodotto e/o nel sito di lavorazione o durante la manutenzione.
	È obbligatorio indossare adeguati indumenti di lavoro.	Indica una prescrizione per il personale di indossare indumenti di lavoro adeguati e protettivi. DPI da utilizzare sempre quando si opera con macchina e/o nel sito di lavorazione o durante la manutenzione.
	È obbligatorio utilizzare casco protettivo.	Indica una prescrizione per il personale di indossare un casco protettivo. DPI da utilizzare sempre quando si opera con macchina e/o nel sito di lavorazione o durante la manutenzione.



NOTA

I DPI qui indicati vanno integrati a cura dell'utilizzatore/utilizzatore in funzione dell'area/sito/luogo di lavorazione dell'ambiente agricolo (tipo/materiali e prodotti oggetto della lavorazione etc.), delle prescrizioni previste e in funzione delle disposizioni vigenti nel Paese di utilizzo.



INFORMAZIONE SUPPLEMENTARE: La descrizione dettagliata dei "pittogrammi" e dei "DPI" previsti specifici per il prodotto fornito è descritta nei vari capitoli del presente manuale. In questo paragrafo vengono solo elencati e spiegati i significati dei "pittogrammi" e dei "DPI".

1.6 DIVIETO DI APPORTARE MODIFICHE

È vietato eseguire qualsiasi intervento di modifica sul prodotto e nello specifico è vietato eseguire modifiche che possano ridurre la sicurezza del medesimo. In particolare, è vietato rimuovere o modificare i ripari e/o i sistemi di sicurezza e/o di segnalazione e/o di controllo predisposti dal Fabbricante.

Il mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale e in quelle contenute nella documentazione fornita a corredo, esime il fabbricante da qualsiasi responsabilità diretta o indiretta.

Per qualsiasi dato non compreso o non deducibile dalle pagine a seguire, si raccomanda di consultare direttamente il fabbricante.

È altresì vietato utilizzare il prodotto con componenti di terze parti non fornite originariamente con il prodotto.

Tale circostanza può esser causa di incidenti e/o infortuni, per i quali il Costruttore si ritiene mallevato da qualsiasi responsabilità.

Si ricorda che la responsabilità civile e penale del Fabbricante decade in caso di modifiche del prodotto.

Nel caso di modifiche di qualsiasi natura che modifichino la configurazione originaria del prodotto introducendo dei rischi non valutati dal costruttore esime il fabbricante da qualsiasi responsabilità.

In tale caso il fabbricante si ritiene mallevato da qualsiasi responsabilità diretta o indiretta.

1.7 TERMINOLOGIA E SIGLE UTILIZZATE

PERSONA ESPOSTA: (Allegato I, 1.1.1 Direttiva 2006/42/CE).

Qualsiasi persona che si trovi interamente o in parte in una zona pericolosa.

USO PREVISTO: (Allegato I, 1.1.1 Direttiva 2006/42/CE).

Utilizzo del prodotto conformemente alle informazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

ZONA PERICOLOSA: (Allegato I, 1.1.1 Direttiva 2006/42/CE).

Qualsiasi zona all'interno e/o in prossimità del prodotto in cui la presenza di una persona esposta costituisca un rischio per la sicurezza e la salute di detta persona.

RISCHIO: (Allegato I, 1.1.1 Direttiva 2006/42/CE).

Combinazione della probabilità e della gravità di una lesione o di un danno per la salute che possano insorgere in una situazione pericolosa.

PERICOLO RESIDUO (Rif. UNI EN ISO 12100:2010).

Pericolo che non è stato possibile eliminare o ridurre mediante la progettazione, contro il quale le protezioni non sono (parzialmente o totalmente) efficaci.

Nel manuale (cap.4) vengono riportati i rischi residui e le informazioni, le istruzioni e gli avvertimenti/prescrizioni per la gestione di tali rischi residui, che devono essere considerati, presi in carico e gestiti dal Cliente/utilizzatore.

DISPOSITIVO DI PROTEZIONE: (Allegato I, 1.1.1 Direttiva 2006/42/CE).

Dispositivo (diverso da un riparo) che riduce il rischio, da solo o associato ad un riparo.

RIPARO: (Allegato I, 1.1.1 Direttiva 2006/42/CE).

Elemento del prodotto utilizzato specificamente per garantire la protezione tramite una barriera materiale.

Nel Manuale (Capitolo Sicurezza) vengono riportati i rischi residui e le informazioni, le istruzioni e gli avvertimenti/prescrizioni per la gestione dei Rischi Residui che devono essere presi in carico dall'utilizzatore (Rif. EN ISO 12100:2010).

Per una descrizione completa della terminologia utilizzata si rimanda alle definizioni riportate nell'allegato I della direttiva macchine 2006/42/CE e nella norma EN ISO 12100:2010.

➤ **DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI (DPI)**

Si intende per dispositivo di protezione individuale qualsiasi attrezzatura destinata ad essere indossata e/o utilizzata dal lavoratore allo scopo di proteggerlo da uno o più rischi suscettibili di minacciare la sicurezza o la salute durante il lavoro, nonché ogni elemento o accessorio destinato a tale scopo.

Non sono dispositivi di protezione individuale:

- Gli indumenti di lavoro ordinari e le uniformi non specificamente destinati a proteggere la sicurezza e la salute del lavoratore;
- Le attrezzature dei servizi di soccorso e di salvataggio;
- Le attrezzature di protezione individuale delle forze armate, delle forze di polizia e del personale del servizio per il mantenimento dell'ordine pubblico;
- Le attrezzature di protezione individuabile proprie dei mezzi di trasporto stradali;
- I materiali sportivi;
- I materiali per l'autodifesa o per la dissuasione;
- Gli apparecchi portatili per individuare e segnalare rischi e fattori nocivi.

➤ **UTILIZZATORE**

È considerato utilizzatore (datore di lavoro, impresa, personale della stessa, ecc.) chi impiega il prodotto per l'uso previsto, oppure ne affida l'utilizzazione a persone competenti e appositamente addestrate.

Nel presente manuale il termine macchina così come definito nell'art.2 della direttiva macchine 2006/42/CE, prodotto o attrezzatura vengono utilizzati come sinonimo.



ATTENZIONE!

La lettura, seppur esaustiva, del presente manuale non può in nessun caso sostituire un'adeguata esperienza degli operatori, costituendo dunque solo un utile promemoria delle caratteristiche tecniche e delle principali operazioni da compiere.

1.8 GARANZIA

Per le condizioni generali di garanzia consultare il sito Campagnola nell'area dedicata all'indirizzo: <http://www.campagnola.it>; oppure fare richiesta scritta al numero di fax +39 051752551, o inviare una e-mail a: "star@campagnola.it".



ATTENZIONE!

All'atto della richiesta di riparazione in garanzia, in accordo con le disposizioni sopra citate, il prodotto da riparare deve essere sempre accompagnato dal certificato di garanzia correttamente compilato, con allegata la corrispondente prova d'acquisto (fattura o altro documento avente valore legale).

2. DESCRIZIONE TECNICA

2.1 IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

In particolare, per una corretta e chiara identificazione del prodotto si deve far riferimento alla matricola riportata sulla targa identificativa della stessa e citarla per ogni richiesta di intervento o assistenza a CAMPAGNOLA S.r.l.

Al fine di permettere una chiara ed univoca identificazione segue una descrizione dei dati di targa riportati sul prodotto:

Nome Costruttore: CAMPAGNOLA S.r.l.

Marcatura CE: Marcatura macchina come previsto dalle direttive applicabili

Tipo: Codice identificativo del tipo specifico di macchina.

Il codice è di tipo alfa/numerico, costituito da due serie di numeri a 4 cifre separate da un punto, strutturato come segue:

le prime 4 cifre sono fisse (tipo attrezzo), le seconde 4 cifre rappresentano il codice del prodotto specifico acquistato.

Esempio Tipo: **ATRA.3114.**

2.2 DATI TECNICI

Il presente paragrafo descrive i dati tecnici del prodotto acquistato.

DATI TECNICI	
Motore	Motore con spazzole
Potenza motore	325 W
Consumo	7-8 Ah
Numero giri	1.200 rpm \pm 5% rpm
Massa/Peso del Power Eco Plug-In	1300 g
Materiale gusci	Tecnopolimero
Grado di protezione dell'attrezzo	IP 00
Tasto accensione	ON/OFF
Fusibile	20 A (colore GIALLO)
Alimentazione a batteria al piombo	12 V
Alimentazione a batteria agli Ioni di Litio	Nominale 21,6 V / Max 25,2 V
Massa/Peso testa di raccolta Alice	935 g
Massa/Peso testa di raccolta Hercules	940 g
Massa/Peso testa di raccolta Icarus	965 g
Massa/Peso testa di raccolta Elektra	1100 g
Massa/Peso testa di raccolta Holly	800 g

LIVELLO SONORO (*)		
Combinazione attrezzi	Livello di pressione sonora LpA K= 1 dB(A)	Livello di potenza sonora LwA K= 1,5 dB(A)
1 - 2 - 5	dB(A)	dB(A)
1 - 3 - 5		
1 - 4 - 5		
1 - 2 - 6		
1 - 3 - 6		
1 - 4 - 6		
1 - 2 - 7		
1 - 3 - 7		
1 - 4 - 7		
1 - 2 - 8		
1 - 3 - 8		
1 - 4 - 8		
1 - 2 - 9		
1 - 3 - 9		
1 - 4 - 9		
LIVELLO VIBRAZIONE (**)		
Combinazione attrezzi	Livello vibrazioni ahe _q Impugnatura inferiore K= 0,3	Livello vibrazioni ahe _q Impugnatura superiore K= 0,3
1 - 2 - 5	m/s ²	m/s ²
1 - 3 - 5		
1 - 4 - 5		
1 - 2 - 6		
1 - 3 - 6		
1 - 4 - 6		
1 - 2 - 7		
1 - 3 - 7		
1 - 4 - 7		
1 - 2 - 8		
1 - 3 - 8		
1 - 4 - 8		
1 - 2 - 9		
1 - 3 - 9		
1 - 4 - 9		

(*) I valori di pressione acustica continuo equivalente ponderato A posto operatore (LpA) e valore di potenza acustica dell'attrezzatura (LwA*) sono stati misurati secondo la norma EN ISO 3744.

(**) I valori di vibrazione medio quadratico, ponderato in frequenza, dell'accelerazione di cui è esposto il sistema mano-braccio (sia per impugnatura inferiore che superiore) sono misurati secondo la norma EN ISO 5349-1 e 2.

LIVELLO DI COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA

La macchina contiene componenti elettronici soggetti alle normative sulla Compatibilità Elettromagnetica, condizionati da emissioni condotte e irradiate.

I valori delle emissioni sono conformi alle esigenze normative grazie all'impiego di componenti conformi alla direttiva Compatibilità Elettromagnetica, collegamenti idonei e installazione in conformità con le prescrizioni dei fornitori dei componenti.

La macchina risulta quindi conforme alla direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica (EMC).

2.3 RAPPRESENTAZIONE MODELLI DISPONIBILI

Il presente paragrafo riporta le combinazioni possibili e permesse per l'attrezzo descritto nel presente manuale.









Tabella prodotti				
1 - Unità di potenza POWER ECO PLUG-IN				
				
2 - Asta fissa	3 - Asta telescopica media	4 - Asta telescopica lunga		
				
5- Testa ALICE	6- Testa HERCULES	7- Testa ICARUS	8- Testa ELEKTRA	9- Testa HOLLY
				

Fig.1



ATTENZIONE

È vietato effettuare combinazioni diverse da quelle permesse, poiché possono causare anomalie, danni o errato funzionamento.

3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

3.1 USO CONSENTITO – PREVISTO

Il prodotto è destinato esclusivamente ad un uso professionale in ambito agricolo.

L'unità di potenza POWER ECO PLUG IN abbinata alla testa di raccolta e all'asta di prolunga costituisce la generica tipologia di attrezzo completo che viene destinata alla raccolta delle olive e del caffè.

L'uso di questi prodotti deve essere affidato solo ed esclusivamente a personale formato ed autorizzato con conoscenze e capacità professionali tali da garantire un proficuo ed appropriato utilizzo in condizioni di sicurezza.

La formazione e la sensibilizzazione dell'operatore deve essere affidata a personale esperto, in grado di sviluppare un addestramento qualificato sia teorico sia pratico, per renderlo capace di attuare in modo corretto tutte le operazioni tecniche ed i comportamenti determinanti ai fini della incolumità propria e della sicurezza delle persone che operano nelle aree di utilizzo del prodotto.

I modi d'utilizzo specificati nel manuale come errati, non devono mai essere permessi, in nessuna circostanza.

L'uso improprio del prodotto e/o la carenza o assenza di manutenzione possono comportare gravi situazioni di pericolo per l'incolumità del personale.

Le azioni descritte nel presente manuale come vietate e non permesse, che ovviamente non possono coprire l'intero arco d'uso i potenziali possibilità di "uso non permesso" del prodotto, costituiscono tuttavia quelle "ragionevolmente" più prevedibili e sono da considerarsi assolutamente vietate.

Utilizzare il prodotto solo da terra in posizione stabile e sicura assicurandosi un perfetto e stabile equilibrio durante l'utilizzo e la movimentazione.

È vietato utilizzare il prodotto quando si è in equilibrio precario su superfici a rischio di scivolamento (ad esempio in collina e/o su erba umida, neve, ghiaccio, etc.) o ovunque non sussista la possibilità di mantenere un equilibrio stabile (ad esempio su forti pendenze).

È vietato di lavorare in condizioni meteorologiche avverse, come nebbia, pioggia intensa, vento forte, tempesta di grandine, neve, ghiaccio, temporali (rischio di folgorazione).

Non eseguire operazioni di raccolta con le braccia poste al di sopra dell'altezza delle spalle; al fine di evitare una scorretta condizione operativa ergonomica, che potrebbe causare nel tempo rischi posturali per l'operatore.



ATTENZIONE

- **Ogni uso diverso è da considerarsi improprio e perciò potenzialmente pericoloso per l'incolumità degli operatori, nonché tale da far decadere la responsabilità del Fabbricante e la garanzia contrattuale.**
- **Se l'attrezzo viene utilizzato per scopi diversi da quelli elencati, può danneggiarsi gravemente e causare danni a cose e persone.**

Un altro tipo di impiego, oppure l'ampliamento dell'impiego oltre quello previsto dal Fabbricante, sono vietati e non corrispondono alle destinazioni attribuite dal costruttore, e pertanto lo stesso non può assumersi alcuna responsabilità per danni eventualmente risultanti.

3.2 USO NON CONSENTITO

Il prodotto deve essere utilizzato solamente per gli scopi espressamente previsti dal Costruttore.

In particolare:

- non utilizzare il prodotto in ambienti e per usi diversi da quanto riportato al paragrafo 3.1;
- non utilizzare il prodotto in ambienti classificati parzialmente o totalmente incombustibili o con rischio di esplosione;
- non utilizzare il prodotto se non si è stati debitamente formati, informati, istruiti ed autorizzati al suo uso;
- non utilizzare il prodotto non rispettando le prescrizioni/indicazioni riportate al paragrafo 1;
- non utilizzare il prodotto violando le prescrizioni riportate nel capitolo 4 "Sicurezza";
- non utilizzare il prodotto in condizioni ambientali diverse da quelle previste sul manuale;
- non utilizzare il prodotto collegando attrezzi o combinazioni diversi/e da quelle previste o fornite.
- non utilizzare il prodotto in ambienti domestici, commerciali e/o forestali.

Ogni uso diverso è da considerarsi improprio e vietato dal fabbricante e pertanto potenzialmente pericoloso per l'incolumità dell'operatore e di terzi.



ATTENZIONE

L'utilizzo del prodotto per scopi non previsti dal Costruttore costituisce uso improprio. In tal caso si declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone. Decade, inoltre, ogni tipo di garanzia.

Il Costruttore declina ogni responsabilità in caso di manomissione del prodotto rispetto alla fornitura per modifiche non autorizzate o per operazioni di manutenzione eseguite da personale non debitamente informato, formato ed addestrato.

3.3 COMPOSIZIONE PRODOTTO

La seguente sezione riporta la composizione del prodotto (*) come illustrato in fig.2, mentre la tabella riporta la denominazione degli elementi costitutivi del prodotto con relativa descrizione funzionale.

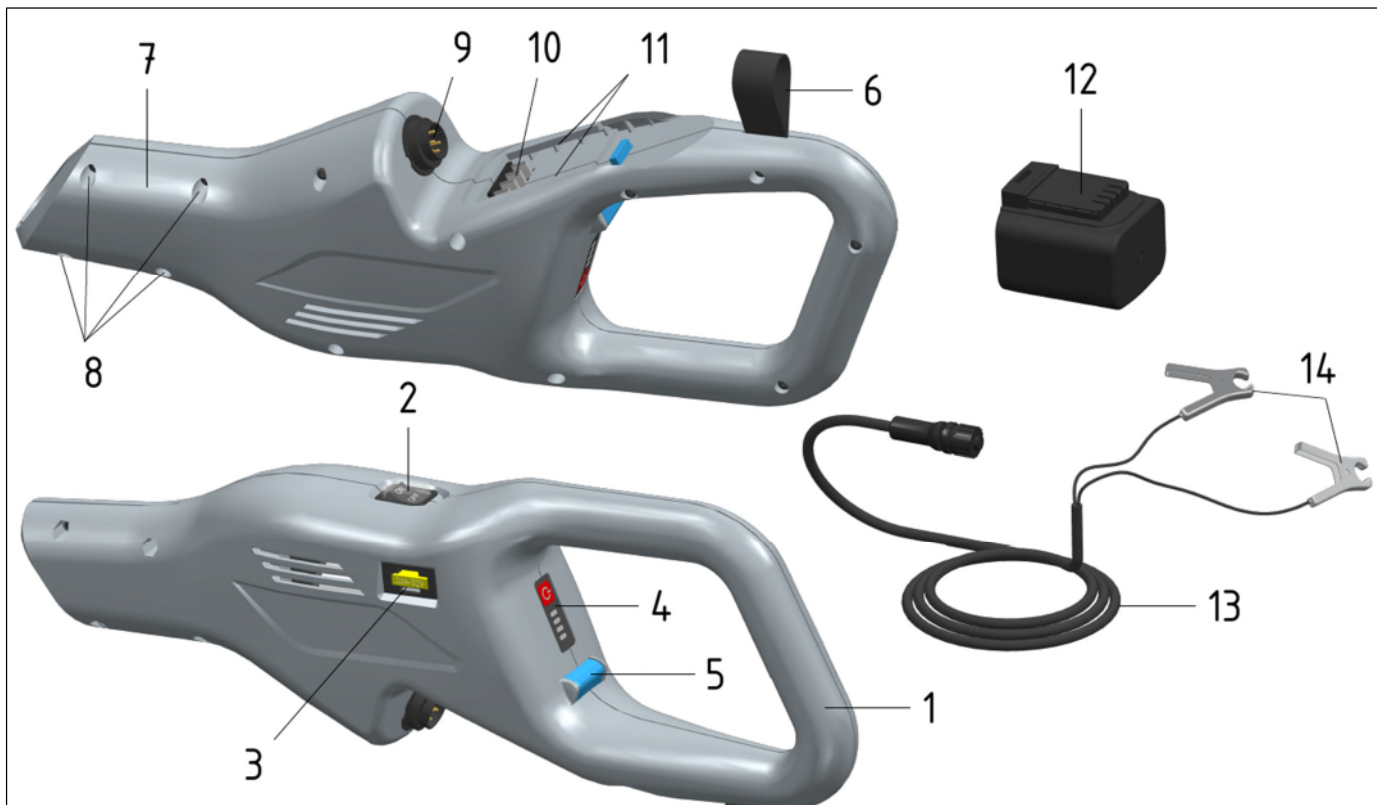


Fig. 2

Pos.	Denominazione	Funzione
1	Impugnatura	Alloggia il motoriduttore, gli interruttori e il fusibile
2	Interruttore ON-OFF	Accende e spegne l'attrezzo
3	Fusibile	Proteggere il motore dalle sovracorrenti.
4	Led di segnalazione	Indicano la capacità residua della batteria
5	Sicura	Blocca la batteria nell'impugnatura
6	Fascetta	Passacavo per alimentazione 12V
7	Morsetto fissaggio asta	Permette di regolare la lunghezza dell'asta.
8	Viti fissaggio	Permettono il bloccaggio dell'asta di prolunga
9	Connettore cavo	Permette di collegare il cavo di alimentazione 12V
10	Connettore batteria	Permette di collegare la batteria 21,6V
11	Slitte di accoppiamento	Consentono l'innesto della batteria nell'impugnatura
12	Batteria plug-in	Alimenta l'attrezzo
13	Cavo di alimentazione	Collega l'attrezzo con la batteria 12V al piombo
14	Pinze per batteria	Collegano il cavo ai poli corrispondenti sulla batteria

(*) La composizione del prodotto è valida per tutti i modelli acquistabili.

3.4 PARTI ACCESSORIE

Il presente paragrafo descrive, ove previste, le parti accessorie che sono fornibili con il prodotto. Sono parti accessorie per il prodotto oggetto del presente manuale e fornite nella confezione quanto segue:

- Guida rapida,
- Certificato di Garanzia,
- Dichiarazione di conformità.

3.5 COMPOSIZIONE TESTE DI RACCOLTA

La seguente sezione riporta la composizione delle teste di raccolta compatibili e permesse sull'attrezzo descritto nel presente manuale, come illustrato in fig.3, mentre la tabella riporta la denominazione degli elementi costitutivi del prodotto con relativa descrizione funzionale.

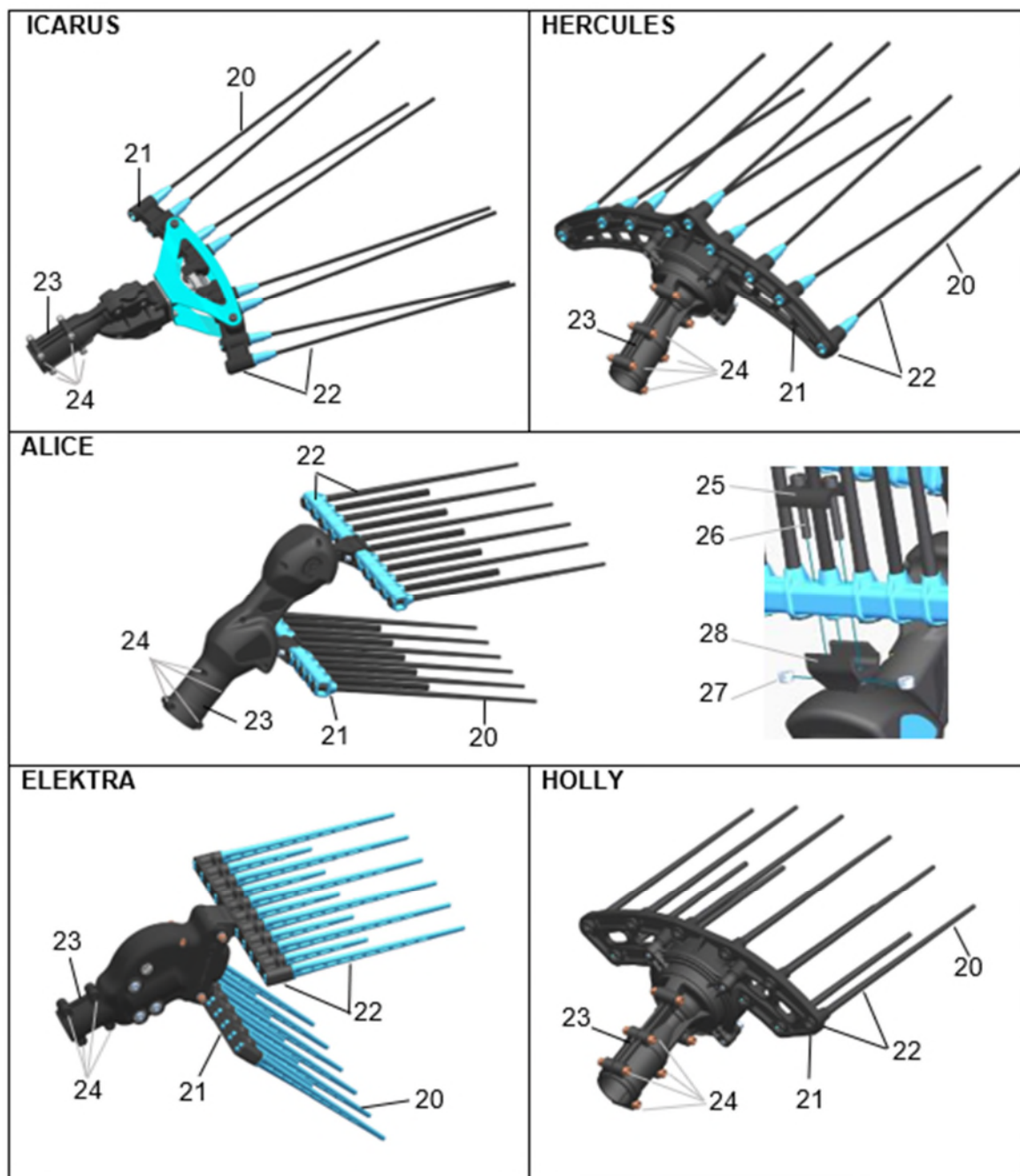


Fig.3

Pos.	Denominazione	Funzione
20	Rebbio	Agisce sui rami per staccare i frutti
21	Supporto porta rebbi	Alloggia i rebbi
22	Rastrello/pettine	Composto dai rebbi montati sui loro supporti agiscono sui rami
23	Morsetto fissaggio asta	Fissa la testa meccanica sulle aste di prolunga
24	Viti morsetto	Permettono il fissaggio del morsetto sull'asta di prolunga
25	Tappo attacco rastrello	Blocca il supporto porta rebbi sull'attacco della testa ALICE
26	Viti di fissaggio porta rebbi	Permettono il fissaggio del rastrello sulla testa ALICE
27	Dado bloccaggio porta rebbi	Fissa il supporto porta rebbi sull'attacco della testa ALICE
28	Attacco superiore e inferiore	Supportano i due rastrelli della testa ALICE

3.6 COMPOSIZIONE ASTE DI PROLUNGA

La seguente sezione riporta la composizione delle aste di prolunga compatibili con l'attrezzo descritto nel presente manuale, come illustrato in fig.4, mentre la tabella riporta la denominazione degli elementi costitutivi del prodotto con relativa descrizione funzionale.

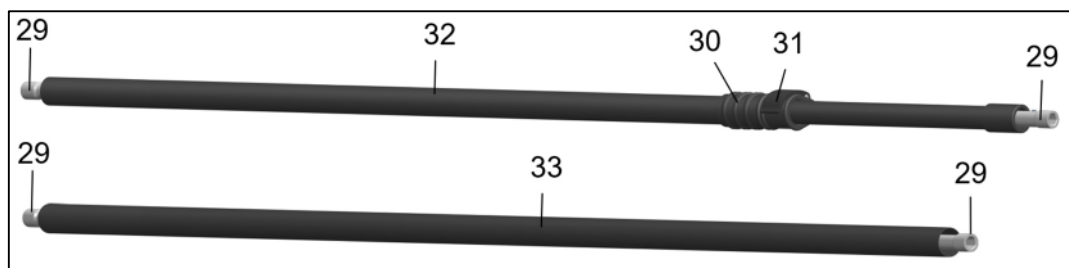


Fig.4

Pos.	Denominazione	Funzione
29	Attacco	Permette la trasmissione del moto da unità di potenza a testa di raccolta
30	Morsetto asta (*)	Permette la regolazione della lunghezza dell'asta telescopica
31	Leva morsetto (*)	Blocca stabilmente l'asta telescopica alla lunghezza desiderata
32	Asta telescopica	Supporta l'attrezzo
33	Asta fissa	Supporta l'attrezzo

(*) Questi componenti sono presenti solo per asta telescopica.

3.7 CARATTERISTICHE GENERALI DI FUNZIONAMENTO

Il presente paragrafo descrive le caratteristiche generali di funzionamento del prodotto acquistato.

L'unità di potenza POWER ECO PLUG-IN è un prodotto destinato all'azionamento di utensili per la raccolta di olive e caffè. L'unità di potenza abbinata all'asta e alla testa di raccolta costituisce la generica tipologia di attrezzo completo che viene destinata alla raccolta di olive e caffè.

L'unità di potenza è costituita da un corpo che alloggia il motoriduttore.

Sul corpo dell'impugnatura (1) è collocato l'interruttore ON-OFF (7) che comanda l'accensione e lo spegnimento dell'attrezzo.

In testa al corpo impugnatura (1) vi è un morsetto (3) predisposto per il montaggio dell'asta di prolunga fissa (12) o telescopica (11), che trasmette il moto alla testa di raccolta.

Lo schema "tabella prodotti" al paragrafo 2.3, riassume la gamma di prodotti compatibili con l'unità di potenza.

Il principio di funzionamento dell'attrezzo completo consiste nell'agitare i rami degli alberi attraverso i rebbi (13) di cui è dotata la testa di raccolta (12), provocando il distacco dei frutti.

Ogni testa di raccolta ha un proprio meccanismo cinematico interno che determina il movimento dei rastrelli.

Il movimento dei rastrelli viene generato da un motore ed è trasmesso alla testa da un'asta di prolunga.

I rastrelli sono realizzati in tecnopolimero e dotati di rebbi in tecnopolimero o carbonio a seconda del modello della testa di raccolta.

L'unità di potenza può essere alimentata da due tipi di batteria:

- batteria 12V al Piombo (non in dotazione). Si collega all'unità di potenza tramite il cavo di alimentazione non in dotazione, lungo 13 m completo di connettore per l'attrezzo e pinze di collegamento (19) per la batteria.
- batteria agli Ioni di Litio 21,6V (non in dotazione).



ATTENZIONE!

È assolutamente vietato avviare il motore di qualsiasi mezzo con il cavo di alimentazione del prodotto collegato alla batteria tramite le pinze del cavo stesso.



ATTENZIONE!

Si evidenzia il fatto che il prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per gli scopi di cui sopra.

3.8 UTILIZZO DELLE BATTERIE

La seguente sezione, riporta informazioni e prescrizioni di carattere generale, comunque da rispettare, per il corretto utilizzo delle batterie plug-in.



Le batterie agli Ioni di Litio possono esplodere provocare incendi o generare effetti termici indesiderati come il “Thermal Runaway”, se smontate, cortocircuitate, danneggiate o manipolate in modo inadeguato. Non esporre ad acqua, fuoco o alte temperature.

La batteria è paragonabile ad un “serbatoio” dal quale il prodotto a cui è collegata preleva l’energia elettrica necessaria al suo funzionamento.



NOTA:

Nella presente sezione il termine batteria plug-in o battery pack possono essere utilizzati come sinonimo.

La batteria plug-in è composta da celle agli ioni di litio basata sulla chimica del litio, con moduli collegati in serie/parallelo e comprensiva di un sistema di gestione e controllo delle principali grandezze coinvolte al perfetto funzionamento della batteria nei suoi cicli di carica e scarica.

La tecnologia delle batterie al litio ha raggiunto una diffusione molto ampia ed è utilizzata sempre più frequentemente in strumenti, attrezzature da giardinaggio e in molte altre applicazioni, proprio perché in grado di racchiudere un’alta capacità energetica in un package compatto.

L’utilizzo delle batterie agli ioni di litio presenta quindi numerosi benefici, ma altresì comporta anche delle situazioni di cui bisogna tenere sempre conto anche alla luce del fatto che la tecnologia delle batterie al litio è in continua evoluzione. Per cui batterie di meno recente costruzione possono presentare delle condizioni di minor prestazione/criticità:

sia a seguito di quanto la batteria è vetustà/obsoleta;

sia nel caso in cui non vengono rispettate le regole basilari relative alla conservazione e gestione della batteria.

Le principali cause di criticità delle batterie al litio, oltre all’obsolescenza, sono legate ai seguenti fenomeni:

- SCARICA COMPLETA
- SOVRACCARICO TERMICO
- DANNI MECCANICI
- SOVRACCARICO ELETTRICO

Alla luce dei pro e contro delle batterie agli ioni di litio, e bene conoscere che le batterie hanno un ciclo di vita limitato nel tempo dal momento in cui lasciano la fabbrica, tuttavia, è possibile fare qualcosa per mantenerle efficienti il più a lungo possibile.

Nello specifico le regole base per una migliore efficienza della batteria sono le seguenti:

- È consigliabile effettuare la prima ricarica completamente per ottenere il massimo della capacità.
- In seguito, è meglio evitare di “stressarla” con ricariche frequenti e/o parziali
- Eseguire comunque un ciclo di scarica completo, ogni 30 cicli di carica/scarica
- Una batteria agli Ioni di Litio resta in salute se viene utilizzata spesso, per cui va tenuta in “allenamento”
- Se si prevede di non usarla per un po’ di tempo, è bene scollegarla dal dispositivo e conservarla in un luogo fresco. Si ricorda che la chimica della batteria si degrada (ossida) meno quando è caricata circa al 40%; per cui non va mai lasciata completamente scarica
- Si ricorda che il principale nemico di una batteria agli ioni di litio, è il calore perché la fa invecchiare più velocemente e rischia inoltre di creare altre problematiche quali la deriva termica (Thermal Runaway). Per tali motivi si suggerisce di non lasciarla insieme all’apparecchio oppure sotto il sole diretto o in ambienti particolarmente caldi e quando è finito il ciclo di ricarica va disconnessa dal caricabatterie
- Periodicamente si suggerisce di pulire i contatti con uno spazzolino con setole in materiale plastico (es. poliestere o simili) assicurando che non siano in materiale metallico, per massimizzare l’efficienza del contatto nel tempo
- Eseguire la ricarica in un ambiente con temperatura compresa tra 0°C (32°F) e 45°C (113°F).



NOTA: l’efficienza stimata delle batterie dopo 500 cicli di ricarica è pari al 90%.

Si suggerisce di provvedere alla sostituzione delle batterie utilizzate in modo intensivo dopo 2-3 anni, anche al fine di ottimizzare la funzionalità delle attrezzature con batterie al litio aventi una tecnologia più recente. Vedasi inoltre, par. 1.4, TABELLA 1 sezione “Avvertenze e divieti specifici per le batterie”

USO IMPROPRIO PERICOLOSO

- Evitare sovraccariche. Il sistema prodotto e batteria non ammette la scarica oltre l'80%, quindi alla segnalazione acustica e visiva di batteria scarica occorre procedere con la ricarica
- Non collegare caricabatteria non previsti dal costruttore.
- Non forzare la connessione se il connettore presenta dei difetti o danneggiamenti.
- Non ricaricare la batteria, se presenti evidenti danni meccanici, elettrici, materiale (fango o altro) sui contatti e/o infiltrazioni di acqua.
- È vietato utilizzare il prodotto se la temperatura ambiente è fuori dai limiti permessi.
- È vietato utilizzare la batteria per alimentare altri prodotti.
- È vietato disconnettere il connettore batteria con il prodotto acceso e/o in funzione o durante la fase di ricarica
- È vietato lasciare la batteria esposta alle intemperie e/o alle fonti di calore.
- Evitare di pulirla con getti ad alta pressione o con spazzole meccaniche che possono danneggiare il "case" o i contatti,
- Evitare urti meccanici.



I connettori della batteria devono essere mantenuti sempre in perfette condizioni. In caso di rottura, danneggiamento, fenomeni di ossidazione, danneggiamento dell'isolamento, etc., è assolutamente necessario sostituire l'intera batteria.

Non tentare o apportare riparazioni di fortuna che potrebbero causare pericolosi cortocircuiti o shock elettrici.

PRESCRIZIONI ADDIZIONALI DI ATTENZIONE

Ricaricare solo con caricabatterie specificate dal costruttore.

Un caricabatterie che è adatto per un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di battery pack.

Utilizzare prodotti solo con battery pack specificatamente definiti per il prodotto fornito.

Utilizzo di altri battery pack non previsti possono determinare un rischio di danni o incendio o aumentare l'invecchiamento dello stesso.

Quando la batteria non è utilizzata va tenuta separata/lontana da oggetti quali carta, monete, chiavi, spillette/fermagli, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono realizzare una connessione tra i terminali.

Il cortocircuito dei terminali può causare bruciature o incendio.

Sotto condizioni anomale i liquidi possono essere sversati/espulsi dalla batteria per cui va evitato qualsiasi contatto della persona e/o di parti del corpo con gli stessi. Se c'è un contatto accidentale, occhi, mano, etc. lavare con acqua e contattare un presidio medico.

I liquidi espulsi dalla batteria possono creare irritazioni e/o bruciature.

Non utilizzare un battery pack o un prodotto quando è danneggiato o modificato.

Batterie danneggiate o modificate possono manifestare un comportamento imprevedibile che potrebbe determinare un incendio, un'esplosione o un rischio di infortunio/lesione.

Non esporre il battery pack al fuoco o ad eccessive temperature.

L'esposizione al fuoco o temperature superiori a 80°C (176 °F) possono determinare esplosioni.

È assolutamente vietato riparare/aprire la batteria

Trattandosi di un prodotto ermeticamente chiuso è fatto divieto per qualsiasi persona tentare riparazioni o sostituzioni di parti della batteria pena il rischio di infortunio/lesione, rischio di incendio, shock elettrico, esplosione, contatto con liquidi corrosivi, effetti termici, etc.

MESSA FUORI SERVIZIO PER LUNGHI PERIODI

Prima di mettere fuori servizio la batteria per un lungo periodo (es max 6 mesi) procedere alla completa ricarica della stessa e rispettare i limiti di temperatura previsti per l'immagazzinamento e conservazione.

RIMESSA IN FUNZIONE DOPO UNA LUNGA INATTIVITÀ

Prima di procedere all'utilizzo, dopo un lungo periodo di inutilizzo (oppure dopo sei mesi di inutilizzo) effettuare una ricarica completa.

3.9 UTILIZZO DEL CARICABATTERIE

Per il corretto utilizzo del caricabatterie si rimanda alle istruzioni fornite con lo stesso.

4. SICUREZZA

4.1 INFORMAZIONI GENERALI

È responsabilità del Cliente provvedere ad istruire il personale preposto all'utilizzo sui rischi di infortunio, sui dispositivi di sicurezza e sulle regole generali in tema di antinfortunistica previste dalle direttive comunitarie e dalla legislazione del Paese dove il prodotto viene utilizzato.

Il personale preposto deve essere a conoscenza delle caratteristiche del prodotto.

Deve inoltre aver letto integralmente il presente manuale e tutti i manuali indicati nel cap.10 (Allegati).

Gli interventi di installazione e manutenzione devono essere effettuati da personale qualificato.



PERICOLO

La manomissione o sostituzione non autorizzata di una o più parti del prodotto, l'adozione di accessori che modificano l'uso della stessa e l'impiego di materiali di ricambio diversi da quelli consigliati possono divenire causa di rischi di infortunio.

L'installazione e la manutenzione del prodotto deve essere effettuate solo da personale istruito e debitamente qualificato, in possesso delle conoscenze tecniche elettriche, meccaniche e pneumatiche e delle eventuali prescrizioni valide nel sito o nel Paese di utilizzo del prodotto.

4.2 DIRETTIVE APPLICABILI E NORME TECNICHE DI RIFERIMENTO

Ogni prodotto destinato a Paesi compresi nell'ambito dell'Unione Europea (UE), oppure nei paesi per i quali vi è un accordo con la UE in merito alla legislazione di prodotto, viene fornita con Dichiarazione di Conformità ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Il prodotto fornito da CAMPAGNOLA S.r.l. è una macchina che non rientra in una delle categorie di macchine riportate nell'elenco contemplato nell'allegato IV della Direttiva 2006/42/CE per cui ai fini dell'attestazione di conformità del prodotto alle disposizioni della presente direttiva CAMPAGNOLA S.r.l. applica la procedura di valutazione della conformità con controllo interno sulla fabbricazione del prodotto di cui all'allegato VIII della Direttiva 2006/42/CE.



NOTA:

Nel caso di forniture di prodotti in aree extra UE, salvo diversi accordi contrattuali tra le parti, CAMPAGNOLA S.r.l., ai fini della progettazione e fabbricazione del prodotto, si uniforma per le parti applicabili, e conformemente allo stato dell'arte, agli standard ISO, IEC dalla stessa applicata al prodotto.

Il prodotto è stato progettato, realizzata e collaudata in conformità alle seguenti direttive comunitarie:

- > Direttiva Macchine 2006/42/CE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle macchine.
- > Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE (per i prodotti ivi ricadenti)
- > Direttive 2012/19/UE e 2011/65/UE
- > Norme tecniche elencate nella Dichiarazione di Conformità.

4.3 CERTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

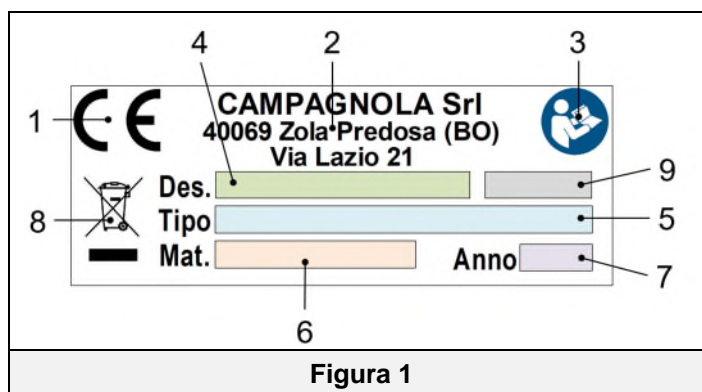
Con il prodotto viene fornita:

- > Dichiarazione di Conformità ai sensi della direttiva 2006/42/CE
- > Dichiarazione di Conformità ai sensi della direttiva 2014/30/UE
- > Dichiarazione di Conformità ai sensi delle direttive 2012/19/UE e 2011/65/UE
- > Il prodotto è provvisto di una targhetta, come riportato al par. 4.4

4.4 MARCATURA CE

La targa/etichetta CE (Figura 1) intestata del costruttore è applicata su ogni prodotto/attrezzo e riporta i dati e simboli di seguito indicati:

- 1) Marcatura di conformità CE secondo la direttiva 2006/42/CE.
- 2) Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante/costruttore.
- 3) La prescrizione obbligatoria per tutto il personale preposto all'utilizzo e/o alla manutenzione del prodotto di leggere il manuale di uso e manutenzione.
- 4) Designazione dell'attrezzo.
- 5) Tipo prodotto: Designazione del tipo / codice di vendita.
- 6) Numero di matricola.
- 7) Anno di costruzione, cioè l'anno in cui si è concluso il processo di fabbricazione.
- 8) Informazioni ai sensi della Direttiva "RAEE" 2012/19/UE: I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana, non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici, ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta.
- 9) Tensione di alimentazione dell'attrezzo.



IMPORTANTE!

Per una corretta e chiara identificazione del prodotto si deve far riferimento al Tipo, al numero di Matricola e all'Anno di Costruzione riportata sulla targa identificativa e citarli per ogni richiesta di intervento, assistenza o pezzi di ricambio inviata alla CAMPAGNOLA S.r.l.

IMPORTANTE!

La marcatura CE è unica e attesta la conformità del prodotto alla direttiva macchine e alle altre direttive applicabili nel rispetto delle condizioni prescritte e riportate nel presente manuale. Nel caso di macchina/prodotto costituito da più parti, viene apposta una targa/etichetta CE sul prodotto e una etichetta identificativa sull'unità costitutiva (es ATRA.xxxx) volta a identificare quest'ultima.

IMPORTANTE!

È a carico del cliente la verifica dell'integrità della targa/etichetta CE.

L'utente è tenuto a sostituire la targa CE e/o le targhe monitorie che, in seguito ad usura, risultano illeggibili.

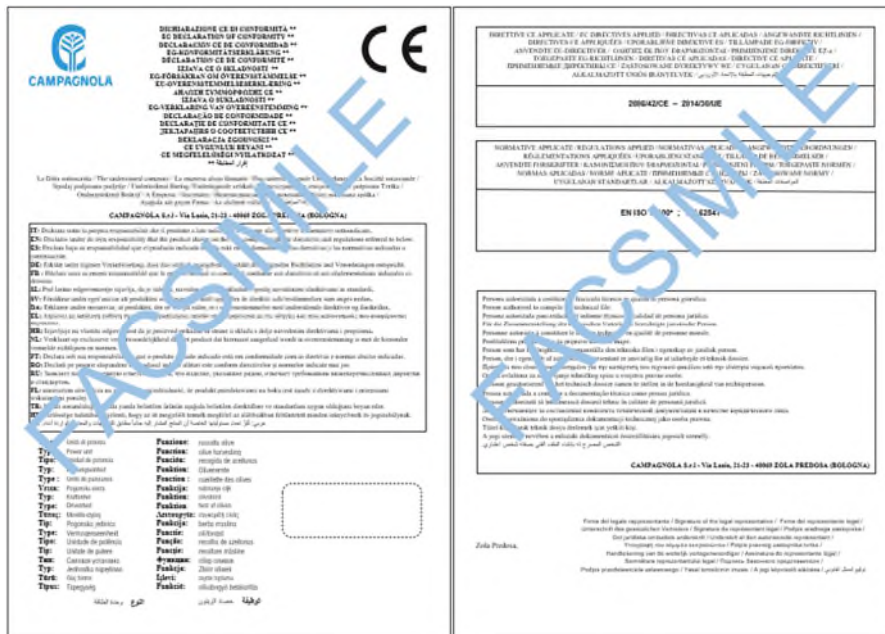
È assolutamente vietato asportare le targhe/etichette presenti sul prodotto.

CAMPAGNOLA S.r.l. declina ogni responsabilità sulla sicurezza del prodotto nel caso di non osservanza di tale divieto.

La marcatura CE è posizionata sul prodotto come indicato nella figura successiva.



Segue Fac-simile della Dichiarazione di Conformità fornita con il prodotto:



(* L'elenco dettagliato delle direttive e Norme applicate, sono riportate nella dichiarazione di conformità fornita con il prodotto.

4.5 LIMITI DI IMPIEGO

Il prodotto è destinato all'impiego ed all'uso descritto al capitolo 3 del presente manuale.

L'utilizzo di materiale non idoneo o non comprensivo nel campo di lavoro del prodotto può recare gravi danni e comprometterne il buon funzionamento.

4.6 ZONE PERICOLOSE

Il prodotto in oggetto è destinato ad essere utilizzato da parte di personale qualificato e debitamente istruito all'uso dello stesso, che conosca le situazioni/problematiche relative all'utilizzo di prodotti con teste di raccolta in ambito agricolo e professionale e che conosca le caratteristiche ed i rischi presenti nell'ambiente di lavoro.

Il prodotto in oggetto è caratterizzato da gruppi e parti ritenuti pericolosi. Tutte le zone ritenute pericolose ad eccezione delle zone di abbacchiatura sono state debitamente protette.

Al fine di limitare i rischi nelle zone pericolose, sono state prese adeguate misure di prevenzione e protezione. Rispettare le indicazioni, sia procedurali sia relative ai "Dispositivi di Protezione Individuali", indicate nel presente manuale.

4.7 CONDIZIONI AMBIENTALI DI ESERCIZIO

L'ambiente in cui il prodotto viene utilizzato è un ambiente esterno al riparo da agenti aggressivi, quali vapori corrosivi o sorgenti di calore eccessivo.

Se non specificato altrimenti il prodotto si intende per un utilizzo nelle seguenti condizioni ambientali:

- Al di sotto dei 1000m sul livello del mare.
- Temperatura ambiente compresa tra 5°C e + 45°C. (Media sulle 24 ore ≤ a 35°C)
- Umidità relativa da 30% a 85% senza condensa.
- Temperatura del materiale, ove applicabile < 45° C.

L'impiego del prodotto e dei sistemi di controllo in condizioni diverse da quelle elencate non è consentito.

In particolare, l'ambiente di installazione e di utilizzo non deve presentare:

- Esposizione a fumi corrosivi;
- Esposizione ad umidità eccessiva (superiori all'80 %) e rapidi cambiamenti di umidità;
- Esposizione a polvere eccessiva;
- Esposizione a polvere abrasiva;
- Esposizione a vapori oleosi;

- Esposizione a miscele esplosive di polveri o di gas;
- Esposizione all'aria salmastra;
- Esposizione a vibrazioni, urti o scosse anomali,
- Esposizioni ad intemperie fuori dai limiti permessi o sgocciolamento;
- Esposizione a variazioni termiche elevate o rapide (superiori a 5K/h)
- Presenza di radiazione nucleare



NOTA: Nel caso di attrezzi con batteria (plug-in) si rimanda anche alle prescrizioni previste per la batteria riportate nel paragrafo 3.6 e nella documentazione delle stesse.

4.8 VIBRAZIONI

Il prodotto è stato progettato e costruito in modo tale che i rischi dovuti alle vibrazioni trasmesse dallo stesso siano stati ridotti al livello minimo.

Le vibrazioni prodotte da tale prodotto, in funzione delle modalità di utilizzo, conformemente alle informazioni fornite e nel rispetto delle normative vigenti, non sono pericolose alla salute dell'operatore.

I valori relativi al livello di vibrazione espressi in m/s^2 sono riportati al paragrafo 2.2 nella sezione dati tecnici del presente manuale.



ATTENZIONE

Un'eccessiva vibrazione può solo essere causata da un guasto meccanico, che comporta il non utilizzo del prodotto oltre che essere immediatamente segnalato ed eliminato, onde non pregiudicare la sicurezza del prodotto e del personale preposto al suo funzionamento ed alla sua manutenzione.

4.9 RUMORE

Le misurazioni di rumorosità sono state effettuate in accordo con quanto stabilito dalla normativa EN ISO 3744 acustica e relative norme conseguenti.

Il prodotto non è dotato di protezione fonoassorbente.

I valori relativi al livello di potenza sonora espressi in dB(A) sono riportati al paragrafo 2.2 nella sezione dati tecnici del presente manuale.

Si prescrive l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale antirumore (cuffie antirumore) per il personale che si trova nei pressi del prodotto o durante attività di manutenzione con questa in funzione.

È precisa responsabilità dell'utilizzatore adottare le misure preventive e protettive conseguenti, conformemente alla legislazione del Paese di utilizzo del prodotto.



ATTENZIONE

È compito dell'utilizzatore eseguire la valutazione del rischio rumore nell'ambiente di lavoro ed applicare le misure preventive e protettive conseguenti, conformemente alla legislazione del Paese d'utilizzo del prodotto.



PERICOLO

Durante lo stazionamento nei pressi del prodotto, oppure durante le sue regolazioni è necessario l'utilizzo di dispositivi di protezione acustici.

È obbligatorio utilizzare cuffie antirumore per tutto il personale preposto che opera sul prodotto sia ai fini del ciclo funzionale sia ai fini manutentivi.

4.10 SMALTIMENTO MATERIALI ESAUSTI

Il prodotto nel suo normale funzionamento, non comporta contaminazione ambientale, ma durante l'intero periodo di utilizzo vengono comunque prodotti alcuni tipi di materiali di scarto o esausti in particolari condizioni (ad esempio il grasso/olio di lubrificazione delle parti meccaniche o parti plastiche che possono essere venuti a contatto con gli stessi) che richiedono un adeguato smaltimento.

Per lo smaltimento di questi materiali esistono in ogni nazione normative specifiche per la salvaguardia dell'ambiente. È obbligo del Cliente essere a conoscenza delle leggi vigenti in merito nel proprio Paese ed operare in modo da ottemperare a tali legislazioni in conformità alle indicazioni riportate sulle schede tecniche dei prodotti utilizzati.



ATTENZIONE

Si rammenta l'osservanza delle leggi vigenti in materia di smaltimento degli oli minerali e/o dai prodotti con cui gli stessi sono venuti a contatto.



ATTENZIONE

Maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento di oli ed altre sostanze possono essere reperite nella scheda di sicurezza delle sostanze stesse.

Lo smaltimento dei rifiuti tossici nelle fasi di raccolta, trasporto, trattamento (inteso come operazione di trasformazione necessaria per il recupero), nonché il deposito e la discarica sul suolo costituiscono attività di pubblico interesse sottoposte all'osservanza dei seguenti principi generali:

- Deve essere evitato ogni danno o pericolo per la salute, l'incolumità e la sicurezza della collettività e dei singoli.
- Deve essere garantito il rispetto delle esigenze igienico-sanitarie ed evitato ogni rischio di inquinamento dell'aria, dell'acqua, del suolo e del sottosuolo.
- Devono essere promossi, con l'osservanza di criteri economici ed efficienti, i sistemi di recupero e riciclaggio di materiali ed energia.

4.11 INDICAZIONI PER I RIFIUTI SPECIALI

Sono rifiuti speciali i residui derivanti da lavorazioni industriali ed i materiali provenienti da demolizioni di macchinari e apparecchiature deteriorati ed obsoleti.

Riguardo allo smaltimento dei rifiuti speciali, anche tossici e nocivi, sono tenuti a provvedere i produttori dei rifiuti stessi, direttamente o attraverso imprese, enti autorizzati o mediante conferimento dei rifiuti ai soggetti che gestiscono il servizio pubblico con i quali sia stata stipulata apposita convenzione.

Ciascun Paese/Comune è tenuto a fornire alla Regione tutte le informazioni disponibili sullo smaltimento dei rifiuti nel proprio territorio.



NOTA: Nel caso di attrezzi con batteria (plug-in) si rimanda anche alle prescrizioni previste per la batteria riportate nella documentazione delle stesse.



ATTENZIONE

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalle normative vigenti.



ATTENZIONE

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE AI SENSI DELLA DIRETTIVA "RAEE" 2012/19/UE (CHE ABROGA LA DIRETTIVA 2002/96/CE E LA DIRETTIVA 2003/108/CE) SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE.

Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2012/19/UE se il componente/apparecchiatura acquistata è contrassegnata con il seguente simbolo del contenitore di spazzatura su ruote barrato, significa che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



La raccolta differenziata della presente apparecchiatura/componente giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



ATTENZIONE

Nel caso in cui non fosse presente sulle apparecchiature il simbolo del cassonetto barrato, significa che lo smaltimento del prodotto non è a carico del produttore. In tal caso valgono sempre le norme vigenti sullo smaltimento dei rifiuti.

4.11.1 BATTERIE

Ai sensi del D.lgs. 188/2008 recepimento italiano della direttiva 2006/66/CE concernente batterie/battery pack e relativi rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto o sulla sua confezione indica che le batterie, alla fine della propria vita utile devono essere raccolte separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore.

In aggiunta al simbolo, le batterie, gli accumulatori e le pile a bottone contenenti più di 0,0005 per cento di mercurio (simbolo chimico Hg), più di 0,002 per cento di cadmio (simbolo chimico Cd) o più di 0,004 per cento di piombo (simbolo chimico Pb) sono contrassegnati con il simbolo chimico del relativo metallo.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle batterie dismesse al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti.

Lo smaltimento abusivo di batterie, pile e accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

Nel caso di batteria contenuta nell'"apparecchio", e nel caso in cui la batteria può essere facilmente rimossa dall'utilizzatore, si ricorda che è una prescrizione obbligatoria il rispetto della legislazione vigente per cui la stessa non deve essere smaltita come rifiuto urbano (Direttiva. 2006/66/CE), essendo soggetta a raccolta separata per evitare danni all'ambiente.

L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente la batteria-accumulatore esausti agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure conferirla negli appositi contenitori predisposti nei punti vendita.

4.12 SICUREZZE APPLICATE SUL PRODOTTO

Il prodotto è provvisto dei seguenti dispositivi di sicurezza.

SICUREZZE PRESENTI SUL PRODOTTO
PROTEZIONI FISSE
DISPOSITIVO CONTRO IL SOVRACCARICO ELETTRICO

4.12.1 PROTEZIONI FISSE

Le protezioni di tipo fisso sono costituite dai ripari fissi e/o carter installati sul prodotto, le quali hanno funzione di impedire l'accesso a parti interne o ad organi di movimento durante il ciclo di funzionamento. Con esclusione della zona dell'utensile (es. lama di taglio/ testa di raccolta/ catena, ecc...) ove non è possibile avere protezioni trattandosi della funzionalità specifica dell'attrezzatura.

Collocate nelle zone ad accesso esclusivo in fase di manutenzione, richiedono utensili specifici per la loro rimozione.

Sono protezioni fisse i gusci di protezione della meccanica del prodotto.



PERICOLO

È assolutamente vietato far funzionare il prodotto, in seguito a manutenzione, senza ripristinare correttamente le protezioni fisse così come utilizzarlo senza le stesse.

È severamente vietato infierire sul prodotto, cercando, con qualsiasi mezzo, di aggirare una protezione fissa sfruttando possibili passaggi indiretti dovuto mancato o parziale riposizionamento di protezioni oppure nel caso in cui non sono state riposizionate di tutte le viti di fissaggio come originariamente previste dal fabbricante.



NOTA

Periodicamente verificare l'integrità dei ripari fissi ed i relativi fissaggi, con particolare attenzione ai carter di accesso alla meccanica del prodotto.

4.12.2 DISPOSITIVO CONTRO IL SOVRACCARICO ELETTRICO

Il prodotto è dotato di un fusibile utilizzato per proteggere i circuiti elettrici da sovraccarichi di corrente.

La funzione del fusibile è di interrompere la corrente elettrica nel circuito se essa supera il limite consentito e prestabilito.

Sull'attrezzo è montato un fusibile a lama di 20 A ed è di colore GIALLO.



I sovraccarichi di corrente possono derivare da anomalie nel funzionamento dell'attrezzo o da guasti che causano cortocircuito.



ATTENZIONE

L'utilizzo di fusibili non idonei, la riparazione di fusibili o fare cavallotti al circuito elettrico senza fusibili, possono causare incendi e lesioni gravi.

- Mai montare fusibili con un amperaggio superiore a quello prescritto. Un fusibile difettoso/bruciato deve essere sostituito con uno avente il medesimo amperaggio (stesso colore e stessa scritta) e uguali dimensioni.
- Non cercare mai di riparare i fusibili.
- Non sostituire mai un fusibile con una striscia metallica, una graffa o oggetti simili.



NOTA

Verificare periodicamente e prima di ogni utilizzo l'integrità del fusibile 20 A (colore GIALLO).
Le modalità per il controllo e/o la sostituzione sono riportati al paragrafo 7.1.3.

4.13 RISCHI RESIDUI

In fase di progetto sono state valutate le zone o parti a rischio e sono state di conseguenza prese tutte le precauzioni necessarie ad evitare rischi alle persone e danni ai componenti del prodotto, come indicato ai paragrafi precedenti.



ATTENZIONE

Verificare periodicamente il funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.

Non smontare le protezioni di tipo fisso o mobile del prodotto. Non introdurre oggetti o attrezzi estranei nell'area di operazione, di lavoro e di manutenzione del prodotto.

Pur essendo il prodotto dotato dei sistemi di sicurezza sopra citati, permangono alcuni rischi non eliminabili, ma riducibili mediante azioni correttive da parte dell'utilizzatore finale e mediante corrette modalità operative obbligatorie per chiunque operi sul prodotto.

Nel seguito è riportato un riepilogo dei rischi che permangono per il prodotto nelle fasi di normale funzionamento, regolazione e messa a punto, manutenzione e pulizia.

4.13.1 URTO E SCHIACCIAMENTO

Non accedere alle parti in movimento del prodotto.

Rischio presente in caso di rimozione delle protezioni presenti sul prodotto.

Rischio di caduta di componenti del prodotto nel caso in cui non vengano correttamente serrati gli elementi costitutivi quali ad esempio testa di raccolta, asta, impugnatura e batteria.

4.13.2 INCENDIO

A fronte di anomalie o guasti il materiale plastico utilizzato (es. guaine, cavi elettrici) è autoestinguento e conforme alle norme vigenti.

Il prodotto, trattandosi di un prodotto portatile tenuto e/o condotto a mano, non è fornito di un proprio sistema antincendio.

- Il Cliente/utilizzatore deve valutare la necessità di un adeguato sistema antincendio in ottemperanza alle norme di sicurezza e prevenzione incendi in vigore nel Paese di utilizzatore ed ai regolamenti interni del sito/stabilimento.
- Non utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi del prodotto durante il funzionamento e/o la manutenzione.



PERICOLO

In caso di incendio provvedere sempre ad arrestare il prodotto e scollegare tutte le fonti di alimentazione/energia.



NOTA

Il prodotto è alimentato a batteria ulteriori informazioni, a cui attenersi, sono disponibili nella documentazione fornita a corredo della stessa.

4.13.3 ATMOSFERA ESPLOSIVA:



ATTENZIONE

Il prodotto **NON** è adatto ad essere utilizzato in ambienti esplosivi o classificati.

- È fatto divieto assoluto di utilizzare la stessa in atmosfera esplosiva o parzialmente tale.

Il prodotto **non** è adatto quindi a lavorare in ambienti:

- **esplosivi o parzialmente tali**
- **classificati a rischio d'incendio o di esplosione**
- **in cui siano presenti atmosfere corrosive**
- **in cui siano presenti gas e/o polveri classificate**
- **con rischio d'incendio derivante da qualunque materiale o sorgente d'innescio**

- È fatto divieto assoluto di utilizzare lo stesso in tutti gli ambienti sopra elencati.

4.13.4 ACCECAMENTO

Rischio presente in tutte le fasi di utilizzo e in quelle di manutenzione e pulizia.

- In fase di operatività con il prodotto è assolutamente vietato sostare nelle vicinanze della testa al fine di evitare rischi di proiezione di oggetti e frammenti della lavorazione.
- In fase di utilizzo e di pulizia del prodotto, il personale addetto deve indossare appositi occhiali di protezione.



ATTENZIONE

È obbligatorio l'uso di protezioni degli occhi e del viso.

4.13.5 CADUTA, PROIEZIONE DI OGGETTI

- Evitare di lasciare, anche provvisoriamente, attrezzi di lavoro e oggetti incustoditi per evitare la caduta o proiezione degli stessi
- Durante le attività di utilizzo e/o manutenzione evitare di indirizzare la testa di raccolta o raccolta verso altri o verso sé stessi al fine di evitare il rischio di proiezione di residui di lavorazione e/o di lubrificanti.
- Durante l'attività di raccolta può presentarsi il rischio di caduta e/o proiezione del prodotto oggetto della lavorazione.



ATTENZIONE

È obbligatorio l'uso di protezioni per tutto il personale operativo e di manutenzione per il viso (schermo protettivo) e per il corpo.

4.13.6 SCIVOLAMENTO

Eventuali perdite di lubrificanti dovute alla lubrificazione delle maglie di giunzione possono causare lo scivolamento del personale preposto all'utilizzo ed al funzionamento.

Rischio presente anche nel caso di non rispetto delle prescrizioni/condizioni di utilizzo.

Onde evitare il rischio di scivolamento si prescrive l'utilizzo dell'attrezzo solo da terra in posizione stabile e sicura assicurandosi un perfetto e stabile equilibrio durante l'utilizzo e la movimentazione.



ATTENZIONE

Accedere alle zone di lavoro con scarpe antiscivolo e mantenerle sempre pulite. Effettuare ispezioni periodiche in funzione dell'utilizzo.



NOTA

Nel presente rischio non vengono prese in considerazione le condizioni del sito di lavoro (pendenza, superficie, ecc.) si rimanda al paragrafo 3.1 e 3.2 per le prescrizioni aggiuntive fornite ricordando che è una responsabilità dell'utilizzatore effettuare la valutazione dei rischi relativa al luogo di lavoro e alle corrette condizioni di utilizzo del prodotto.

4.13.7 EFFETTO FRUSTA

Stare attenti al contraccolpo ed a movimenti di rimbalzo generati dagli utensili durante le attività operative di raccolta. I contraccolpi possono causare pericolose perdite d'equilibrio e di controllo dell'attrezzo.

4.13.8 INCIAMPO

- Il deposito disordinato di materiale in genere può costituire pericolo d'inciampo e limitazione parziale o totale delle vie di fuga in caso di necessità.
- Garantire luoghi operativi, di transito e vie di fuga liberi da ostacoli e conformi alle normative vigenti.

4.13.9 GUASTI CIRCUITALI

- A causa di possibili guasti, i circuiti/componenti di controllo, quelli di sicurezza e quelli di alimentazione di potenza possono perdere parte della loro efficacia con relativo abbassamento del livello di sicurezza.
- Effettuare verifiche periodiche dello stato di funzionamento dei dispositivi/componenti presenti sul prodotto e di tutte le connessioni

4.13.10 FULMINI

Trattandosi di un attrezzo condotto a mano che viene utilizzato all'aperto/esterno non è dotato di protezioni dagli effetti dei fulmini.

- Informare il personale preposto alle attività di manutenzione ed assicurarsi che sia debitamente istruito allo svolgimento dell'attività, nonché a conoscenza dei rischi residui presenti.
- È proibito effettuare qualunque attività in caso di condizioni meteorologiche avverse (rischio di fulmini o temporali).

4.14 PRESCRIZIONI DI PERICOLO ADDIZIONALI PER L'USO DELL'ATTREZZO



PERICOLO

- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato, non regolato correttamente oppure non completamente assemblato.
- Non usare il prodotto se l'interruttore ON/OFF di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.
- Non usare il prodotto operando su una scala, su un trabattello o su un piano che non sia il piano di terra e/o che non sia un piano stabile.
- Non utilizzare il prodotto in vicinanza di cavi elettrici.
- Porre la massima attenzione e concentrazione sulle attività che si stanno eseguendo utilizzando il buon senso e rispettando le disposizioni normative di sicurezza applicabili quando si utilizza il prodotto.
- Non toccare nessun tipo di organo in movimento così come è vietato effettuare la manutenzione (ordinaria e/o straordinaria) con organi in movimento. È una prescrizione obbligatoria rimuovere l'alimentazione prima di effettuare qualunque attività di manutenzione.
- È vietato utilizzare benzine, solventi o altri prodotti infiammabili per la pulizia o lavaggio dell'attrezzo.
- Non manomettere, modificare e/o by-passare le protezioni, i dispositivi di comando, controllo e sicurezza del prodotto.



PERICOLO

- Prima di avviare il prodotto assicurarsi che la testa di raccolta e i suoi rebbi non siano a contatto con corpi estranei o parti in tensione.
- Assumere una posizione di lavoro stabile e sicura, che garantisca un perfetto equilibrio (ad esempio superficie piana ed asciutta).
- Usare il prodotto, gli accessori, ecc. in conformità con queste istruzioni e tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.
- Verificare sempre e prima di ogni utilizzo che i sistemi di sicurezza e di comando e controllo siano in perfetta efficienza e funzionanti.
- Impugnare saldamente le impugnature dell'attrezzo (sia impugnatura su unità di potenza che impugnatura su asta) con entrambe le mani.
- Fare particolare attenzione alle impugnature, che devono essere sempre asciutte, pulite (residui di lavorazione, olio ecc...) utilizzando i DPI previsti.
- Fare attenzione ai rami in tensione, perché possono causare la perdita di controllo del prodotto a seguito dell'effetto frusta.
- L'inalazione di olio nebulizzato e/o di polveri di legno può causare irritazione o intossicare l'apparato respiratorio. In caso di disturbi prolungati consultare un medico competente.
- Prevenire le accensioni accidentali dell'attrezzo. Quando si maneggia o si trasporta l'attrezzo, assicurarsi che l'interruttore sia spento (posizione OFF) prima di collegarlo alla fonte di energia (batteria/battery pack).



PERICOLO

Durante il funzionamento e la manutenzione del prodotto utilizzare calzature, guanti e occhiali o schermo di sicurezza



PERICOLO

- Non trasportare il prodotto tenendolo per il cavo di alimentazione.
- Scollegare la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione ordinaria e straordinaria.
- Quando il prodotto non viene utilizzato, spegnere l'interruttore ON/OFF per evitare un inutile consumo della batteria e/o il deterioramento dei componenti.
- Trasportare il prodotto tenendolo con la testa di raccolta rivolta all'indietro in qualunque situazione di non utilizzo del prodotto e scollegando la sorgente di alimentazione (connettore del cavo di alimentazione o batteria).
- Prima di connettere il cavo di alimentazione assicurarsi che il connettore abbia i contatti puliti (non sia presente sporco o altro materiale ostativo) asciutti e non ci siano fenomeni di ossidazione.
- Scollegare il connettore dalla sorgente di alimentazione o estrarre la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione ordinaria e straordinaria.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente con gli accessori indicati dal Costruttore.
- Prima di qualsiasi manutenzione ordinaria, leggere attentamente il presente manuale. Per attività di manutenzioni che non sono indicate nel manuale rivolgersi ai C.A.T. del fabbricante.
- Mantenere in perfette condizioni di leggibilità e integrità tutte le etichette e i pittogrammi presenti sul prodotto con particolare riferimento per quelli relativi ai segnali di pericolo e di sicurezza.



ATTENZIONE

Prima di effettuare una qualsiasi operazione di manutenzione o registrazione meccanica dell'attrezzo, è tassativamente obbligatorio indossare i DPI quali scarpe antinfortunistiche, tuta di lavoro, guanti anti-perforazione ed occhiali a protezione del viso.

- Ogni intervento di riparazione o manutenzione può essere eseguito solo dal personale debitamente formato. Informato e istruito, nonché autorizzato che abbia il profilo professionale richiesto (manutentore meccanico e/o manutentore elettrico) in dipendenza del tipo di intervento da effettuare.
- È una prescrizione obbligatoria, Prima di ogni operazione di regolazione e/o manutenzione, scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione (batteria/battery pack).
- Durante le operazioni di utilizzo, manutenzione e/o di riparazione le persone non autorizzate devono tenersi ad una distanza di almeno 5 metri dal raggio di azione del prodotto.
- La rimozione dei dispositivi di protezione o di sicurezza (ove presenti) deve essere effettuata esclusivamente per le operazioni di manutenzione straordinaria e solo dal personale di **manutenzione**, previa la disconnessione delle fonti di energia. Il manutentore deve provvedere a garantire l'incolumità di tutto il personale anche al fine di evitare qualsiasi danno al prodotto, nonché a ripristinare l'efficacia dei dispositivi stessi al termine della manutenzione e sempre prima di un nuovo utilizzo.
- Tutte le operazioni di manutenzione non contemplate nel presente manuale devono essere eseguite dai C.A.T. del fabbricante.
- L'intervento di manutenzione, riparazione e ricerca guasti deve essere concluso con la verifica del corretto funzionamento e di tutte le sicurezze attive.
- Al termine delle operazioni di manutenzione o riparazione si deve riavviare il prodotto solo dopo la verifica di un **manutentore**, il quale deve accertarsi che:
 - i lavori siano stati effettuati completamente;
 - il prodotto funzioni perfettamente;
 - i sistemi di sicurezza siano attivi;
 - nessuno stia operando sul prodotto.

4.15 PRESCRIZIONI DI ATTENZIONE ADDIZIONALI



ATTENZIONE

Assicurarsi che tutto il personale addetto alla manutenzione ed all'utilizzo del prodotto sia adeguatamente formato e istruito sulle corrette procedure di sicurezza e di funzionamento.

Assicurarsi che tutto il personale addetto sia a conoscenza dei rischi residui presenti ed indicati nel par. 4.13



ATTENZIONE

Non operare mai manutentivamente sul prodotto quando questo è in funzione.



ATTENZIONE

Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano collegati e in buone condizioni di funzionamento. Non modificare mai o by-passare nessuno dei dispositivi di sicurezza.



ATTENZIONE

Quando l'attrezzo non viene utilizzato, spegnere l'interruttore ON/OFF per evitare un inutile consumo della batteria e/o il deterioramento dei componenti.



ATTENZIONE

Il prodotto deve essere ispezionato prima di ogni utilizzo e in ogni caso, dopo eventi quali: cadute o impatti al fine di identificare eventuali danni sullo stesso.



ATTENZIONE

Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi o con atmosfera potenzialmente esplosiva.

Il prodotto può essere utilizzato solamente da un operatore adeguatamente addestrato e istruito che abbia letto e compreso il presente manuale.

Non inserire oggetti estranei negli organi in movimento.

Indossare un equipaggiamento di protezione individuale idoneo alle operazioni da effettuare. Gli indumenti devono essere aderenti al corpo. Evitare di portare cravatte, collane o capelli lunghi non raccolti che potrebbero impigliarsi negli organi in movimento

Una persona sotto l'effetto dell'alcool o che assuma farmaci che riducono la prontezza di riflessi o droghe non è autorizzata ad utilizzare o interagire con il prodotto, né ad eseguire operazioni di manutenzione o riparazione.

L'utente è responsabile di pericoli o incidenti nei confronti di altre persone o delle loro proprietà in caso di utilizzo non conforme alle indicazioni riportate nel presente manuale.

Per salvaguardare l'incolumità dell'operatore ed evitare possibili danneggiamenti, prima di compiere qualsiasi operazione sul prodotto è indispensabile aver letto e compreso tutto il manuale di uso e manutenzione. Le presenti istruzioni hanno la funzione di descrivere il funzionamento del prodotto ed il suo utilizzo sicuro nonché le corrette condizioni conformemente alle disposizioni normative vigenti.

L'osservanza delle istruzioni contribuisce ad evitare pericoli, a ridurre i costi di riparazione e ad aumentare la durata del prodotto.

4.16 NOTE GENERALI DI COMPORTAMENTO

Il personale preposto deve prendersi cura della propria salute e di quella degli altri lavoratori presenti nei luoghi di lavoro, conformemente alla formazione, alle istruzioni ricevute ed ai mezzi e risorse messe a disposizione dal datore di lavoro (o dal dirigente) e rispettare le prescrizioni vigenti oltre che le informazioni riportate nel presente manuale.

Il comportamento è la risultante di tre fattori:

- > contegno
- > attenzione
- > regole o norme generali di comportamento

Contegno

Il contegno corretto e la condotta prudente (autocontrollo) costituiscono una difesa per sé stessi e gli altri lavoratori. Senza autocontrollo, le leggi, le norme, le disposizioni, le istruzioni e le misure di prevenzione e protezione adottate hanno scarsi risultati.

Infatti, mantenere un contegno non corretto ed una condotta imprudente riduce le condizioni di sicurezza propria e degli altri lavoratori che operano in prossimità.

Attenzione

Gli infortuni e gli incidenti hanno quasi sempre come concausa la disattenzione. Infatti, il controllo continuo e la vigilanza delle proprie azioni (attenzione), nonché un pari comportamento delle persone presenti, riducono fortemente le condizioni di esposizione ai rischi ed assicurano maggiore incolumità.

Regole o norme generali di comportamento

Di per sé il contegno corretto ed una buona attenzione non sono sufficienti a garantire le condizioni di sicurezza. Alcuni incidenti ed infortuni possono anche verificarsi senza apparenti motivi o segnali premonitori, per cui si devono osservare delle regole, che sono il risultato di leggi, norme, raccomandazioni, ovvero delle esperienze e delle conoscenze.

I lavoratori devono attenersi alle seguenti regole o norme generali di comportamento, oltre a quelle presenti in altri manuali o disposizioni legislative vigenti o corsi di formazione ricevuti.

- 1) Attenersi alle disposizioni ed alle istruzioni impartite dai superiori
- 2) In caso di urgenza e coerentemente con le proprie competenze, i lavoratori si adoperano per eliminare o ridurre le deficienze o i pericoli riscontrati e successivamente comunicano il loro operato al preposto;
- 3) Non rimuovere i dispositivi di sicurezza, di segnalazione o di controllo. Non compiere di propria iniziativa operazioni **che non sono di propria competenza o che possono essere pericolose**;
- 4) Contribuire col datore di lavoro, con i dirigenti e con i preposti all'adempimento degli atti necessari alla tutela della salute o a quelli imposti dalle autorità competenti.
- 5) Ciascuno deve conoscere come svolgere il lavoro affidatogli, e cioè deve:
 - controllare la propria area di lavoro e capire quali problemi o rischi possano esservi;
 - prendere tutte le precauzioni perché lo svolgimento dei compiti ricevuti non costituisca pericolo per sé o per gli altri lavoratori;
 - non operare in condizioni di pericolo senza aver adottato adeguate misure di protezione. In caso di operatività in quota, utilizzare i relativi DPI quali cinte o imbracature di sicurezza;
- 6) Utilizzare correttamente i mezzi, le macchine, le attrezzature ed i dispositivi di sicurezza;
- 7) Non usare mezzi, impianti, macchine, apparecchiature senza espressa autorizzazione e non eseguire manovre, lavorazioni, azioni o altro di cui non si è a perfetta conoscenza e non di propria competenza;
- 8) Usare in maniera corretta i dispositivi di protezione individuale (DPI) e gli altri mezzi di protezione, conformemente alla formazione ed alle disposizioni ricevute per la protezione individuale e collettiva;
- 9) Segnalare immediatamente ai propri superiori, eventuali deficienze degli impianti, delle attrezzature, delle macchine e/o mezzi, nonché dei dispositivi di sicurezza adottati e di qualsivoglia condizione di pericolo che dovesse essere riscontrata;
- 10) Conoscere le istruzioni da seguire per i casi di emergenza (antincendio, infortunio grave, etc.);
- 11) Gli addetti a lavorazioni con macchine ed apparecchiature con organi in movimento non devono indossare durante il lavoro braccialetti, anelli, collane, cravatte, sciarpe o altri accessori similari;
- 12) Mantenere le vie di passaggio e circolazione sempre sgombre e libere;
- 13) Non utilizzare benzina, gasolio, alcool etilico o solventi chimici per effettuare pulizie o lavaggi;
- 14) Mantenere sempre sgombre le aree di lavoro e di intervento per la manutenzione.
- 15) È indispensabile raccogliere e sistemare le attrezzature ed i materiali usati per il proprio lavoro in modo che non intralcino l'operatività altrui o la propria in un momento successivo;
- 16) Rispettare gli obblighi ed i divieti imposti dai cartelli di sicurezza distribuiti nelle varie aree di lavoro;
- 17) Non utilizzare mai aria compressa, né ossigeno per pulire gli abiti da lavoro da polvere, tracce di sporco, etc.;
- 18) Non trascurare le piccole ferite o altri traumi di leggera entità e provvedere alla medicazione immediata con le adeguate dotazioni delle cassette di pronto soccorso ed avvertire il proprio superiore;
- 19) Non distrarsi o fare scherzi tra colleghi durante il lavoro, perché potrebbero provocare condizioni di rischio e causare infortuni.

4.17 TARGHE MONITORIE

In funzione dei rischi residui di varia natura individuati per il prodotto, CAMPAGNOLA S.r.l. l'ha dotata di targhe monitorie di pericolo, avvertenza ed obbligo, definite in accordo alla normativa europea relativa ai simboli grafici da utilizzare sugli impianti (Direttiva 92/58/CEE).

Le targhe in oggetto si trovano in posizione ben visibile.



ATTENZIONE

È assolutamente vietato asportare le targhe monitorie presenti sul prodotto. CAMPAGNOLA S.r.l. declina ogni responsabilità sulla sicurezza del prodotto in caso di non osservanza di tale divieto.



ATTENZIONE

A seguito dell'utilizzo del prodotto sul luogo di lavoro, sarà cura del Cliente/utilizzatore finale adottare, in funzione dei rischi residui presenti, la cartellonistica necessaria.



ATTENZIONE

Il cliente/utilizzatore è tenuto a sostituire le targhe monitorie che, in seguito ad usura, risultino illeggibili.

4.17.1 DISPOSIZIONE TARGHE MONITORIE

- Su tutti i modelli costruiti da CAMPAGNOLA S.r.l. sono state identificate le targhe monitorie al fine di segnalare i rischi residui presenti e la cui tipologia specifica è di seguito riportata.
- Date le dimensioni del prodotto non è possibile installare tutte le targhe monitorie, identificate per il prodotto, e per tale motivo il fabbricante ha applicato la targa relativa alla marcatura CE riportante il pittogramma di obbligo di leggere e comprendere il manuale in ogni sua parte.
- Si ricorda che è precisa responsabilità dell'utilizzatore, al ricevimento del prodotto, assicurarsi dell'integrità della targa CE applicata al prodotto nella posizione indicata e delle targhe monitorie di seguito riportate ai fini della corretta gestione del prodotto e dei rischi residui che permangono nonostante le soluzioni tecniche adottate.

Informazioni ai sensi della Direttiva "RAEE" 2012/19/UE: Vedasi paragrafo 4.11	Posizione in cui viene affissa la targa CE applicata sul prodotto/attrezzo	Obbligo di leggere e comprendere il manuale fornito in ogni sua parte



Seguono i pittogrammi di pericolo e divieto relativi ai rischi residui che permangono. Per la descrizione degli stessi si rimanda al paragrafo 1.4.



5. INSTALLAZIONE



ATTENZIONE

Prima di procedere alla lettura di questo capitolo, ai fini di un utilizzo sicuro del prodotto, consultare il capitolo 4 "Sicurezza".

5.1 IMBALLO E DISIMBALLO

Il prodotto, per essere protetto e non subire danni durante la spedizione, viene solitamente imballato e trasportato dalla ditta produttrice al cliente utilizzando un adeguato imballo (scatola di cartone; valigia ecc.).

La massa dell'imballo non supera i 20 kg e quindi risulta facilmente movimentabile senza particolari ausili.



ATTENZIONE

Le operazioni di movimentazione dei carichi devono essere eseguite nel rispetto delle normative vigenti in materia di sicurezza nei luoghi di lavoro. Conservare la scatola per lo stoccaggio dell'attrezzo per medi o lunghi periodi o per riportarlo dopo l'utilizzo o per inviarlo ad un centro di assistenza per eventuali riparazioni.

Sull'imballo del prodotto sono stampate informazioni e pittogrammi necessari per la spedizione.

Al ricevimento del prodotto, è necessario controllare sia l'integrità dell'imballo che il contenuto al fine di accertare che non si siano verificati danni durante la spedizione.

Se si notassero danni dovuti alla spedizione, inviare un reclamo scritto, documentato da fotografie delle parti danneggiate, alla CAMPAGNOLA S.r.l. entro e non oltre 8 gg dalla consegna del prodotto.

Controllare attentamente che il contenuto corrisponda esattamente ai documenti di spedizione.

Per lo smaltimento dell'imballo l'utilizzatore deve attenersi alle norme vigenti nel proprio Paese.

Lo smaltimento dell'imballo è a carico dell'utilizzatore/Cliente.

5.1.1 STOCCAGGIO

Il prodotto imballato può essere normalmente tenuto a magazzino in ambiente chiuso purché la temperatura non sia inferiore a -10°C o maggiore a $+50^{\circ}\text{C}$ e l'umidità relativa non superi l'80% (senza condensa).

Non devono essere posti altri colli sopra gli imballi.

Una speciale attenzione deve essere posta per materiali fragili.

Seguire le indicazioni di posizione marcate sugli imballaggi.

Particolare attenzione deve essere posta durante il carico, scarico, trasporto, in modo da evitare urti e danneggiamenti.

Assicurarsi che gli imballaggi non siano stati danneggiati durante le citate operazioni.

Nessun imballo danneggiato dovrà essere riparato dal cliente.



ATTENZIONE

Si ricorda che, certi effetti risultanti dall'esposizione di un prodotto a condizioni ambientali sono la conseguenza diretta della sua esposizione in sequenza a due o più fattori o parametri, tra i quali rivestono particolare criticità:

- **lo shock termico**, che può risultare dall'esposizione del prodotto a condizioni di temperatura elevata immediatamente dopo un'esposizione a condizioni di bassa temperatura o viceversa, oppure sottoponendo il prodotto all'acqua (pioggia, getti d'acqua, neve, immersione, etc.: tutte condizioni vietate) subito dopo averlo esposto a condizioni di temperatura elevata;
- **la formazione di ghiaccio**, che può risultare dall'esposizione del prodotto a condizioni di temperature al di sotto del punto di congelamento immediatamente prima o dopo averlo esposto all'umidità, pioggia o acqua dovute a cause diverse dalla pioggia.



ATTENZIONE

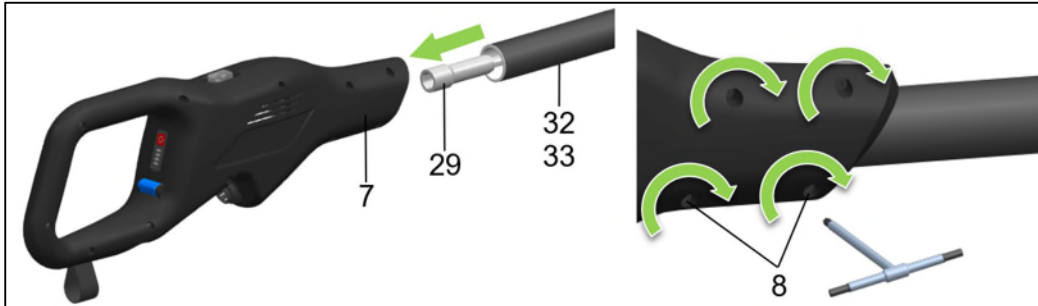
Dopo uno stoccaggio del prodotto nei limiti delle condizioni sopra riportate si prescrive che lo stesso sia mantenuto non funzionante per circa 12 ore nelle condizioni di utilizzo al fine di ristabilire le corrette condizioni termiche ambientali permesse (vedi paragrafo 4.7) così da evitare danni alla parte elettrica/elettronica a seguito di shock termico, formazione di ghiaccio o umidità etc. che possono deteriorare o danneggiare tali circuiti.

5.2 ASSEMBLAGGIO DEL PRODOTTO

L'unità di potenza oggetto del presente manuale deve essere assemblata all'asta di prolunga e alla testa di raccolta per ottenere l'attrezzo completo destinato alla raccolta di olive e caffè.

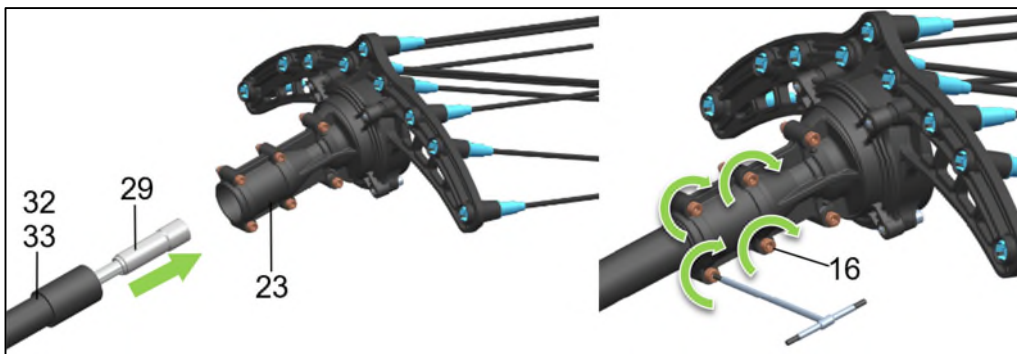
Iniziare con il montaggio dell'unità di potenza sull'asta di prolunga come di seguito indicato.

- Innestare l'attacco (29) dell'albero di trasmissione sul motoriduttore dell'unità di potenza.
- Inserire l'asta (32-33) nel morsetto (7) fino a battuta nel corpo.
- Serrare le quattro viti (8) del morsetto per bloccare stabilmente l'asta.



Procedere con il montaggio della testa di raccolta sull'asta come di seguito indicato, assicurandosi di aver prima montato i rebbi o i rastrelli come spiegato nel paragrafo successivo.

- Innestare l'attacco (29) dell'albero di trasmissione sull'albero della testa di raccolta.
- Inserire l'asta (32-33) nel morsetto fino a battuta nel corpo.
- Serrare le viti (16) del morsetto (23) sulla testa per bloccare stabilmente l'asta.



NOTA

La procedura di montaggio delle teste di raccolta sull'asta è la stessa per tutti i modelli disponibili.

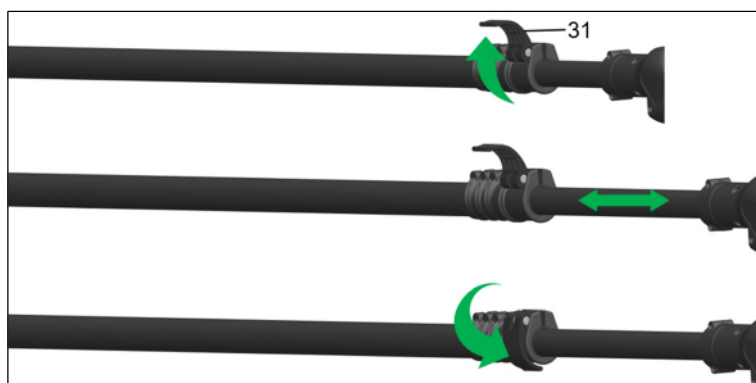


NOTA

Tutte le viti dovranno essere serrate con l'adeguata coppia di serraggio. Vedere il paragrafo 7.1.1.

Per regolare l'asta telescopica alla lunghezza desiderata procedere come di seguito indicato.

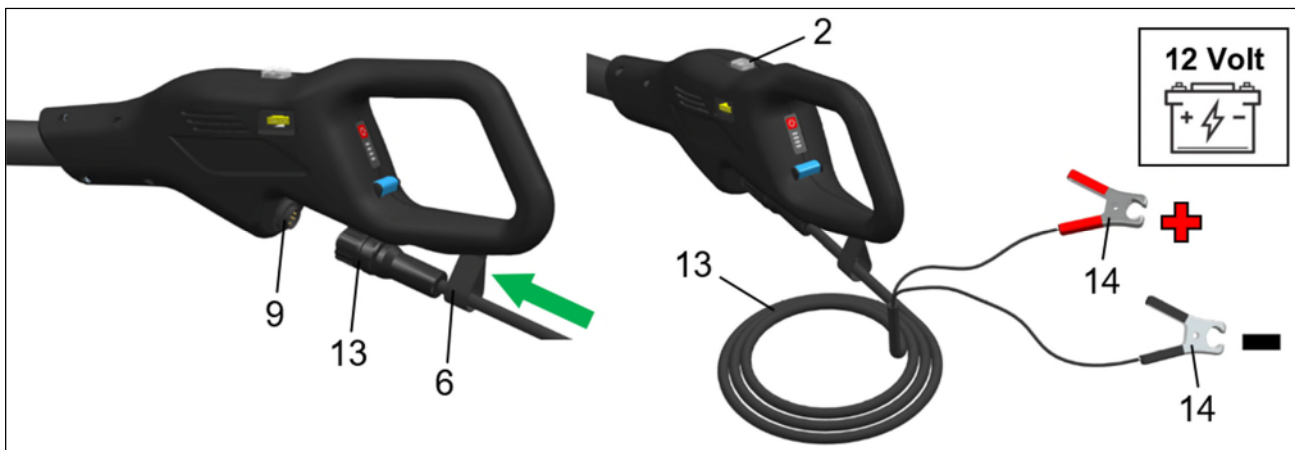
- Sbloccare la leva (31) sull'asta telescopica.
- Regolare la lunghezza del tubo telescopico in funzione dell'altezza di lavoro.
- Bloccare la leva (31) per fissare stabilmente il tubo telescopico.



Per completare l'assemblaggio del prodotto è necessario ora connettere l'alimentazione elettrica. L'unità di potenza Power Eco plug-in può essere collegata a batteria 12V al Piombo (non in dotazione) oppure a batteria agli Ioni di Litio 21,6V (non in dotazione).

Con batteria al piombo 12 V si deve utilizzare il cavo di alimentazione (13) per connettere l'attrezzo alla batteria e procedere come di seguito indicato.

- Inserire il connettore del cavo di alimentazione (13) nell'asola (6).
- Collegare il cavo di alimentazione (13) al connettore (9).
- Accertarsi che l'interruttore ON-OFF (2) sia in posizione OFF.
- Collegare le pinze (14) del cavo di alimentazione (13) alla batteria rispettandone i poli.

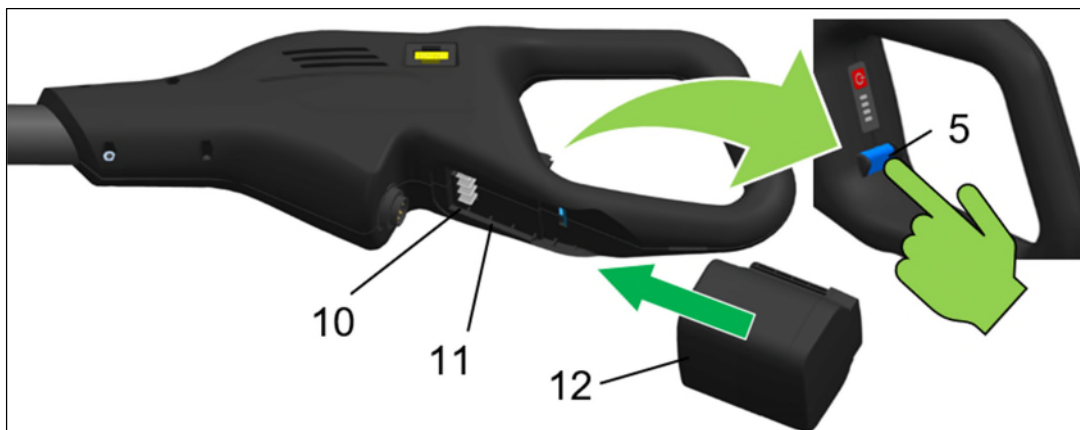


ATTENZIONE!

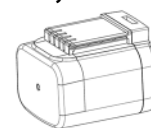
Nel momento in cui si preme l'interruttore ON-OFF (2) in posizione ON, l'attrezzo inizia a funzionare immediatamente. Fare attenzione a posizionare l'attrezzo in modo che sia lontano da persone o cose. Il mancato rispetto dell'avvertenza è potenzialmente pericoloso per l'incolumità degli operatori.

Se si dispone di batteria plug-in al litio 21,6V, procedere al suo inserimento come di seguito indicato.

- Prelevare la batteria (12) dalla confezione
- Assicurarsi di utilizzare solo ed esclusivamente batterie compatibili con il prodotto (vedi par. 2.2);
- Assicurarsi che i terminali di contatto lato batteria e lato attrezzo (10) siano integri e puliti;
- Procedere, inserendo la batteria (12) nelle apposite guide (11) presenti sulla parte inferiore dell'attrezzo fino a fine corsa, tenendo premuto il tasto della sicura (5).
- Quando la batteria arriva a fine corsa, rilasciare la sicura (5) per ottenere il bloccaggio meccanico segnalato dallo scatto della stessa.



21,6 Volt



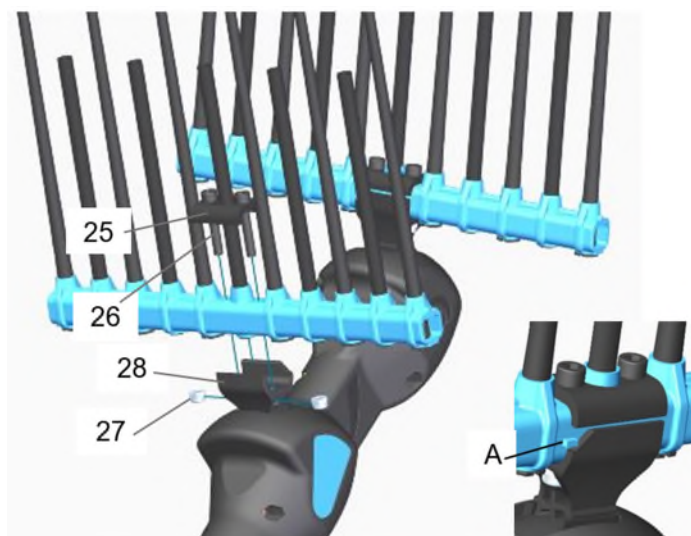
5.3 ASSEMBLAGGIO TESTA DI RACCOLTA

Il presente paragrafo riporta le indicazioni per effettuare l'assemblaggio delle teste di raccolta, le quali sono fornite con i rebbi o rastrelli smontati.

ALICE

La testa di raccolta Alice viene fornita con i rastrelli smontati. Per l'assemblaggio di quest'ultimi seguire la procedura di seguito indicata.

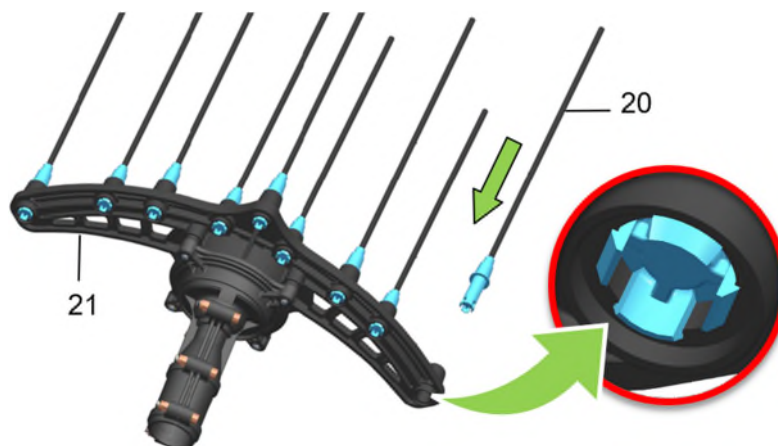
- Estrarre dalla confezione la testa di raccolta, i rastrelli, le viti, i dadi e la chiave a brugola
- Inserire i rastrelli (22) nelle sedi degli attacchi (28), facendo attenzione al dentino (A) di orientamento sul rastrello.
- Inserire i dadi (27), nella sede sugli attacchi
- Inserire i tappi (25) e avvitare le viti (26) fino a bloccaggio con coppia di serraggio 5 Nm.



HERCULES

La testa di raccolta Hercules viene fornita con i rebbi smontati. Per l'assemblaggio di quest'ultimi seguire la procedura di seguito indicata.

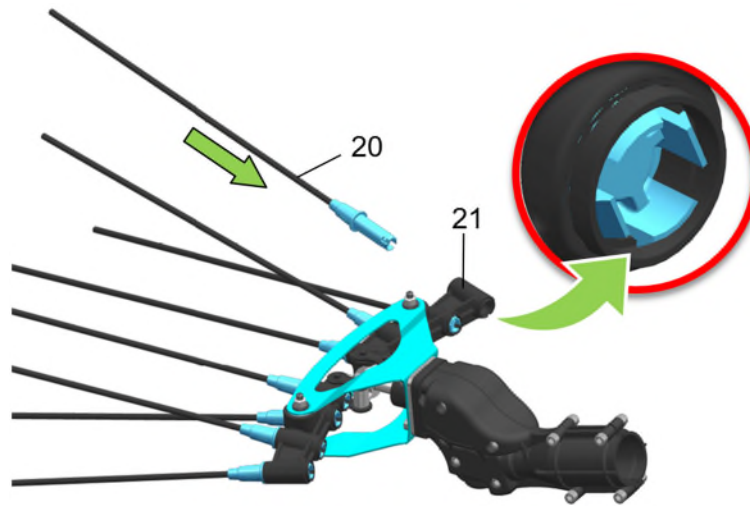
- Estrarre la testa di raccolta Hercules e gli otto rebbi (20) dalla confezione.
- Inserire i rebbi con una leggera pressione sul supporto porta rebbi (21), facendo attenzione al corretto posizionamento dei piani di riferimento e assicurandosi che i denti di bloccaggio siano fuoriusciti dal supporto stesso.



ICARUS

La testa di raccolta Icarus viene fornita con i rebbi smontati. Per l'assemblaggio di quest'ultimi seguire la procedura di seguito indicata.

- Estrarre la testa di raccolta Icarus e gli otto rebbi (20) dalla confezione.
- Inserire i rebbi con una leggera pressione sui due supporti (21), facendo attenzione al corretto posizionamento dei piani di riferimento e assicurandosi che i denti di bloccaggio siano fuoriusciti dal supporto stesso.



5.4 CONTROLLI E VERIFICHE PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Il presente paragrafo riporta le verifiche e i controlli che devono essere effettuati sul prodotto prima di effettuare il primo avviamento.

- Verificare il corretto serraggio dell'impugnatura e della testa di raccolta sull'asta di prolunga.
- Verificare che sul morsetto dell'asta, la leva (31) sia in posizione di bloccaggio.



ATTENZIONE

Prima di avviare il prodotto effettuare un controllo di integrità di tutte le sue parti, compresa la batteria.

Prima dell'utilizzo (vedi par. 6), assicurarsi, oltre dell'idoneità della batteria per il prodotto specifico acquistato, che la stessa sia completamente inserita e bloccata, così da evitare cadute e/o danni a cose o persone.

5.5 MESSA FUORI SERVIZIO

Il seguente paragrafo contiene alcuni consigli ed indicazioni per eseguire la messa fuori servizio, lo smantellamento e la rimozione del prodotto al termine della sua vita operativa.

Per la messa fuori servizio vanno prese in considerazione le operazioni di seguito riportate, nonché le indicazioni presenti nei manuali della componentistica utilizzata.

I materiali di cui è costituita il prodotto sono essenzialmente:

- 1) Acciaio ferritico verniciato, plastificato o galvanizzato;
- 2) Materiale plastico in polietilene;
- 3) Elastomeri, PTFE, grafite;
- 4) Olio per ingranaggi;
- 5) Motore;
- 6) Cavi elettrici con relative guaine;
- 7) Dispositivi elettronici di controllo e attuazione;
- 8) Tubazioni e raccordi pneumatici. (solo per attrezzi pneumatici).

Dopo aver smontato il prodotto, occorre separare e smaltire i vari materiali in accordo con quanto prescrive la normativa del Paese in cui il prodotto deve essere eliminata.

Le operazioni nel seguito descritte sono consentite unicamente al personale abilitato a tale scopo ed autorizzato:

- Creare attorno al prodotto sufficiente spazio per eseguire tutti i movimenti senza rischi per il personale;
- Disconnettere le fonti di alimentazione del prodotto.

Solo dopo che le attività sopra riportate sono state effettuate, procedere a disassemblare il prodotto procedendo dall'alto verso il basso e ponendo particolare attenzione ai gruppi soggetti a caduta per gravità.

- Rimuovere le parti mobili e separare, per quanto possibile, i vari componenti per tipologia di materiali (plastica, metallo, ecc.), che devono essere smaltiti attraverso una raccolta differenziata. Affidare lo smaltimento dei materiali ricavati dalla demolizione alle società preposte.
- Rimuovere e movimentare le varie parti del prodotto dall'area di lavoro adottando tutte le precauzioni necessarie
- Utilizzare per tali operazioni sempre i DPI appropriati e come indicati nel capitolo 4.

Dopo aver smontato il prodotto secondo la precedente procedura di smontaggio, occorre separare e smaltire i vari materiali in accordo con quanto prescrive la normativa del Paese in cui il prodotto deve essere eliminata. Il prodotto non contiene componenti o sostanze pericolose che necessitano di procedure particolari di rimozione.



ATTENZIONE

Prestare la massima attenzione perché la possibile caduta di parti o componenti durante la fase di rimozione può costituire un pericolo grave per gli operatori.



NOTA

Le operazioni di smaltimento devono essere eseguite in accordo con la legislazione della nazione in cui è installata il prodotto. È obbligo dell'utilizzatore operare nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.



NOTA

In caso di difficoltà nelle operazioni di smontaggio, demolizione e smantellamento dei componenti, che costituiscono il prodotto, consultare l'ufficio tecnico di progettazione di CAMPAGNOLA S.r.l., che indicherà le modalità operative nel rispetto dei principi di sicurezza e di salvaguardia ambientale.

Fare riferimento anche al capitolo 4 relativamente alla sezione "4.2.1 INDICAZIONI PER I RIFIUTI SPECIALI"

5.5.1 INFORMAZIONI ADDIZIONALI PER LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE



NOTA: Per prodotti dotati di battery pack o battery system per la messa fuori servizio o smaltimento del battery pack o battery system si deve far riferimento alla specifica documentazione.

6. USO E FUNZIONAMENTO

6.1 INFORMAZIONI GENERALI

- Utilizzare l'attrezzo solo in condizione di buona visibilità. Un'area di lavoro poco luminosa può essere causa di incidenti. Non effettuare tagli in condizioni di scarsa luminosità, quali al buio, di notte, al tramonto, all'alba o con polvere o sabbia nell'aria che impediscano una chiara visibilità inferiore a 2 metri. Le aree in cui la macchina viene utilizzata devono avere un'adeguata illuminazione e pari a 100 lux con una uniformità minima di 0,7 sull'area del compito e 50 lux, con uniformità di almeno 0,3, nelle immediate vicinanze.
- Non utilizzare l'attrezzo in condizioni di rischio per l'operatore, terreno scivoloso e/o in forte pendenza.
- Assicurare sempre una corretta postura (gambe leggermente divaricate con un piede avanti all'altro per una maggiore forza di azione, busto eretto rispettando i periodi di riposo sull'utilizzo (si suggerisce un periodo di riposo ogni ora di lavoro), sul cambio e di posizione durante le fasi di lavoro.
- Assicurarsi di non bagnare, né immergere, né mettere in contatto il prodotto con acqua, neve, superfici umide in generale, onde evitare danni allo stesso.

- Tenere bambini, persone fragili, osservatori o animali a dovuta distanza di sicurezza e fuori dal raggio di azione del prodotto, prima di azionarlo in modo da evitare danni, pericoli o lesioni.
- Tenere l'attrezzo al riparo da fonti di calore, olio, solventi, e in ogni è vietato l'utilizzo del prodotto in caso di condizioni ambientali diverse da quelle indicate nel manuale e permesse.
- Attenzione si ricorda che nel caso di danneggiamento o altra condizione con fuoriuscita di liquido dalla batteria si possono avere rischi per il personale in caso di contatto o altra situazione derivante da tale perdita. Non toccare il liquido della batteria. In caso di contatto risciacquare immediatamente con acqua pulita. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico specializzato.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi descritti. Ogni altro utilizzo può essere causa di infortuni.
- Movimentare e utilizzare il prodotto impugnandolo completamente e saldamente con tutte e due le mani, onde evitare usi impropri, infortuni, cadute e urti accidentali.
- Verificare sempre che i sistemi di sicurezza siano in perfetta efficienza.
- Prima di avviare il prodotto assicurarsi che non siano presenti corpi estranei tra gli organi in movimento.
- Attenersi alle indicazioni del Costruttore per le regolazioni e la lubrificazione previste (vedi cap. 7).
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato, non regolato correttamente oppure non completamente assemblato.



ATTENZIONE

Per tutte le indicazioni ed avvertenze da rispettare e riguardanti l'uso della batteria al Litio si deve fare riferimento alla documentazione (manuale, scheda tecnica o pittogrammi) fornita a corredo della batteria.

6.2 FUNZIONAMENTO

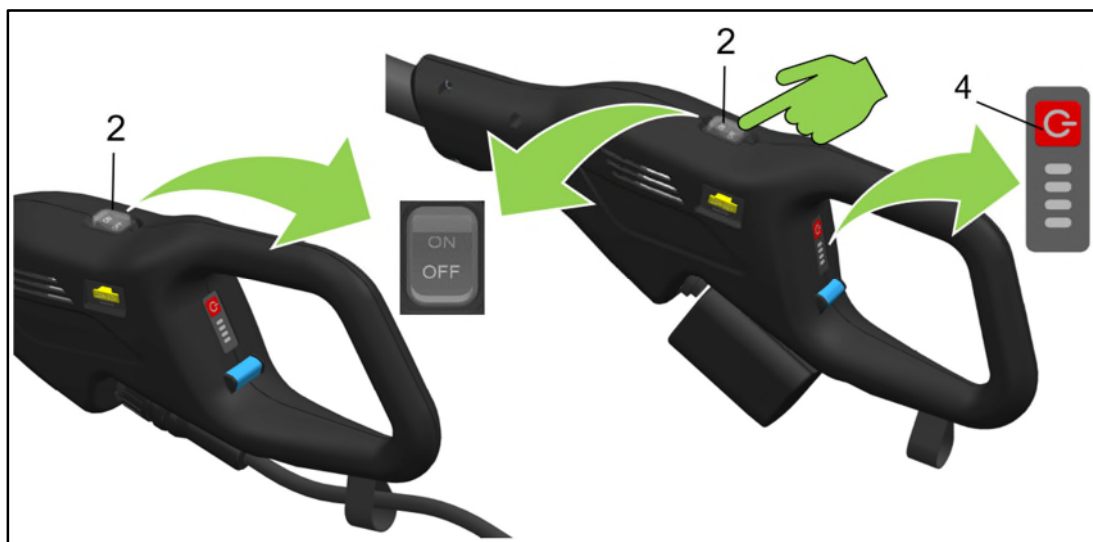
Il presente paragrafo riporta le condizioni da rispettare ai fini dell'avviamento del prodotto.

6.2.1 AVVIAMENTO DEL PRODOTTO

Una volta assemblato come indicato nel paragrafo 5.2, procedere con l'accensione:

- Accendere l'attrezzo premendo l'interruttore ON/OFF (2) in posizione ON.

Se l'unità di potenza è alimentata con batteria plug-in è possibile visualizzare lo stato di carica della batteria premendo il tasto (4).



ATTENZIONE!

Nel momento in cui si preme l'interruttore ON-OFF (2) in posizione ON, l'attrezzo inizia a funzionare immediatamente. Fare attenzione a posizionare l'attrezzo in modo che sia lontano da persone o cose. Il mancato rispetto dell'avvertenza è potenzialmente pericoloso per l'incolumità degli operatori.

ATTENZIONE

- Prima di avviare il prodotto, assicurarsi che i rebbi della testa di raccolta non siano a contatto con corpi estranei e/o che la movimentazione degli stessi non creino condizioni di pericolo
- Non lavorare su alberi o su scala, in quanto è estremamente pericoloso.
- Prima di iniziare ad operare con l'attrezzo, indossare gli indumenti di protezione. Controllare che tutti i sistemi di sicurezza e protezione siano funzionanti e montati correttamente.
- Controllare che tutte le viti di serraggio siano bloccate correttamente (vedi cap. 7.1.1 coppie di serraggio).

6.2.2 USO DEL PRODOTTO

Una volta che il prodotto è stato acceso, come indicato al paragrafo 6.2.1, per il corretto utilizzo è obbligatorio impugnare il prodotto con entrambe le mani, una mano sull'impugnatura (1) e l'altra sull'asta (6).

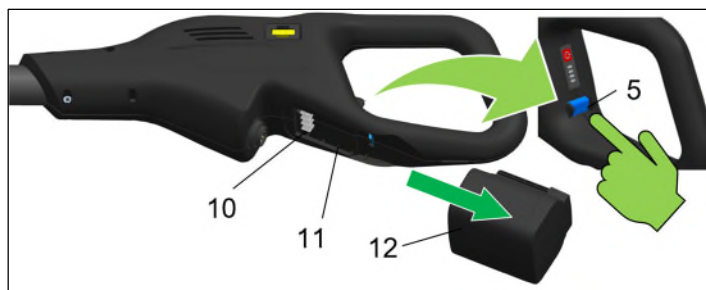
ATTENZIONE

- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi descritti nel paragrafo "Descrizione del prodotto". Ogni altro utilizzo può essere causa di infortuni ed è vietato.
- Azionare il prodotto solo quando è inserito tra i rami. Un uso improprio è causa di maggior usura dell'attrezzo e non consente di economizzare il consumo della batteria.
- Non disconnettere mai il connettore di alimentazione mentre si sta utilizzando l'attrezzo.

6.2.3 ARRESTO DEL PRODOTTO

L'attrezzo deve essere spento al termine della sessione di lavoro, pertanto:

- Premere il tasto ON-OFF (2) in posizione OFF.
- Disconnettere il connettore del cavo di alimentazione (13) dall'attrezzo, nella versione con batteria 12V.
- Estrarre la batteria (12) premendo sulla sicura (5) e poi farla scorrere sulle guide (11), nella versione 21,6V.



ATTENZIONE

Avere cura di appoggiare l'attrezzo evitando di far gravare il peso dello stesso sui rastrelli e/o di piegare o mettere in tensione il cavo di alimentazione (13) ed il suo connettore.

Evitare di schiacciare il cavo, poggiandovi sopra dei pesi o l'attrezzo stesso.

6.3 MOVIMENTAZIONE DEL PRODOTTO

Prima di movimentare l'attrezzo, in caso di brevi spostamenti, assicurarsi che l'attrezzo sia spento, ponendo l'interruttore in posizione OFF.

Una volta verificate le condizioni sopra indicate, procedere alla movimentazione rivolgendo la testa di raccolta all'indietro rispetto alla direzione di movimentazione assicurandosi che non ci siano persone, cose o animali che possano entrare a contatto con l'attrezzo.

Nel caso di spostamenti da siti diversi o per lunghi spostamenti, oltre a quanto sopra indicato, si prescrive anche di:

- staccare il cavo dalla batteria o estrarre la batteria.
- riporre l'attrezzo nel proprio imballo

6.4 MESSA A RIPOSO

Terminato l'utilizzo, oppure nel caso di lunghi periodi di inattività si prescrive di:

- Seguire la procedura di spegnimento e messa in sicurezza dell'attrezzo, sopraindicato (vedi paragrafo 6.3).
- Eliminare i residui di polvere e impurità nella testa di raccolta.
- Seguire tutte le norme di manutenzione descritte nel manuale oltreché le norme di sicurezza vigenti e applicabili.
- Riporre l'attrezzo nel proprio imballo
- Posizionare l'attrezzo in un luogo riparato e asciutto.

7. MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione nel seguito descritte servono a mantenere efficiente ed in buono stato il prodotto, con lo scopo di prevenire eventuali guasti o rotture.

Con il termine “manutenzione” si comprendono le attività di:

➤ **Manutenzione preventiva o ordinaria**

Insieme degli interventi eseguiti ad intervalli predeterminati o in accordo a criteri prescritti e volti a ridurre la probabilità di guasto o la degradazione del funzionamento di una macchina. La manutenzione preventiva comprende gli interventi di ispezione, controllo, regolazione, pulizia e lubrificazione.

➤ **Manutenzione specialistica o straordinaria**

Si definisce come manutenzione specialistica l'insieme degli interventi eseguiti ad intervalli predeterminati o in seguito a guasti e rotture, volti a ripristinare il funzionamento di una macchina. La manutenzione specialistica comprende gli interventi di revisione, riparazione, ripristino delle condizioni di funzionamento nominali, o sostituzione di un gruppo guasto, difettoso o usurato.



NOTA: LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE PREVENTIVA E SPECIALISTICA POSSONO ESSERE REALIZZATE, IN FUNZIONE DELLE INDICAZIONI RIPORTATE SULLE SCHEDE, A CURA DELL'UTILIZZATORE O DAI CENTRI DI ASSISTENZA TECNICA (C.A.T.) DELLA CAMPAGNOLA S.r.l. ALCUNE PARTICOLARI OPERAZIONI DI MANUTENZIONE SPECIALISTICA, A CAUSA DELLA LORO COMPLESSITÀ, SONO STATE VOLUTAMENTE OMESSE DAL MANUALE E SONO DA REALIZZARSI ESCLUSIVAMENTE A CURA DEI C.A.T., CHE DISPONGONO DELLE CONOSCENZE TECNICHE, DELLA DOCUMENTAZIONE E DELLE ATTREZZATURE NECESSARIE ALLO SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ.

La Direttiva 2006/42/CE (Direttiva Macchine) definisce **Manutentore** la “**Persona qualificata ad installare, far funzionare, regolare e fare manutenzione al prodotto**”.



ATTENZIONE

La frequenza di esecuzione dei lavori di manutenzione e/o riparazione deve essere:

- A) In funzione dello stato d'usura. Un lavoro di riparazione è eseguito dopo la valutazione dei risultati di una revisione preliminare, al fine di evitare che il gruppo in questione si danneggi.
- B) successivamente ad un guasto o ad un deterioramento. Una revisione, nel corso della quale il guasto o il deterioramento è determinato, precede la riparazione.

La riparazione deve essere eseguita dopo la valutazione dei risultati della revisione.



NOTA

CAMPAGNOLA S.r.l. NON RISPONDERÀ DI GUASTI O MALFUNZIONAMENTI DURANTE IL PERIODO DI GARANZIA DEL PRODOTTO QUALORA VENGANO RICONTRATE CARENZE MANUTENTIVE, MANCANZA DI LUBRIFICAZIONE, SOSTITUZIONI DI PARTI NON ORIGINALI O NON AUTORIZZATE DA CAMPAGNOLA S.r.l. ED UTILIZZO DEL PRODOTTO IN MODO DIFFERENTE DA QUANTO INDICATO NEL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI.

7.1 MANUTENZIONE PREVENTIVA O ORDINARIA



Le operazioni di manutenzione ordinaria di seguito elencate possono essere eseguite dagli operatori o dai manutentori.

I Dispositivi di Protezione Individuali previsti e da utilizzare sono al paragrafo 1.5.

7.1.1 COPPIE DI SERRAGGIO

Durante le procedure di manutenzione è necessario procedere al serraggio di viti e bulloni di tipo e dimensioni diverse. Le seguenti tabelle riportano, in funzione della tipologia di viti e/o bulloni presenti, il valore della coppia massima di serraggio da utilizzare e rispettare onde evitare problematiche al prodotto.

POS.	DESCRIZIONE	FUNZIONE	PERSONALE ABILITATO	COPPIA DI SERRAGGIO
1	Vite M4	Bloccano l'unità di potenza sull'asta.		4 Nm
2	Vite M5	Bloccano le teste di raccolta ICARUS V1 e HERCULES 6 e HOLLY sull'asta.		5 Nm
3	Vite M4	Bloccano la testa di raccolta ALICE STAR ed ELEKTRA sull'asta.		4 Nm
4	Vite Ø3,5	Bloccano le covers dell'unità di potenza		1,5-2 Nm
4	Vite M5	Bloccano il supporto dei rastrelli e le covers sulla testa di raccolta ICARUS V1 e HERCULES 6		5 Nm
5	Vite M5	Bloccano i rastrelli della testa di raccolta ALICE STAR		5 Nm
6	Vite M5	Bloccano le covers della testa di raccolta ICARUS V1, HERCULES 6, ELEKTRA ed HOLLY.		5 Nm
7	Vite M4	Bloccano le covers della testa di raccolta ALICE STAR		4 Nm



ATTENZIONE

È vietato per l'operatore effettuare attività di manutenzione e/o serraggio di viti e bulloni riservate al manutentore meccanico o al manutentore elettrico.

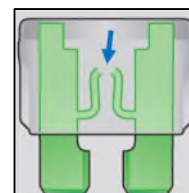
7.1.2 SOSTITUZIONE FUSIBILE



NOTA

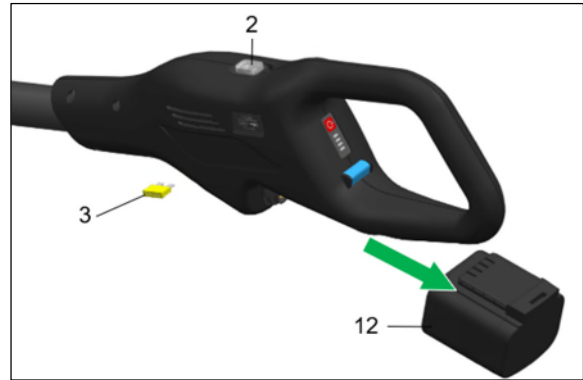
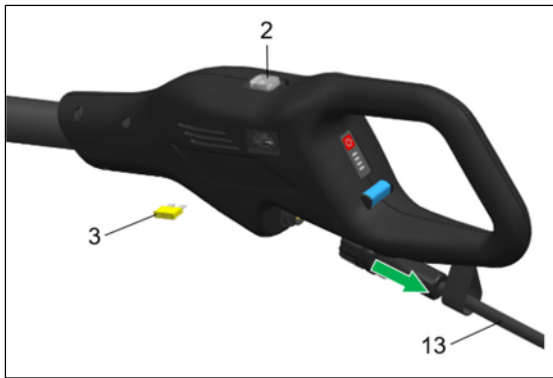
I fusibili bruciati si riconoscono dal filamento metallico rotto, come indicato nell'immagine a lato.

Far luce con una torcia elettrica per poter meglio individuare se il fusibile è bruciato.



Per verificare l'integrità del fusibile o nel caso di arresto anomalo dell'attrezzo effettuare le seguenti operazioni:

- Spegnerne l'interruttore ON-OFF (2) in posizione OFF.
- Distaccare il cavo di alimentazione (13) o estrarre la batteria (12) dall'attrezzo.
- Estrarre il fusibile (3).
- Se il fusibile è bruciato, sostituirlo con uno nuovo dello stesso amperaggio (stesso colore e stessa scritta) e delle medesime dimensioni: 20 A colore GIALLO.



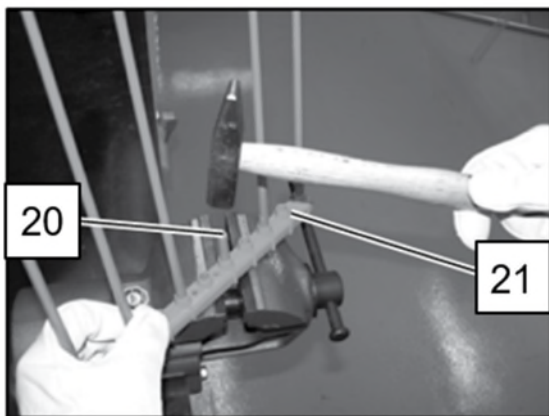
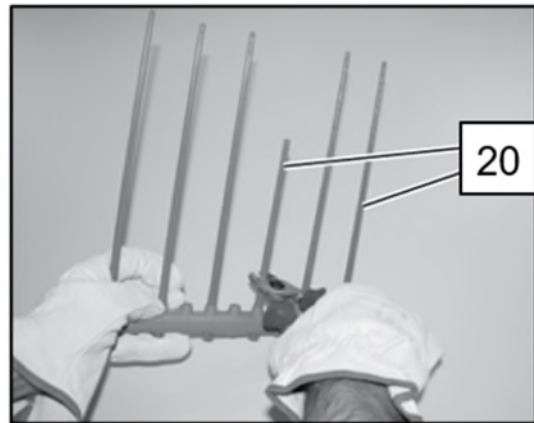
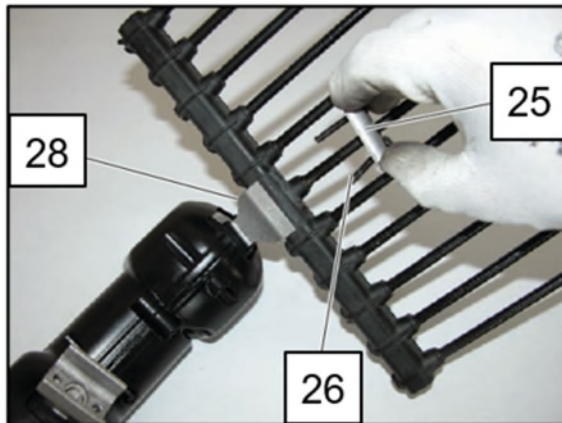
7.1.3 SOSTITUZIONE DEI REBBI

La seguente sezione riporta le modalità per sostituire i rebbi danneggiati sulle teste di raccolta.

Sostituzione dei rebbi sulla testa di raccolta **ALICE**



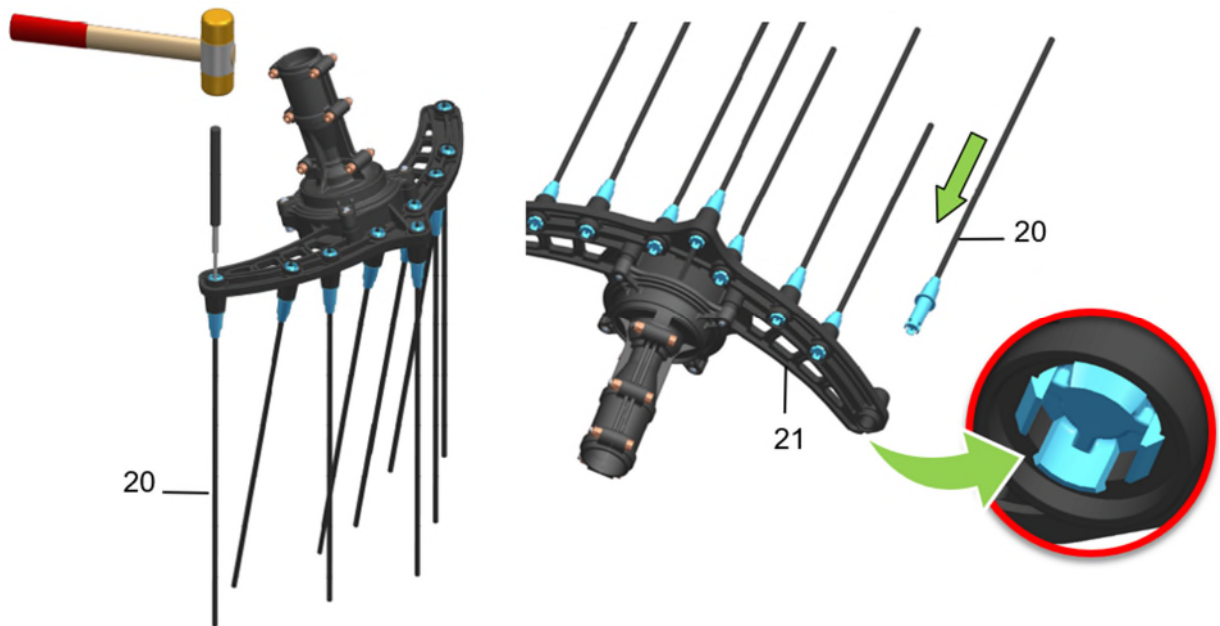
- Smontare il rastrello dall'attacco (28) svitando le 2 viti (26) che fissano il piastrino (25).
- Accorciare il rebbio (3) danneggiato a circa 2 cm.
- Appoggiare il supporto porta rebbi (21) su una morsa e con un martelletto colpire in punta il rebbio (20), fino a farlo sfilare dalla sua sede.
- Inserire in sede il nuovo rebbio, avendo cura di mettere a battuta il dentino in plastica contro la parete del supporto porta rebbi
- Rimontare il rastrello sull'attacco.



Sostituzione dei rebbi sulla testa di raccolta **HERCULES**



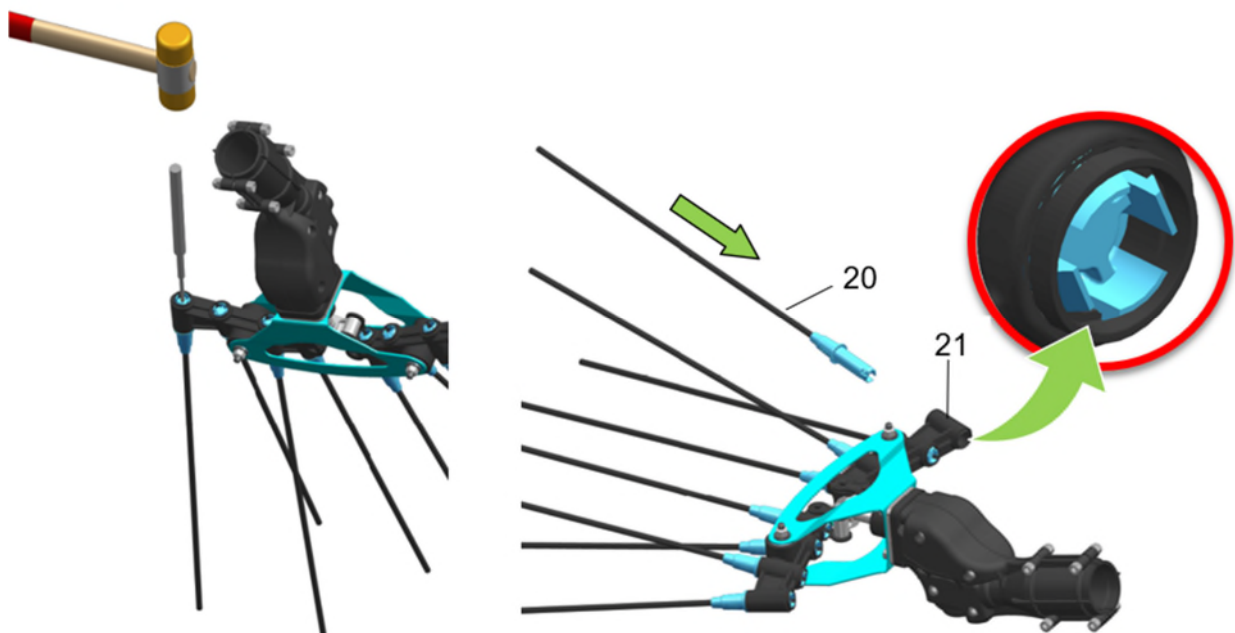
- Con un martelletto colpire in punta il rebbio (20), fino a farlo sfilare dalla sua sede.
- Inserire in sede il nuovo rebbio (20), facendo attenzione al corretto posizionamento dei piani di riferimento e avendo cura di mettere a battuta il dentino in plastica contro la parete del supporto porta rebbi (21).



Sostituzione dei rebbi sulla testa di raccolta **ICARUS**



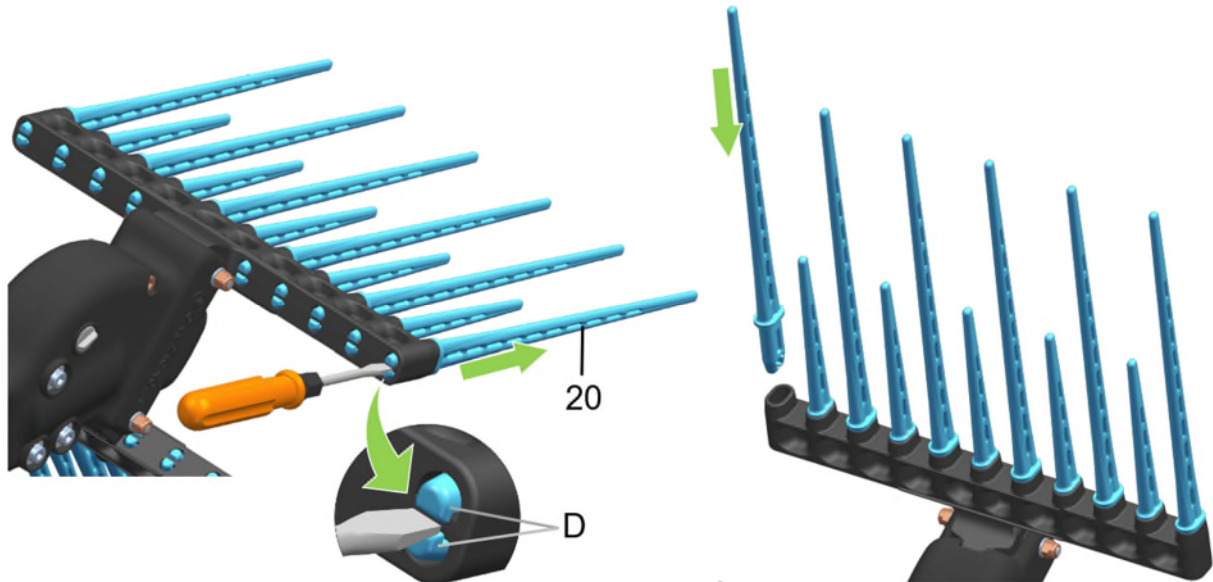
- Appoggiare il supporto porta rebbi (21) su una morsa e con un martelletto colpire in punta il rebbio (20), fino a farlo sfilare dalla sua sede.
- Procedere inserendo in sede il nuovo rebbio, facendo attenzione al corretto posizionamento dei piani di riferimento e avendo cura di mettere a battuta il dentino in plastica contro la parete del supporto porta rebbi.



Sostituzione dei rebbi sulla testa di raccolta **ELEKTRA**



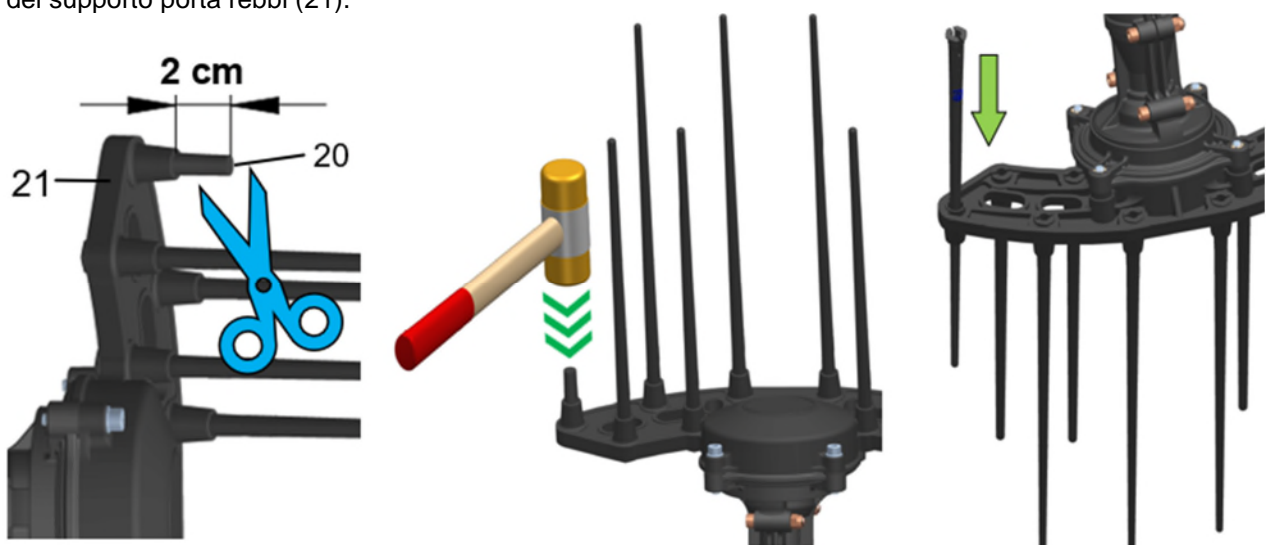
- Allargare i dentini (D) che trattengono il rebbio con un cacciavite.
- Sfilare il rebbio danneggiato nel senso indicato dalla freccia.
- Infilare nella sede il nuovo rebbio fino a fare uscire i dentini (D) di trattenuta.



Sostituzione dei rebbi sulla testa di raccolta **HOLLY**



- Appoggiare il supporto dei rebbi (21) su un piano e accorciare il rebbio (20) danneggiato a 2 cm dal supporto.
- Con un martelletto colpire in punta il rebbio (20), fino a farlo sfilare dalla sua sede.
- Inserire in sede il nuovo rebbio (20), avendo cura di mettere a battuta il dentino in plastica contro la parete del supporto porta rebbi (21).



7.1.4 LUBRIFICAZIONE DELLE MAGLIE DI GIUNZIONE

Il presente paragrafo riporta le informazioni e le indicazioni da rispettare per effettuare la lubrificazione nelle teste di raccolta sottoindicate.

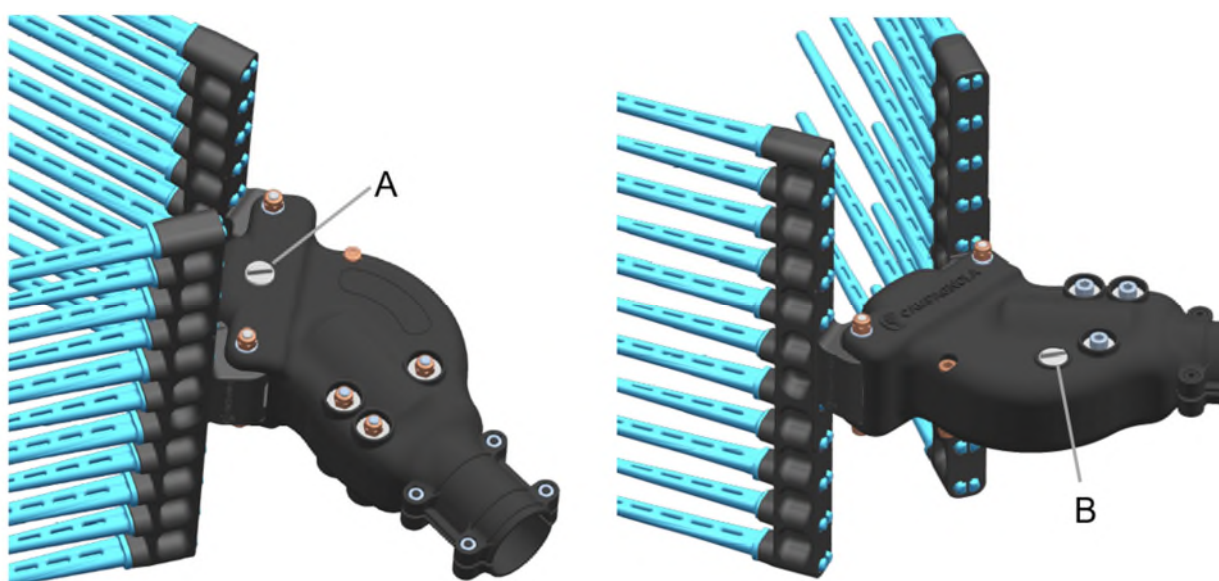
Per la tipologia di grasso/lubrificante e/o adesivo/sigillante consigliato si rimanda al paragrafo 7.3.3.

Per le teste di raccolta non menzionate in questa sezione, la lubrificazione deve essere eseguita presso un CAT (vedi paragrafo 7.2.1).

Testa di raccolta **ELEKTRA**



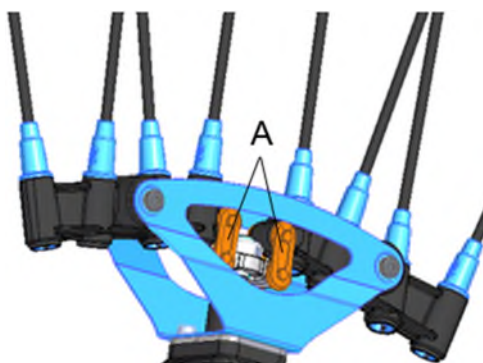
- Lubrificazione delle maglie di giunzione: svitare il tappo (A) poi, per mezzo di un ingrassatore, lubrificare utilizzando grasso a sapone di litio + PTFE.
- Lubrificazione della biella: svitare il tappo (B) poi, per mezzo di un ingrassatore, introdurre nel foro della biella del grasso a sapone di litio + PTFE.
- Azionare l'attrezzo a vuoto per qualche secondo e ripetere l'operazione finché il grasso non fuoriesca.



Testa di raccolta **ICARUS**



Periodicamente lubrificare le maglie di giunzione (A) da ambo le parti con un pennello.



7.1.5 PULIZIA DEL PRODOTTO

Il presente paragrafo riporta le informazioni e le indicazioni da rispettare per effettuare la pulizia dell'unità di potenza e la testa di raccolta.

Periodicamente verificare l'integrità dei ripari fissi ed i relativi fissaggi, con particolare attenzione ai carter di accesso alla meccanica del prodotto.

Mantenere l'unità di potenza e la testa di raccolta pulite utilizzando un panno o una spazzola.

Non spruzzare e non immergerle in acqua.

Non utilizzare detergenti che potrebbero danneggiarle in modo permanente.

Prestare particolare attenzione alla pulizia delle feritoie sull'unità di potenza, che hanno la funzione di far circolare l'aria all'interno della stessa per il raffreddamento del motore.

7.1.6 MANUTENZIONE DI FINE LAVORO

Terminato l'utilizzo, oppure nel caso di lunghi periodi di inattività si prescrive di:

- Seguire la procedura di spegnimento e messa in sicurezza del prodotto come riportato nel paragrafo 6.5.

7.2 MANUTENZIONE SPECIALISTICA O STRAORDINARIA



Le operazioni di manutenzione straordinaria devono essere eseguite da un manutentore meccanico o elettrico in dipendenza dall'attività da svolgere.



ATTENZIONE

Prima di qualunque attività di manutenzione straordinaria è obbligatorio mettere in sicurezza il prodotto, nello specifico:

- Indossare guanti di protezione anti-perforazione/taglio.
- Spegnerne l'attrezzo tramite l'interruttore ON/OFF (2) in posizione OFF.
- Distaccare il cavo di alimentazione (13) o la batteria (12) dall'attrezzo.
- Collocare la batteria in una posizione sicura, asciutta e al riparo dagli agenti atmosferici.



ATTENZIONE

Qualunque operazione di manutenzione specialistica e straordinaria deve essere eseguita presso un CAT.

7.2.1 PULIZIA E LUBRIFICAZIONE TESTE DI RACCOLTA

Testa di raccolta ALICE

Togliere la cover svitando le viti (A).

Rimuovere polvere ed impurità che siano penetrate all'interno della testa.

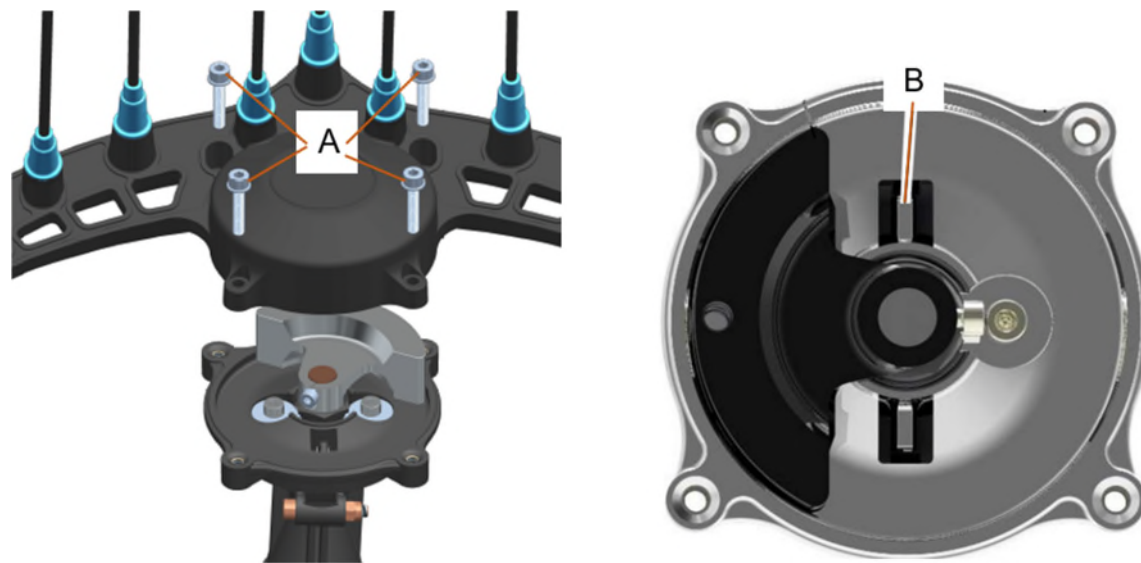
Controllare lo stato delle boccole (B)

Lubrificare con grasso spray LISYNT-00-EP Campagnola



Testa di raccolta **HERCULES e HOLLY**

- Togliere il supporto dei rebbi svitando le viti (A).
- Rimuovere polvere ed impurità che siano penetrate all'interno della testa.
- Controllare lo stato delle boccole (B)
- Lubrificare con grasso **spray LISYNT-00-EP** Campagnola



7.3 PIANO DI MANUTENZIONE

Le attività di manutenzione del prodotto sono state organizzate come indicate nel presente manuale.

Traggono origine in parte dalle attività manutentive cui il prodotto è tradizionalmente sottoposto, in parte da risultati di esperienza dei centri di assistenza CAMPAGNOLA S.r.l.

Ciò permette di inserire, in un unico documento, anche informazioni tenenti conto delle differenze specifiche, del prodotto.



NOTA:

Le operazioni di manutenzione preventiva e specialistica (ordinaria e straordinaria) possono essere realizzate, in funzione delle indicazioni riportate sul manuale, dal Cliente utilizzatore o dai Centri Assistenza Autorizzati di CAMPAGNOLA S.r.l.



ATTENZIONE

Le operazioni di manutenzioni descritte nel seguito sono da effettuarsi con il prodotto fermo ed energie disinserite.

7.3.1 CRITERIO DI COMPILAZIONE

Le schede di manutenzione seguono lo schema di compilazione sotto riportato.

Si suggerisce di utilizzare le schede di manutenzione proposte (**o un sistema equivalente**) al fine di mantenere un'organizzazione funzionale della manutenzione.

 SCHEDA DI CONTROLLO E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO					
PRODOTTO:		MODELLO:	MATRICOLA:	DATA FABBRICAZIONE:	
DATA	INTERVENTO EFFETTUATO	MANUTENZIONE ESEGUITA	FIRMA	NOTE	DATA PROSSIMO INTERVENTO

È fondamentale che per ogni attività di manutenzione venga compilata la scheda sopra riportata, che deve essere poi conservata dal responsabile della manutenzione in apposito raccoglitore.



PERICOLO

LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE CON LA FREQUENZA RIPORTATA NEL CAPITOLO SUCCESSIVO.

TRATTANDOSI DI UN PRODOTTO CON UTILIZZO A MANO È UNA PRESCRIZIONE OBBLIGATORIA EFFETTUARE LA MANUTENZIONE NEI TEMPI PRESCRITTI DAL COSTRUTTORE E REGISTRARE LE ATTIVITÀ DI MANUTENZIONE SULLA SCHEDA SOPRA RIPORTATA O SU ANALOGO SISTEMA AL FINE DELLA LORO TRACCIABILITÀ E REGISTRAZIONE.

7.3.2 ELENCO ATTIVITA' DI MANUTENZIONE E FREQUENZA

La tabella sottostante riporta gli interventi di manutenzione, con relativa frequenza:

MANUTENZIONE	ORDINARIA				STRAORDINARIA
	Prima dell' uso	Ogni 2 ore di lavoro	Ogni giorno	Ogni settimana	Ogni 90 giorni
Controllare la totale integrità del prodotto.	X				X
Verificare l'integrità delle protezioni.	X		X	X	X
Verificare il corretto serraggio di tutte le viti	X	X	X		X
Verificare le feritoie di raffreddamento.	X	X	X	X	X
Verificare l'integrità del cavo e dei connettori.	X			X	X
Controllare l'efficienza delle batterie	X				X
Rimuovere i residui della raccolta			X	X	X
Pulizia della testa di raccolta					X
Lubrificazione della testa di raccolta					X
Tagliando di revisione da eseguire presso un Centro di Assistenza Autorizzato dal Costruttore.					X

Per dettagli sulle modalità operative di esecuzione fare riferimento al presente manuale ed in particolare ai par. 7.1 e 7.2.

7.3.3 LUBRIFICANTI E ADESIVI CONSIGLIATI

Il prodotto è stato progettato in modo da ridurre le operazioni relative alla lubrificazione; tuttavia, a seguito del suo utilizzo intrinseco sono necessari dei lubrificanti relativi, ad esempio, sulle maglie di giunzione (15).

Caratteristiche dei grassi e degli oli lubrificanti impiegati

Le schede dei grassi e degli oli lubrificanti presenti in questa sezione riportano solamente le caratteristiche tecniche principali necessarie per l'approvvigionamento, ma non le informazioni di sicurezza legate all'uso degli stessi. Prima dell'uso richiedere al fabbricante la "scheda di sicurezza prodotto", normalmente reperibile anche dal sito internet del fornitore.

Non utilizzare grassi diversi da quello indicato dal fabbricante nei punti ove previsto il suo impiego.

Non miscelare con altri lubrificanti.

Per la manipolazione/utilizzo dei grassi usare sempre guanti di protezione impermeabili e rispettare la scheda di sicurezza dello stesso.

Dati Commerciali grasso	
Fornitore	PAKELO MOTOR OIL S.r.l.
Tipo	LIPO HEAVY GREASE 2
Impiego	Grasso lubrificatore

Dati Commerciali grasso	
Fornitore	PAKELO MOTOR OIL S.r.l.
Tipo	PAKELO MULTIPLEX EP GREASE NLGI 2
Impiego	Indicato quando sono richieste eccezionali resistenze ai carichi e alle usure in molteplici applicazioni.

Caratteristiche dell'adesivo/sigillante impiegato

Le schede dei sigillanti presenti in questa sezione riportano solamente le caratteristiche tecniche principali necessarie per l'approvvigionamento, ma non le informazioni di sicurezza legate all'uso dello stesso. Prima dell'uso richiedere al fabbricante la "scheda di sicurezza prodotto", normalmente reperibile anche dal sito internet del fornitore.

Il fabbricante prescrive l'utilizzo di "**LOCTITE® 270™**": frena filetti ad alta resistenza formulato per bloccare e sigillare viti e/o bulloni al fine di evitare l'allentamento dovuto alle vibrazioni.

Ottimo su qualsiasi metallo, compresi i materiali passivi (ad esempio, acciaio inossidabile, alluminio, superfici galvanizzate). Può essere smontato scaldando fino a 300°C.

Il fabbricante prescrive l'utilizzo di "**LOCTITE® 243™**": frena filetti a media resistenza progettato per il bloccaggio e/o la sigillatura di elementi di fissaggio filettati che richiedono il normale smontaggio con utensili manuali standard.

Ottimo su qualsiasi metallo, compresi i materiali passivi (ad esempio, acciaio inossidabile, alluminio, superfici galvanizzate). Può essere smontato scaldando fino a 250°C.

8. INCONVENIENTI – CAUSE – RIMEDI

Le attività di ricerca guasti e risoluzione possono essere effettuate solo da personale debitamente istruito che abbia ben compreso le istruzioni del presente manuale e della documentazione fornita a corredo.

Le situazioni che possono portare a un guasto sono normalmente riconducibili a una mancata o scarsa manutenzione oppure ad un guasto di qualche componente meccanico e/o elettrico/elettronico del prodotto oppure ad una situazione connessa con il materiale trattato.

La tabella seguente riporta la lista dei possibili guasti che possono presentarsi sull'attrezzo. Nella colonna "Causa" è riportata la causa che ha generato la condizione di guasto.

Nella colonna "Rimedio" viene riportata l'azione correttiva per risolvere la situazione di guasto verificatasi.

INCONVENIENTE	CAUSA	RIMEDIO
L'attrezzo non funziona	Interruttore ON/OFF in posizione OFF.	Spostare l'interruttore in posizione ON.
	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Connettore del cavo batteria non inserito	Inserire il connettore
	Connettore danneggiato	Rivolgersi ad un C.A.T.
L'attrezzo non ha la forza adeguata	Livello di carica della batteria basso	Ricaricare la batteria
Arresto dell'attrezzo durante l'utilizzo	Surriscaldamento del motore dovuto a vegetazione folta.	Uscire dalla vegetazione, attendere lo sblocco automatico e riavviare.
	Superamento soglia max. corrente	Controllare e sostituire fusibile
L'attrezzo non si aziona	Errato montaggio tra asta/testa e/o asta/impugnatura	Smontare l'asta e verificare il corretto inserimento dell'attacco del motore nell'innesto dell'asta.
Eccessivo surriscaldamento della testa	Presenza di sporcizia e/o usura delle parti rotanti interne	Effettuare pulizia e manutenzione della testa
Vibrazione anomala dei pettini.	Usura delle parti rotanti.	Effettuare pulizia e manutenzione della testa.
	Serraggio non corretto delle viti di fissaggio pettini.	Serraggio viti.

9. RICAMBI

Modalità per effettuare l'ordine di pezzi di ricambio:

Per effettuare un ordine di parti di ricambio rivolgersi al Distributore o Rivenditore di Zona o ad un Centro Assistenza Autorizzato di CAMPAGNOLA S.r.l. indicando il quantitativo ed il codice del pezzo che si vuole ordinare.

La lista ricambi è consultabile sul sito del Costruttore CAMPAGNOLA S.r.l. In alternativa, mandare una richiesta scritta a:

CAMPAGNOLA S.r.l. Sede e Stabilimento
40069 ZOLA PREDOSA (BO) Italy
Via Lazio, 21,23,23/A e 23/B Tel. +39 051 753500
Fax. +39 051 752551
www.campagnola.it - star@campagnola.it

specificando:

- numero di serie del prodotto;
- tipo del gruppo come riportato sulla targhetta installata sul prodotto. Se assente, indicare la descrizione del pezzo.
- descrizione.
- quantità desiderata.

10. ALLEGATI

Questo capitolo contiene l'elenco dei DOCUMENTI forniti con il prodotto e costituiscono parte integrante del presente manuale fornito da CAMPAGNOLA S.r.l. e devono essere utilizzati come riferimento per l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei componenti stessi.

DESCRIZIONE	COSTRUTTORE
Condizioni generali di garanzia	CAMPAGNOLA S.r.l.
Dichiarazione di Conformità Direttiva Macchine	CAMPAGNOLA S.r.l.
Guida rapida	CAMPAGNOLA S.r.l.

Navodila za uporabo in vzdrževanje

MOD. POWER ECO PLUG-IN
Glava Alice – Hercules – Icarus – Elektra – Holly



Napajalna enota + Glave za obiranje

Slovenščina
PREVEDENO IZ IZVIRNIH NAVODIL

Pred uporabo pozorno preberite priročnik za uporabo in vzdrževanje



Vse pravice pridržane v vseh državah

Vse zahteve po dodatnih izvodih tega izdelka, informacijah ali za posredovanje servisa pri stranki ali za pojasnila glede tehničnih vidikov tega dokumenta je treba poslati območnemu distributerju ali prodajalcu oz. centru za tehnično pomoč družbe:

CAMPAGNOLA S.r.l.
Sedež in tovarna
40069 ZOLA PREDOSA (BO) Italija
Via Lazio, 21, 23, 23/A, 23/B in 25 Tel. +39 051 753500
Faks +39 051 752551
www.campagnola.it star@campagnola.it

Proizvajalec hrani kopijo tega priročnika deset (10) let od datuma izdelave.

Oblikovanje besedila in slik je bilo skrbno ocenjeno. Kljub temu si CAMPAGNOLA S.r.l. pridržuje pravico do spreminjanja in / ali posodobljanja tukaj navedenih informacij za odpravo tiskarskih napak in / ali netočnosti, brez predhodnega obvestila ali kakršne koli obveznosti.

Opisi in ilustracije, priloženi tej publikaciji, niso zavezujoči; zato si podjetje CAMPAGNOLA S.r.l. pridržuje pravico, da kadar koli in brez obveznosti posodobitve te publikacije spremeni dele, podrobnosti ali dobavo dodatne opreme, če se mu to zdi primerno zaradi izboljšanja delovanja izdelka ali katere koli druge zahteve, ki ne vključuje vidikov varnosti izdelka.

Uporabnik je odgovoren tudi za to, da v primeru, da proizvajalec spremeni ta dokument, zagotovi, da so na mestu uporabe dejansko prisotne le posodobljene različice priročnika.

Vsebinska teh navodil je izključno tehničnega tipa in last družbe CAMPAGNOLA S.r.l.

Nobenega dela teh navodil se ne sme prevesti v drug jezik in / ali prilagoditi in / ali reproducirati v drugi obliki in / ali mehansko, elektronsko, s fotokopiranjem, snemanjem ali drugače, brez predhodnega pisnega dovoljenja družbe CAMPAGNOLA Srl.

Lastniško podjetje štiti svoje pravice v skladu z zakonodajo.

Dokumentacija je bila pripravljena v skladu s točko 1.7.4 Direktive 2006/42/ES

Spoštovani kupec,

CAMPAGNOLA S.r.l. se vam zahvaljuje za nakup izdelka iz njene ponudbe in vas vabi k branju in razumevanju teh navodil.

Sposobnost odgovarjanja na zahteve trga s specifičnimi in dinamičnimi odgovori obenem, vključujoč zagotovilo o odličnem poznavanju sektorja, so podjetju CAMPAGNOLA S.r.l. omogočili, da je postalo vodilno svetovno podjetje v projektiranju, izdelavi in oblikovanju pnevmatičnega orodja za obrezovanje in nabiranje.

S svojo učinkovito prodajno in servisno mrežo, kjer je zaposleno visoko usposobljeno osebje, podjetje CAMPAGNOLA S.r.l. ponuja širok spekter izdelkov:

- pnevmatične in elektromehanične (akumulatorske) škarje in žage za obrezovanje, tudi s podaljškom;
- orodje za obrezovanje in nabiranje, z motorjem in elektromehanične (akumulatorske) za nabiranje oljk in različnih vrst sadja;
- kompresorje za pritrditev na troje mest na traktorju in premičnih kompresorjih;
- elektromehanski stroj za vezanje.

Glavni razlogi za izbiro so :

- > preprosta uporaba in praktičnost izdelkov;
- > različne možnosti uporabe;
- > kvaliteta uporabljenih materialov za izdelavo;
- > zanesljivost;
- > projektni inženiring.

Za lažje branje teh navodil je na prvi strani splošno kazalo, s katerim lahko takoj najdete, kar vas zanima.

Dokumentacija, priložena izdelku, je sestavljena iz tega priročnika in vse dokumentacije, navedene v poglavju priloge, ki je sestavni del tega priročnika.

V dokumentaciji boste našli vse potrebne informacije za pravilno uporabo kupljenega izdelka, za njegovo montažo, zagon, vzdrževanje in opustitev.

Uporabnik mora obvezno prebrati in razumeti ta navodila v celoti in natančno slediti opozorilom in napotkom, navedenim v dobavljeni dokumentaciji.

Za morebitne nadomestne dele, nasvete pri izbiti posebne dodatne opreme ali preprosto za napotke o kupljenem izdelku, se prosim obrnite neposredno na družbo CAMPAGNOLA S.r.l. ali na lokalnega prodajalca.

Izvirnik navodil je bil napisan v italijanskem jeziku. Vsi ostali jeziki so prevodi izvirnika.

SLOVENŠČINA.....56

1.	SPLOŠNO	59
1.1	UVOD	60
1.2	KVALIFIKACIJA OSEBJA.....	60
1.3	VARNOSTNI PREDPISI, NAVEDENI V NAVODILIH.....	61
1.4	UPORABLJENI ZNAKI	61
1.5	OSEBNA VAROVALNA OPREMA (OVO).....	63
1.6	PREPOVED SPREMINJANJA.....	64
1.7	UPORABLJENA TERMINOLOGIJA IN KRATICE	65
1.8	GARANCIJA	66
2.	TEHNIČNI OPIS	66
2.1	IDENTIFIKACIJA IZDELKA.....	66
2.2	TEHNIČNI PODATKI.....	66
2.3	PREDSTAVITEV RAZPOLOŽLJIVIH MODELOV	68
3.	OPIS IZDELKA	68
3.1	DOVOLJENA - PREDVIDENA UPORABA	68
3.2	NEDOVOLJENA UPORABA.....	69
3.3	SESTAVA IZDELKA	70
3.4	DODATNA OPREMA	70
3.5	SESTAVA GLAV ZA POBIRANJE	71
3.6	SESTAVA PODALJŠEVALNIH PALIC	72
3.7	SPLOŠNE ZNAČILNOSTI DELOVANJA.....	72
3.8	UPORABA BATERIJ	73
3.9	UPORABA POLNILNIKA BATERIJE.....	75
4.	VARNOST	75
4.1	SPLOŠNE INFORMACIJE	75
4.2	USTREZNE DIREKTIVE IN REFERENČNI TEHNIČNI STANDARDI.....	75
4.3	CERTIFICIRANJE IZDELKA	75
4.4	OZNAKA CE	76
4.5	OMEJITVE UPORABE	77
4.6	NEVARNA OBMOČJA	77
4.7	OKOLJSKI POGOJI DELOVANJA	77
4.8	VIBRACIJE.....	78
4.9	HRUP.....	78
4.10	ODSTRANJEVANJE IZTROŠENIH MATERIALOV.....	79
4.11	NAVODILA ZA POSEBNE ODPADKE	79
4.11.1	BATERIJE.....	80
4.12	VARNOSTNE NAPRAVE NAMEŠČENE NA IZDELEK	80
4.12.1	NEPOMIČNA ZAŠČITA.....	81
4.12.2	NAPRAVA PROTI ELEKTRIČNI PREOBREMENITVI.....	81
4.13	PREOSTALA TVEGANJA	82
4.13.1	TRK IN ZMEČKANJE	82
4.13.2	POŽAR	82
4.13.3	EKSPLOZIVNO OZRAČJE.....	82
4.13.4	OSLEPITEV	83
4.13.5	PADEC, IZMET PREDMETOV	83
4.13.6	ZDRS	83
4.13.7	UDAREC CEVI.....	83
4.13.8	SPOTIK	83
4.13.9	OKVARE NA TOKOKROGU	84
4.13.10	STRELE.....	84
4.14	DODATNI PREDPISI O NEVARNOSTI ZA UPORABO ORODJA.....	84
4.15	DODATNE ZAHTEVE GLEDE POZORNOSTI	85
4.16	SPLOŠNE OPOMBE GLEDE VEDENJA.....	86
4.17	OPOZORILNE TABLICE	87
4.17.1	POSTAVITEV OPOZORILNIH TABEL.....	88
5.	NAMESTITEV	89
5.1	PAKIRANJE IN ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE	89
5.1.1	SHRANJEVANJE.....	89
5.2	SESTAVLJANJE IZDELKA.....	90
5.3	SESTAVA GLAVE ZA OBIRANJE	92
5.4	KONTROLE IN PREVERJANJA PRED ZAGONOM	93

5.5	IZLOČANJE IZ UPORABE	93
6.	UPORABA IN DELOVANJE	94
6.1	SPLOŠNE INFORMACIJE	94
6.2	DELOVANJE	95
6.2.1	ZAGON IZDELKA	95
6.2.2	UPORABA IZDELKA	96
6.2.3	ZAUSTAVITEV IZDELKA	96
6.3	PREMIKANJE IZDELKA	96
6.4	DAJANJE STROJA V MIROVANJE	97
7.	VZDRŽEVANJE	97
7.1	PREVENTIVNO ALI REDNO VZDRŽEVANJE	98
7.1.1	NAVORI ZA ZATEGOVANJE	98
7.1.2	ZAMENJAVA VAROVALKE	98
7.1.3	ZAMENJAVA ROGLJEV	99
7.1.4	MAZANJE SPOJNIH ZANK	102
7.1.5	ČIŠČENJE IZDELKA.....	103
7.1.6	VZDRŽEVANJE OB ZAKLJUČKU DELA	103
7.2	SPECIALISTIČNO ALI IZREDNO VZDRŽEVANJE.....	103
7.2.1	ČIŠČENJE IN MAZANJE GLAV ZA POBIRANJE	103
7.3	NAČRT VZDRŽEVANJA.....	104
7.3.1	KRITERIJ IZPOLNJEVANJA	104
7.3.2	SEZNAM VZDRŽEVANJA IN POGOSTOST	105
7.3.3	PRIPOROČENA MAZIVA IN LEPILA	106
8.	TEŽAVE - VZROKI - REŠITVE	106
9.	NADOMESTNI DELI.....	107
10.	PRILOGE	107

11. SPLOŠNO

Tako priročnik kot Izjava o skladnosti sta sestavni del izdelka in ga morata spremljati ob vsakem premiku ali preprodaji. Uporabnik mora skrbeti za celovitost dokumentacije, da jo bo mogoče uporabljati skozi celotno življenjsko dobo samega izdelka.

Ta dokument je na voljo v elektronski obliki in ga lahko prenesete s spletnega mesta podjetja www.campagnola.it ali z branjem kode QR na kratkem vodniku v embalaži izdelka.

Navodila odražajo tehnično stanje ob dobavi.

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za proizvodne napake in / ali škodo, ki bi jo izdelek povzročil na stvareh, osebah ali živalih v primeru:

- Neustrezne uporabe izdelka za namene in/ali delovanje, ki niso bili predvideni ob njegovi izdelavi;
- Neupoštevanja zahtev iz tega priročnika.
- Neskladnosti s tehničnimi značilnostmi, ki jih je navedel proizvajalec, s posebnim poudarkom na pogojih predvidene uporabe.
- Uporabe v okoljskih pogojih delovanja, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Neupoštevanja pogojev / navodil za montažo.
- Neizvajanja, nezadostnega ali slabega vzdrževanja.
- Sprememb ali posegov v izdelek glede na dobavljeno konfiguracijo.
- Uporabe neoriginalnih nadomestnih delov ali, ki niso specifični za model.
- Uporabe v zaprtih in/ali opredeljenih prostorih.
- Uporabe v bližini električnih vodov.
- Uporabi s strani oseb, mlajših od 18 let ali starejših od 80 let ali oseb s fizičnimi in/ali psihičnimi omejitvami in/ali drugimi boleznimi, zaradi katerih niso primerne za uporabo takšne vrste izdelka.
- Uporabi s strani neustreznega, nepooblaščenega in neusposobljenega osebja, navkljub branju in popolnim razumevanjem tega priročnika.
- Uporaba s strani nadzorovanega osebja, ki ni bilo ustrezno usposobljeno in obveščeno, kot je določeno v Leg. 81/2008 v Italiji (Direktiva 89/391/ES ali Direktiva 2009/104/ES in/ali njune nacionalne uredbe o prenosu) o varnosti na delovnem mestu.
- Uporabe, ki ni v skladu z zakoni o varnosti strojev in/ali varnostnimi predpisi **posebne evropske in/ali nacionalne zakonodaje, ki velja** na delovnem mestu.
- Popolnega ali delnega neupoštevanje teh navodil in/ali prepovedi ter navodil v tem priročniku.
- Izjemnih dogodkov.

Za izvajanje v tem priročniku navedenih varnostnih zahtev je odgovorno osebje uporabnika/delodajalca, ki je zadolženo za izvajanje predvidenih dejavnosti in mora zagotoviti, da je osebje, ki je pooblaščen za sestavljanje, upravljanje in vzdrževanje:

- kvalificirano za izvajanje zahtevane dejavnosti;
- usposobljen in poučen o uporabi izdelka in izvajanju vzdrževalnih dejavnosti.
- pozna in natančno upošteva napotke v tem dokumentu.
- pozna in izvaja splošne in specifične varnostne predpise vezane na izdelek in delovno mesto.

Osebje, ki uporablja izdelek, mora biti na delovnem mestu v psihofizičnem stanju, primernem za izvajanje predvidenih in zahtevanih nalog.

Uživanje alkoholnih pijač, mamil in zdravil, ki spreminjajo psihofizično stanje delavca, je strogo prepovedano.

Neupoštevanje varnostnih predpisov lahko privede do poškodb / nesreče osebja, poškodbe sestavnih delov in krmilne enote izdelka.

Obvezna zahteva je, da je vse osebje uporabnika/delodajalca, zlasti tehnično vzdrževalno osebje, prebralo in razumelo ta priročnik, pozna in uporablja osnovna načela mehanike, elektrike in je usposobljeno za uporabo teh izdelkov/strojev.

Neupoštevanje varnostnih predpisov in tu navedenih navodil lahko privede do poškodb premoženja in ljudi, poškoduje sestavne dele in krmilne enote izdelka.

Branje teh navodil, če je še tako natančno, nikakor ne more nadomestiti ustreznih izkušenj odgovornega osebja.

Uporabnik se lahko kadar koli obrne na proizvajalca, da bi dobil še dodatne informacije k tem, ki so navedene tukaj ter pošlje svoje predloge za izboljšave

1.9 UVOD

Za zagotovitev največje zanesljivosti je družba CAMPAGNOLA Srl. natančno izbrala material in sestavne dele, ki jih je uporabila pri izdelavi izdelka. Dobra dolgotrajna učinkovitost izdelka je odvisna od pravilne uporabe in ustreznega preventivnega in rednega vzdrževanja, v skladu z navodili v tej dokumentaciji in v priloženi dokumentaciji.

Kljub skrbi pri načrtovanju in izdelavi je bistvenega pomena, da se zagotovi pravilna uporaba, varnost, trajnost in zanesljivost izdelka, skrbno upoštevajte navodila proizvajalca in ga dajte v obratovanje v skladu s temi navedbami in zakonskimi zahtevami, ki veljajo v državi, v kateri se izdelek uporablja.

Namen teh navodil je zagotoviti tehnične informacije osebju, ki je odgovorno za namestitvev, uporabo, dajanje v obratovanje in vzdrževanje izdelka proizvajalca CAMPAGNOLA Srl.

Navodila v tem dokumentu so namenjena vsemu uporabniškemu osebju, ki mora v vsakem primeru imeti osnovno znanje o mehanskih, pnevmatskih, električnih in elektronskih zadevah, glede na kupljeni izdelek, v skladu s tukaj navedenimi informacijami.

Navodila za uporabo in vzdrževanje vsebujejo podatke, potrebne za razumevanje načina sestavljanja, delovanja in vzdrževanja izdelka, zlasti: tehnični opis različnih funkcionalnih skupin, opreme in varnostnih sistemov, delovanje, uporabo instrumentov in interpretacijo kakršnih koli diagnostičnih signalov, glavni postopki in informacije v zvezi z vzdrževanjem.

Za pravilno uporabo izdelka se predpostavlja, da je delovno in uporabno okolje primerno glede na veljavne varnostne in higienske predpise ter v skladu s predpisi in prepovedmi v tem priročniku.

1.10 KVALIFIKACIJA OSEBJA

Vse interakcije z izdelkom, ki so opisane v teh navodilih mora izvajati osebje, ki je opredeljeno skladno z navodili proizvajalca. Vsaka opisana operacija je opremljena s pripadajočim piktogramom, ki se nanaša na uporabnika, ki naj bi bil najprimernejši za opravljanje opravil, ki jih je treba izvesti. V nadaljevanju so navedene kvalifikacije osebja, potrebne za izvajanje posameznih dejavnosti.



Operater

Ustrezno usposobljeno, pooblaščen in kvalificirano osebje uporabnika, ki je, ker je v celoti prebralo in razumelo ta priročnik ter z znanjem in praktičnimi izkušnjami, ki je prejelo potrebna navodila za varno uporabo izdelka za naloge, za katere je bil izdelan in dobavljen.

Sposoben mora biti opraviti vse postopke, ki so potrebni za montažo/namestitvev, pravilno delovanje izdelka in varnost sebe ali sodelavcev.

Imeti mora dokazane izkušnje s pravilno uporabo teh vrst izdelkov in biti pooblaščen za njihovo upravljanje. V zvezi s tem mora biti ustrezno usposobljeni, obveščeni in poučeni, vključno z razumevanjem tega priročnika in udeležbo na tečajih, ki jih predvideva veljavna zakonodaja.

V primeru dvoma mora vsako nepravilnost sporočiti svojemu nadrejenemu.

Ni dovoljeno izvajati nobenih vzdrževalnih dejavnosti, razen čiščenja, mazanja, zamenjave rogljev, in morebitnih nastavitev, ki so dovoljene upravljavcu in opisane v poglavju o vzdrževanju.



Vzdrževalec mehanik

Usposobljeni tehnik, ki je sposoben upravljati izdelek kot operater (z zgoraj zahtevanim profilom), delati na mehanskih delih za nastavitve, vzdrževanje in popravila ter brati diagrame, tehnične risbe in sezname nadomestnih delov.

Ni pooblaščen za posege na električnih delih (če prisotni).

Po potrebi lahko operaterju daje navodila za pravilno uporabo izdelka v proizvodne namene.



Vzdrževalec električar

Usposobljen tehnik, ki je sposoben upravljati izdelek kot operater (z zgoraj zahtevanim profilom), delati na nastavitvah in električnih delih za vzdrževanje, popravilo in zamenjavo okvarjenih in/ali obrabljenih delov.

Biti mora sposoben brati sheme vezij, preveriti pravilen funkcionalni cikel.

V električnih ovojih in/ali krmilni opremi, lahko dela pod napetostjo le, če je ustrežna oseba (PEI) (glejte EN 50110-1 in EN 50110-2).

Po potrebi lahko operaterju daje navodila za pravilno uporabo izdelka v proizvodne namene.

CENTRI ZA TEHNIČNO POMOČ

To so centri za tehnično pomoč (imenovani tudi C.A.T.), ki jih je družba CAMPAGNOLA S.r.l. pooblastila za izvajanje servisnih dejavnosti / popravil za izdelke Campagnola.

1.11 VARNOSTNI PREDPISI, NAVEDENI V NAVODILIH

Predpisi, pojasnila, standardi in z njimi povezana varnostna opozorila, opisana v različnih poglavjih navodil, so namenjena opredelitvi vrste vedenj in obveznosti, ki jih je treba upoštevati pri izvajanju različnih dejavnosti, da bi lahko delovali v pogojih, varnih za osebe, opremo in okolico.





Ti varnostni predpisi so namenjeni vsemu osebju, ki je ustrezno usposobljeno, obveščeno, poučeno in pooblaščen za izvajanje različnih dejavnosti in postopkov, ki predstavljajo predvideno uporabo tega izdelka:

- prevoz
- Sestava/namestitvev
- delovanje
- uporaba
- vzdrževanja
- čiščenje
- izločanja iz uporabe in odstranjevanja

1.12 UPORABLJENI ZNAKI

V navodilih se uporabljajo določeni simboli, s katerimi se želi pritegniti pozornost bralca in tako izpostaviti določene pomembnejše dele besedila.

Naslednja tabela opisuje pomen posameznih v priročniku uporabljenih simbolov.

SIMBOL	POMEN	OPOMBE
 Nevarnost	Nevarnost	Navaja nevarnost s tveganjem za nesrečo, invalidnost ali hujšo poškodbo, tudi smrtno, za zadolženo osebo. Bodite skrajno pozorni na sklope besedila, ki so označeni s tem simbolom.
 Pozor	Pozor	Predstavlja opozorilo z nevarnostjo poškodbe ali srednje poškodbe uporabnikovega osebja ali možne poškodbe izdelka, opreme ali druge osebne lastnine kupca/uporabnika. Bodite pozorni na sklope besedila, ki so označeni s tem simbolom.
	Pomembno Opozorilo	Prikazuje opozorilo ali opombo o ključnih funkcijah ali koristnih informacijah. Bodite pozorni na sklope besedila, ki so označeni s tem simbolom.
	Navodila	Označuje obvezno zahtevo, da vse osebe (uporabnik, vzdrževalec itd.) v celoti prebere in razume priročnik za uporabo in vzdrževanje, ki je priložen izdelku.

Naslednja tabela opisuje pomen različnih simbolov, ki so lahko prisotni na izdelku.

Vrsto in lokacijo simbola, ki je nameščen na izdelku, najdete v poglavju 4 priročnika.

Nalepke in piktogrami so pritrjeni na izdelek in/ali njegove sestavne enote, da bi opozorili na morebitna preostala tveganja in posledične ukrepe, ki jih je treba sprejeti v skladu z varnostnimi postopki, navedenimi v tem priročniku.

Varnostni znaki imajo različne pomenne glede na barvo in geometrijsko obliko, ne pozabite:

Neupoštevanje varnostnih znakov lahko povzroči nevarne situacije z možnimi škodljivimi posledicami, kot so hude telesne poškodbe ali smrt in/ali poškodbe same opreme.

Glede na preostala tveganja različnih vrst, ki so bila ugotovljena za izdelek, ga je proizvajalec opremil z opozorilnimi tablami za nevarnosti, opozorila in obveznosti, ki so opredeljene v skladu z evropsko zakonodajo za grafične simbole, ki se morajo uporabljati.



















POMEN	OBLIKA	BARVA
Nevarnost		Rumena
Prepoved		Rdeča
Obveznost		Modra
Informacije		Modra


TABELA 1

SIMBOL	POMEN	OPOMBE
	Splošna nevarnost	Bodite pozorni na nevarnosti, ki so označene z dodatnimi simboli
	Nevarnost ostrih predmetov	Označuje prisotnost ostrih elementov; s tveganjem poškodb za odgovorno osebje/uporabnika. Nastavljeno osebje/uporabnik mora biti izredno pozorno na opozorila in na območja, kjer je prisoten ta znak in upoštevati varnostne razdalje.
	Nevarnost vroče površine	Navaja nevarnost s tveganjem za nesrečo za uporabnika. Nositi je treba ustrezna oblačila, kot so rokavice za temperaturo, zaščitna očala in maska.
	Nevarnost zaradi prisotnosti napetosti.	Navaja nevarnost s tveganjem za nesrečo, lahko smrtno, za zadolženo osebje/uporabnika. V primeru takšnega opozorila bodite zelo previdni in ne vstopajte na takšna območja, če niste predhodno odklopili napetosti na območju, za katerega velja opozorilo.
	Nevarnost zaradi premikajočih se delov	Navaja nevarnost na območju/ih kjer so prisotni premikajoči se deli. Nastavljeno osebje/uporabnik mora biti izredno pozorno na opozorila in na območja, kjer je prisoten ta znak in upoštevati varnostne razdalje.
	Nevarnost zmečkanja rok	Označuje nevarnost zaradi zapiranja mehanskih delov opreme; s tveganjem poškodb za odgovorno osebje/uporabnika. Nastavljeno osebje/uporabnik mora biti izredno pozorno na opozorila in na območja, kjer je prisoten ta znak in upoštevati varnostne razdalje.
	Nevarnost izmetavanja materialov	Nastavljeno osebje/uporabnik mora biti izredno pozorno na opozorila in na območja, kjer je prisoten ta znak in upoštevati varnostne razdalje ter uporabljati predpisano OVO.
	Nevarnost zaradi električnih vodov ali delov pod napetostjo	Pazite, da izdelka ne uporabljate v bližini električnih vodov in delov pod napetostjo. Držite se na razdalji več kot 15 m od dela pod napetostjo.
	Prepoved uporabe odprtega ognja	Prepoved uporabe odprtega ognja. Izdelek in/ali akumulator zaščitite pred vročino in plamenom.
	Prepoved uporabe v neugodnih vremenskih razmerah	Izdelka ni dovoljeno uporabljati v neugodnih vremenskih razmerah, kot so dež, strela, toča, sneg itd.

Posebna opozorila in prepovedi za baterije

	Posebna nevarnost za litijske baterije	Litijske baterije lahko eksplodirajo, povzročijo požar ali neželene toplotne učinke, kot je „termični pobeg“(*), če so razstavljene, pride do kratkega stika, poškodovane ali če se z njimi nepravilno ravna. Ne izpostavljajte vodi, ognju ali visokim temperaturam.
	Baterije je prepovedano zavreči	Baterij ne odlagajte v vodo, jih ne zakopavajte in ne onesnažujte okolja. Za pravilno odstranjevanje upoštevajte navodila v priročniku.
	Prepovedan kontakt baterij z viri toplote	Baterij ne mečite v ogenj in jih ne izpostavljajte virom toplote, kot so grelniki, plameni, laserji, induktivni viri itd.
	Izdelka ne izpostavljajte virom toplote	Izdelka ni dovoljeno izpostavljati nobenemu viru neposredne ali posredne toplote.

Zahteve, ki veljajo za izdelek in baterijo

	Obvezno preberite priročnik	Označuje zahtevo, da morajo upravljavci in vzdrževalci vedno prebrati priročnik za uporabo in vzdrževanje (MUM) pred kakršno koli dejavnostjo (razpakiranje, sestavljanje/nameščanje, uporaba, vzdrževanje itd.) in/ali kakršno koli interakcijo z izdelkom.
---	-----------------------------	--



OPOMBA

ZA VRSTO IN LOKACIJO OPOZORILNIH ZNAKOV, NAMEŠČENIH NA IZDELKU, GLEJTE RAZDELEK 4.17 V TEM POGlavJU SO NAVEDENI IN OPREDELJENI OPOZORILNI ZNAKI, ZNAKI ZA PREPOVED IN OBVEZNI OPOZORILNI ZNAKI S POJASNILI.

1.13 OSEBNA VAROVALNA OPREMA (OVO)

Osebj, odgovorno za uporabo in vzdrževanje, ki izvaja različne dejavnosti, dovoljene na izdelku, mora uporabljati osebno varovalno opremo (OVO), da prepreči vsa možna tveganja / škodo, ki izhajajo iz izvajanja različnih postopkov, kot so:

- čelado za zaščito glave;
- zaščitna očala ali maska za zaščito pred okruški, prahom ali umazanijo, ki se pojavijo zaradi čiščenja;
- varnostne rokavice, čevlji in/ali škornji za zaščito osebja pred nevarnostmi, kot so drobljenje, odrezanje, rezanje itd;
- Slušalke za zaščito pred hrupom.



POZOR

Oblačila oseb, ki upravljajo ali izvajajo vzdrževanje izdelka, morajo biti v skladu z bistvenimi varnostnimi zahtevami iz Uredbe 2016/425/EU, Direktive 89/656/ES in vseh zakonov, ki veljajo v državi, kjer se izdelek uporablja.



NEVARNOST

Pri izvajanju del, ki lahko povzročijo izmet drobcev ali materialov, ki so nevarni zanj ali za druge ljudi, ki delujejo v bližini, mora operater pripraviti ali zahtevati zaslone od odgovornih ali druge ustrezne varnostne ukrepe.



NEVARNOST

Med postopki upravljanja in vzdrževanja mora osebje nositi delovna oblačila, primerna za preprečevanje nesreč.

Da bi se izognili mehanskim tveganjem, kot so vlečenje, ujetje, odrezanje in drugo, je med delovnim ciklom in med vzdrževanjem prepovedano nositi dodatke, kot so zapestnice, ure, šali, prstani ali verižice.



POZOR

Uporabnik / delodajalec je odgovoren za to, da je nastavljeno osebje ustrezno usposobljeno, seznanjeno in usposobljeno glede preostalih tveganj, povezanih z zadevnim postopkom, in uporabe predvidene osebne varovalne opreme ter ocenjevanja potrebnih dopolnitev.

SIMBOL	POMEN	OPOMBE
	Obvezna uporaba zaščitnih očal	Označuje navodilo, da mora osebje uporabljati zaščitna očala. OVO, ki se mora vedno uporabljati pri delu z izdelkom in / ali na mestu obdelave ali med vzdrževanjem. Uporaba zaščitnega zaslona je predpisana v primeru tveganja izmeta predmetov ali materiala.
	Obvezna zaščita sluha.	Označuje navodilo, da mora osebje za zaščito sluha uporabljati slušalke ali čepe. OVO, ki se mora vedno uporabljati pri delu z izdelkom in / ali na mestu obdelave ali med vzdrževanjem.
	Obvezna uporaba zaščitnih in izolacijskih rokavic.	Označuje navodilo, da mora osebje uporabljati zaščitne in izolacijske rokavice. OVO, ki se mora vedno uporabljati pri delu z izdelkom in / ali na mestu obdelave ali med vzdrževanjem.
	Obvezna uporaba zaščitne obutve.	Označuje navodilo, da mora osebje uporabljati zaščitno obutev. OVO, ki se mora vedno uporabljati pri delu z izdelkom in / ali na mestu obdelave ali med vzdrževanjem
	Obvezno je nositi primerna delovna oblačila.	Označuje zahtevo, da mora osebje nositi primerna in zaščitna delovna oblačila. OVO, ki se mora vedno uporabljati pri delu s strojem in/ali na mestu obdelave ali med vzdrževanjem.
	Obvezna uporaba zaščitne čelade.	Označuje navodilo, da mora osebje nositi zaščitno čelado. OVO, ki se mora vedno uporabljati pri delu s strojem in/ali na mestu obdelave ali med vzdrževanjem.



OPOMBA

Navedeno OVO mora uporabnik / uporabnik vključiti glede na območje / kraj / predel obdelave kmetijskega okolja (vrsta / materiali in proizvodi, ki se predelajo itd.), predpisanih zahtev in v skladu z veljavnimi predpisi država uporabe.



DODATNE INFORMACIJE:

Podroben opis "piktogramov" in "OVO", ki se zahteva posebej za dobavljeni izdelek, je opisan v različnih poglavjih tega priročnika. V tem razdelku so navedeni in pojasnjeni le pomeni „piktogramov“ in „OVO“.

1.14 PREPOVED SPREMINJANJA

Na izdelku je prepovedano izvajati kakršne koli spremembe, zlasti pa je prepovedano izvajati spremembe, ki bi lahko zmanjšale varnost stroja. Predvsem je prepovedano odstranjevati ali spreminjati varovala in/ali varnostne in/ali signalizacijske in/ali nadzorne sisteme, ki jih je zagotovil proizvajalec. Neupoštevanje navodil iz tega priročnika in priložene dokumentacije proizvajalca odvezuje vsakršne neposredne ali posredne odgovornosti.

Za vse podatke, ki niso vključeni ali jih ni mogoče razbrati iz naslednjih strani, se obrnite neposredno na proizvajalca.

Prav tako je prepovedana uporaba izdelka s komponentami drugih proizvajalcev, ki niso bile prvotno priložene izdelku.

To lahko privede do nesreč in/ali poškodb, za katere proizvajalec ni odgovoren.

Upoštevajte, da proizvajalčeva civilna in kazenska odgovornost v primeru sprememb izdelka preneha.

Spremembe katere koli vrste, ki spremenijo prvotno konfiguracijo izdelka in vnesejo tveganja, ki jih proizvajalec ni ocenil, proizvajalca razbremenijo odgovornosti.

V tem primeru je proizvajalec prost kakršne koli neposredne ali posredne odgovornosti.

1.15 UPORABLJENA TERMINOLOGIJA IN KRATICE

IZPOSTAVLJENA OSEBA: (Priloga I, 1.1.1 Direktiva 2006/42/ES).

Pomeni vsako osebo, ki je popolnoma ali delno v nevarnem območju.

PREDVIDENA UPORABA: (Priloga I, 1.1.1 Direktiva 2006/42/ES).

Pomeni uporabo izdelka skladno z informacijami, ki so na voljo v navodilih za uporabo.

NEVARNO OBMOČJE: (Priloga I, 1.1.1 Direktiva 2006/42/ES).

Pomeni vsako območje v izdelku in/ali okrog njega, v katerem je oseba izpostavljena tveganju za njeno zdravje ali varnost.

TVEGANJE: (Priloga I, 1.1.1 Direktiva 2006/42/ES).

Pomeni kombinacijo verjetnosti in stopnje poškodbe ali okvare zdravja, ki lahko nastane zaradi nevarne situacije.

RESIDUALNA NEVARNOST (Ref. UNI EN ISO 12100:2010).

Nevarnost, ki je ni bilo mogoče odpraviti ali zmanjšati v zasnovi, proti kateri zaščite niso (delno ali v celoti) učinkovite.

Navodila (poglavje 4) vsebuje preostala tveganja ter informacije, navodila in opozorila / predpise za obvladovanje teh preostalih tveganj, ki jih mora upoštevati in prevzeti stranka / uporabnik.

VAROVALNA NAPRAVA: (Priloga I, 1.1.1 Direktiva 2006/42/ES).

Pomeni napravo (ki ni varovalo), ki zmanjšuje tveganje, bodisi samostojno, bodisi v povezavi z varovalom.

VAROVALO: (Priloga I, 1.1.1 Direktiva 2006/42/ES).

Pomeni del izdelka, ki se uporablja posebej za zaščito s fizično pregrado.

Priročnik (pogl. o varnosti) vsebuje preostala tveganja ter informacije, navodila in opozorila / predpise za obvladovanje preostalih tveganj, ki jih mora upoštevati in prevzeti uporabnik (ref. EN ISO 12100:2010).

Za popoln opis uporabljene terminologije glejte opredelitve pojmov v Prilogi I k Direktivi o strojih 2006/42/ES in standardu EN ISO 12100:2010.

➤ **OSEBNA VAROVALNA OPREMA (OVO)**

Osebna varovalna oprema pomeni vsako opremo, ki jo delavec nosi in/ali uporablja za zaščito pred enim ali več tveganji, ki lahko ogrozijo varnost ali zdravje pri delu, in vsak element ali dodatek, namenjen temu.

V osebno varovalno opremo ne spadajo:

- Običajna delovna oblačila in uniforme, ki niso posebej namenjena varovanju varnosti in zdravja delavca;
- Oprema služb za ukrepanje ob nesrečah in reševanje;
- Osebna varovalna oprema oboroženih sil, policijskih sil in osebja za vzdrževanje javnega reda in miru;
- Prepoznavna zaščitna oprema, značilna za vozila za cestni prevoz;
- Športni materiali;
- Materiali za samoobrambo ali odvrčanje;
- Prenosne naprave za zaznavanje nevarnosti in škodljivih dejavnikov ter njihovo javljanje.

➤ **UPORABNIK**

Uporabnik (delodajalec, podjetje, osebje podjetja itd.) je oseba, ki izdelek uporablja za predvideno uporabo ali ki njegovo uporabo zaupa pristojnim in posebej usposobljenim osebam.

V tem priročniku se izraz stroj, kot je opredeljen v 2. čl. direktive o strojih 2006/42/ES, izdelek ali oprema uporabljata sinonimno.



POZOR!

Branje teh navodil, če je še tako natančno, nikakor ne more nadomestiti ustreznih izkušenj odgovornega osebja in zato predstavlja samo koristen opomnik o tehničnih značilnostih in glavnih postopkih, ki jih je treba izvesti.

1.16 GARANCIJA

Splošne garancijske pogoje lahko najdete na spletni strani podjetja Campagnola, v posebnem razdelku na naslovu: <http://www.campagnola.it>; ali pa pisno zahtevo pošljite po faksu na +39 051752551, ali pošljite po e-pošti na: „star@campagnola.it“.



POZOR!

Ob vložitvi zahtevka za popravilo v garanciji, skladno z zgoraj citiranimi pogoji, mora biti izdelku, ki ga je treba popraviti, vedno priložen pravilno izpolnjeni garancijski list, temu pa mora biti priložen tudi dokaz o nakupu (račun ali drugi dokument, ki ima pravno vrednost).

12. TEHNIČNI OPIS

2.4 IDENTIFIKACIJA IZDELKA

Predvsem je za pravilno in jasno identifikacijo izdelka treba upoštevati matično številko na identifikacijski tablici in jo navesti ob vsaki zahtevi za posredovanje in pomoč družbe CAMPAGNOLA S.r.l.

Za jasno in edinstveno identifikacijo sledi opis podatkov, ki so navedeni na izdelku:

Ime proizvajalca: CAMPAGNOLA S.r.l.

Oznaka CE: Oznaka stroja v skladu z ustreznimi direktivami

Vrsta: Identifikacijska koda specifičnega tipa stroja.

Koda je alfa/numerična, sestavljata jo dve seriji števil s 4 števki, ki jih ločuje pika, ki je oblikovana kot sledi: prve 4 števke se ne spreminjajo (tip orodja), druge 4 števke predstavljajo kodo specifičnega kupljenega izdelka.

Primer vrste: **ATRA.3114.**

2.5 TEHNIČNI PODATKI

V tem odstavku so opisani tehnični podatki kupljenega izdelka.

TEHNIČNI PODATKI	
Motor	Krtačni motor
Moč motorja	325 W
Poraba	7-8 Ah
Število vrtljajev	1.200 rpm \pm 5 % rpm
Masa/teža Power Eco Plug-In	1300 g
Material ohišij	tehnopolimer
Stopnja zaščite orodja	IP 00
Tipka za vklop	ON-OFF
Varovalka	20 A (RUMENA barva)
Napajanje s svinčevo baterijo	12 V
Napajanje z litij-ionsko baterijo	Nazivno 21,6 V / maks 25,2 V
Masa/teža glave za pobiranje Alice	935 g
Masa/teža glave za pobiranje Hercules	940 g
Masa/teža glave za pobiranje Icarus	965 g
Masa/teža glave za pobiranje Elektra	1100 g
Masa/teža glave za pobiranje Holly	800 g

ZVOČNI TLAK (*)		
Kombinacije orodja	Raven zvočnega tlaka LpA K= 1 dB(A)	Raven zvočnega tlaka LwA K= 1,5 dB(A)
1 – 2 – 5	dB(A)	dB(A)
1 – 3 – 5		
1 – 4 – 5		
1 – 2 – 6		
1 – 3 – 6		
1 – 4 – 6		
1 – 2 – 7		
1 – 3 – 7		
1 – 4 – 7		
1 – 2 – 8		
1 – 3 – 8		
1 – 4 – 8		
1 – 2 – 9		
1 – 3 – 9		
1 – 4 – 9		
RAVEN VIBRACIJ (**)		
Kombinacije orodja	Raven vibracij ahe _q Spodnji ročaj K = 0,3	Raven vibracij ahe _q Zgornji ročaj K = 0,3
1 – 2 – 5	m/s ²	m/s ²
1 – 3 – 5		
1 – 4 – 5		
1 – 2 – 6		
1 – 3 – 6		
1 – 4 – 6		
1 – 2 – 7		
1 – 3 – 7		
1 – 4 – 7		
1 – 2 – 8		
1 – 3 – 8		
1 – 4 – 8		
1 – 2 – 9		
1 – 3 – 9		
1 – 4 – 9		

(*) Vrednosti neprekinjenega ponderiranega ekvivalentnega zvočnega tlaka A na mestu, kjer se nahaja operater (LpA) in vrednosti zvočne moči opreme (LwA*) so bile izmerjene skladno s standardom EN ISO 3744.

(**) Frekvenčno tehtane kvadratne srednje vrednosti vibracij pospeška, ki mu je izpostavljen sistem dlan-roka (za spodnji in zgornji ročaj), so izmerjene v skladu s standardom EN ISO 5349-1 in 2.








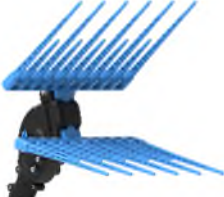

NIVO ELEKTROMAGNETNE ZDRUŽLJIVOSTI

Stroj vsebuje elektronske komponente, za katere veljajo predpisi o elektromagnetni združljivosti in na katere vplivajo prevodne in sevalne emisije.

Vrednosti emisij so skladne s predpisanimi zahtevami zaradi uporabe komponent, ki so skladne z direktivo o elektromagnetni združljivosti, ustreznih priključkov in namestitve v skladu z zahtevami dobaviteljev komponent. Stroj je torej skladen z direktivo o elektromagnetni združljivosti (EMS).

2.6 PREDSTAVITEV RAZPOLOŽLJIVIH MODELOV

V tem odstavku so prikazane možne in dovoljene kombinacije za orodje, opisano v tem priročniku.

Tabela z izdelki				
2 - Pogonska enota POWER ECO PLUG-IN				
				
2 - Fiksna palica	3 - Srednja teleskopska palica	4 - Dolga teleskopska palica		
				
5 - Glava ALICE	6- Glava HERCULES	7 – Glava ICARUS	8 – Glava ELEKTRA	9- Glava HOLLY
				

Sl.1



POZOR

Kombinacije, ki niso dovoljene, so prepovedane, saj lahko povzročijo nepravilnosti, poškodbe ali nepravilno delovanje.

13. OPIS IZDELKA

3.10 DOVOLJENA - PREDVIDENA UPORABA

Izdelek je namenjen izključno za strokovno uporabo v kmetijstvu.

Pogonska enota POWER ECO PLUG IN skupaj z glavo za pobiranje in podaljševalno palico tvori generično vrsto končnega stroja, ki je namenjen pobiranju oliv in kavnihi zrn.

Uporabo teh izdelkov je treba zaupati samo in izključno usposobljenemu in pooblaščenemu osebju s strokovnim znanjem in sposobnostmi, ki zagotavljajo koristno in ustrezno uporabo v varnih pogojih.

Usposabljanje in osveščanje operaterjev morate zaupati usposobljenemu osebju, ki lahko razvije kvalificirano usposabljanje tako teoretsko kot praktično, da bo lahko pravilno izvajalo vse tehnične postopke in vedenje za lastno nepoškodovanost in varnost oseb, ki delajo na območju uporabe izdelka.

Načinov uporabe, ki so v priročniku opredeljeni kot nepravilni, nikakor ne smete dovoliti.

Nepravilna uporaba izdelka in/ali pomanjkljivo oz neizvedeno vzdrževanje lahko povzročita resno nevarnost za osebe.

Dejanja, ki so v tem priročniku opisana kot prepovedana in nedovoljena, kar seveda ne more zajeti celotnega razpona uporabe potencialnih možnosti za "prepovedano uporabo" izdelka, vendar so najbolj "razumno" predvidljiva in jih je treba obravnavati kot absolutno prepovedana.

Izdelek uporabljajte le s tal, v varnem in stabilnem položaju, pri čemer med uporabo in rokovanjem zagotovite popolno in stabilno ravnotežje.

Izdelek je prepovedano uporabljati, ko imate slabo ravnotežje na drsečih površinah (na primer na pobočju hriba in/ali na vlažni travi, snegu, ledu itd.), kakor tudi ne tam, kjer ni možnosti stabilnega ravnotežja (na primer na strmih klancih).

Prepovedana je uporaba stroja ob slabih vremenskih razmerah kot so megla, obilen dež in močan veter, toča, sneg, led, nevihte (nevarnost električnega udara).

Pobiranje ne izvajajte z rokami nad višino ramen, da bi se izognili nepravilnim ergonomskim pogojem delovanja, ki bi lahko sčasoma povzročili nevarnost za držo upravljavca.



POZOR

- **Uporaba v drugačne namene je posledično napačna in zato potencialno nevarna za varnost operaterjev ter povzroči prenehanje odgovornosti proizvajalca in veljavnosti garancije.**
- **Če se izdelek uporablja v drugačne namene, kot so navedeni, lahko pride do resnih poškodb le-tega ter do poškodb oseb in stvari.**

Kakršna koli drugačna uporaba ali razširitev uporabe izven te, ki jo je predvidel proizvajalec, je prepovedana in ne ustreza namenu, ki ga je predvidel proizvajalec, zato proizvajalec ne more prevzeti nobene odgovornosti za morebitno nastalo škodo.

3.11 NEDOVOLJENA UPORABA

Izdelek se sme uporabljati samo za namene, ki jih je izrecno predvidel proizvajalec.

Natančneje:

- izdelka ne uporabljajte v prostorih in za namene, ki so drugačni od navedenega v odstavku 3.1;
- ne uporabljajte izdelka v prostorih, ki so razvrščeni kot delno ali v celoti vnetljivi ali s tveganjem eksplozije;
- ne uporabljajte izdelka, če pred tem niste bili ustrezno usposobljeni, obveščeni, poučeni in pooblašeni za uporabo;
- izdelka ne uporabljajte brez upoštevanja navodil/napotkov iz 1. odstavka;
- ne uporabljajte izdelka tako, da kršite predpise, navedene v poglavju 4 „Varnost“;
- izdelka ne uporabljajte v drugih okoljskih pogojih, kot so navedeni v priročniku;
- izdelka ne uporabljajte s priključenimi orodji ali kombinacijami, ki niso priložene ali predvidene.
- izdelka ne uporabljajte v domačem, komercialnem in/ali gozdarskem okolju.

Vsaka drugačna uporaba se razume kot neustrezna in je prepovedana s strani proizvajalca, zato lahko nevarno za varnost operaterja in tretjih oseb.



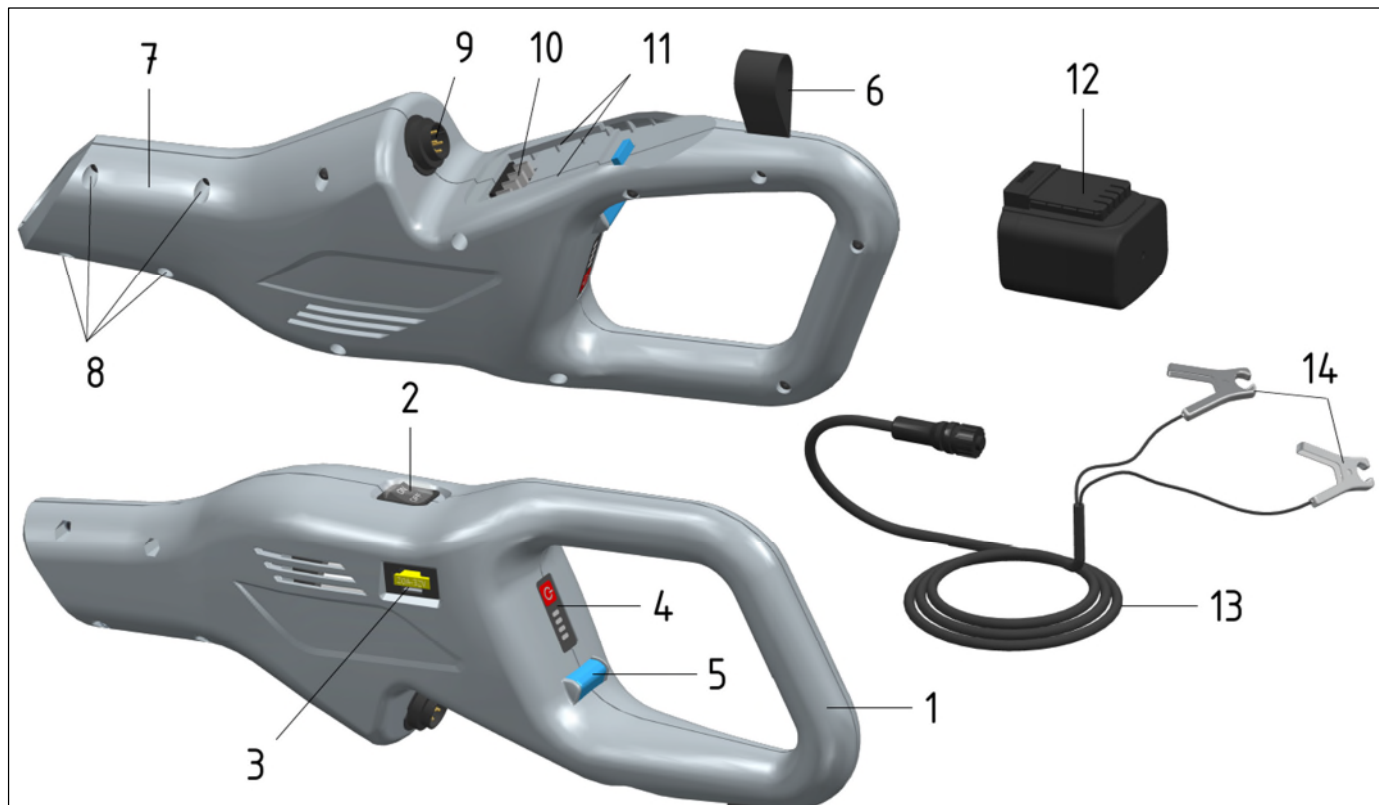
POZOR

Uporaba izdelka za namene, ki jih proizvajalec ni predvidel, predstavlja neustrezno uporabo. V tem primeru zavrača vsakršno odgovornost za škodo, ki bi nastala na stvareh in/ali ljudeh. Razveljavi se tudi vsakršna garancija.

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru poškodovanja izdelka glede na dobavo zaradi nedovoljenih sprememb ali postopkov vzdrževanja, ki jih je izvajalo neustrezno izobraženo, usposobljeno in pripravljeno osebje.

3.12 SESTAVA IZDELKA

V naslednjem razdelku je navedena sestava izdelka (*), kot je prikazana na sliki 2, v tabeli pa so prikazana imena sestavnih delov izdelka z njihovim funkcionalnim opisom.



Sl. 2

Pol.	Poimenovanje	Funkcija
1	Ročaj	Vsebuje motor, stikala in varovalko
2	Stikalo ON-OFF	Prižge in ugasne orodje
3	Varovalka	Zaščitite motor pred prenapetostnimi tokovi.
4	Signalizacijske LED-diode	Označuje preostalo zmogljivost baterije
5	Varovalo	Zaklene baterijo v ročaju
6	Objemka	Kabelska uvodnica za 12 V napajanje
7	Čeljust za pritrjevanje palice	Omogoča nastavitve dolžine palice.
8	Vijak za pritrjevanje	Omogočajo blokiranje podaljševalne palice
9	Konektor kabla	Omogoča priključitev napajalnega kabla 12 V
10	Priključek baterije	Omogoča priključitev 21,6 V baterije
11	Spojne sani	Omogočajo, da se baterija usede v ročaj
12	Vtična baterija	Napaja stroj
13	Napajalni kabel	Povezuje orodje z 12 V svinčevo baterijo
14	Prijemala za akumulator	Priključujejo kabel na ustrezna pola na bateriji

(*) Sestava izdelka velja za vse modele, ki jih je mogoče kupiti.

3.13 DODATNA OPREMA

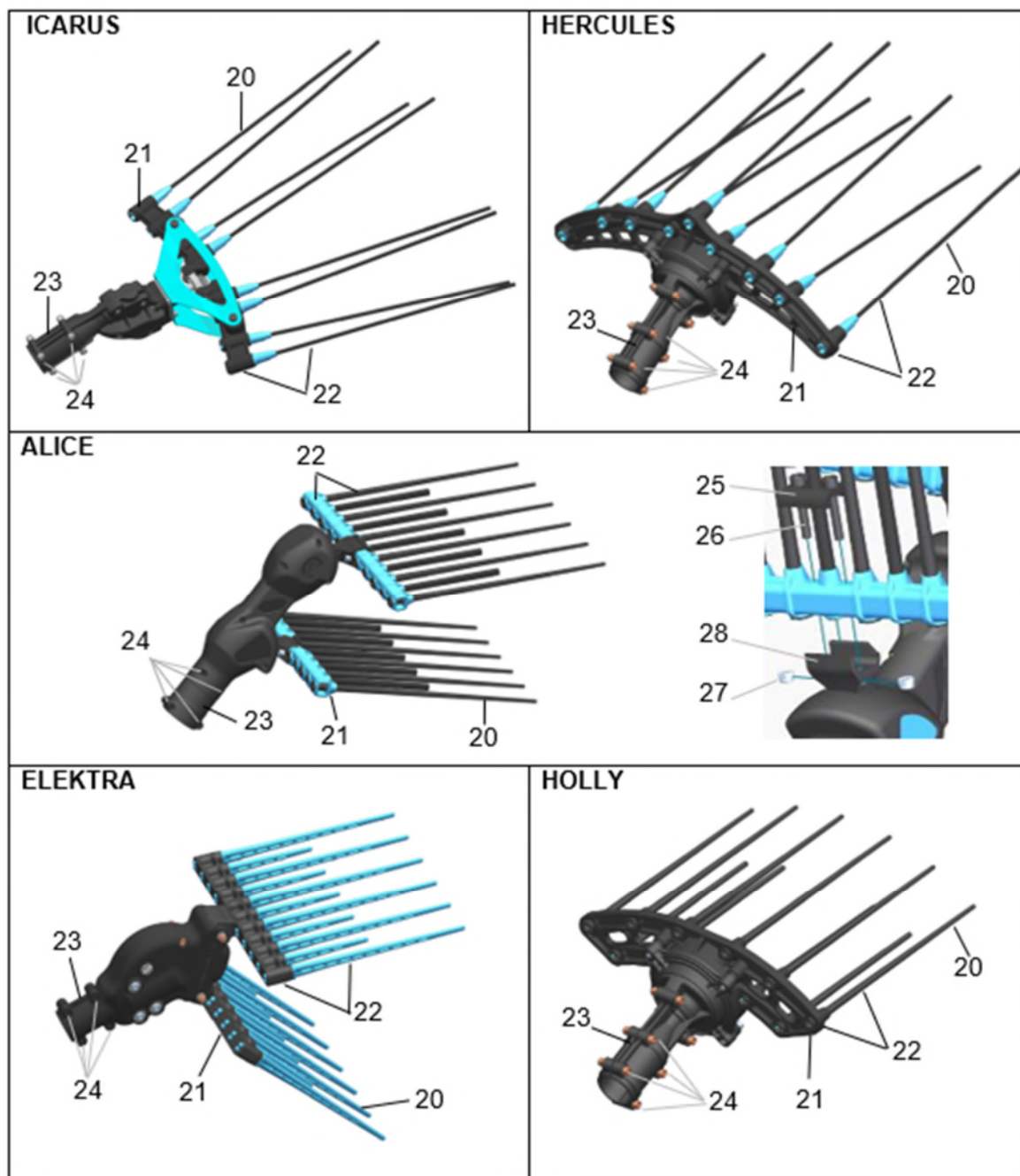
V tem razdelku so po potrebi opisani deli dodatne opreme, ki so lahko priloženi izdelku.

V nadaljevanju so navedeni dodatni deli za izdelek, ki so zajeti v tem priročniku in so priloženi v embalaži:

- Hitri vodnik,
- Garancijsko potrdilo,
- Izjava o skladnosti.

3.14 SESTAVA GLAV ZA POBIRANJE

V naslednjem razdelku je navedena sestava glav za pobiranje, ki so skladne in dovoljene na opisanem orodju v tem priročniku, kot je prikazano na sliki 3, v tabeli pa so prikazana imena sestavnih delov izdelka z njihovim funkcionalnim opisom.

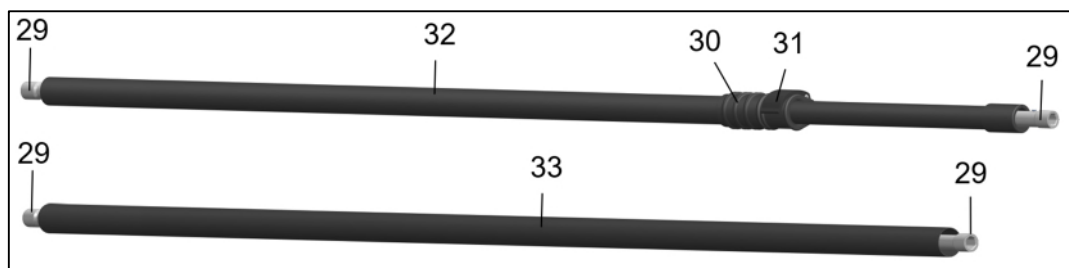


SI.3

Pol.	Poimenovanje	Funkcija
20	Šipke	Delujejo na veji z namenom trganja oljk
21	Nosilec rogljev	Nosi roglje
22	Grablje/glavnik	Sestavljene iz rogljev, nameščenih na nosilcih, ki delujejo na veje
23	Čeljust za pritrjevanje palice	Pritrdi teleskopsko palico na mehansko glavo
24	Vijaki čeljusti	Omogočajo pritrnitev čeljusti na podaljševalno palico
25	Pokrovček priključka grabelj	Blokira oporo nosilca rogljev na priključek glave ALICE
26	Vijaki za pritrjevanje nosilca rogljev	Omogočajo pritrnitev grabelj na glavo ALICE
27	Matica za pritrnitev nosilca rogljev	Pritrjuje oporo nosilca rogljev na priključek glave ALICE
28	Zgornji in spodnji priklop	Podpirata dvojne grablje glave ALICE

3.15 SESTAVA PODALJŠEVALNIH PALIC

V naslednjem razdelku je navedena sestava podaljševalnih palic, ki so skladne z opisanim orodjem v tem priročniku, kot je prikazano na sliki 4, v tabeli pa so prikazana imena sestavnih delov izdelka z njihovim funkcionalnim opisom.



Sl.4

Pol.	Poimenovanje	Funkcija
29	Priklop	Omogoča prenos gibanja od pogonske enote do glave za pobiranje
30	Čeljust palice (*)	Omogoča nastavitve dolžine teleskopske palice
31	Ročica čeljusti (*)	Teleskopsko palico varno zaklene na želeni dolžini
32	Teleskopska palica	Podpira orodje
33	Fiksna palica	Podpira orodje

(*) Ti sestavni deli so prisotni samo na teleskopski palici.

3.16 SPLOŠNE ZNAČILNOSTI DELOVANJA

V tem odstavku so opisane splošne značilnosti delovanja kupljenega izdelka.

Pogonska enota POWER ECO PLUG-IN, je izdelek, namenjen pogonu strojev za obiranje oljk in kave. Pogonska enota skupaj s palico in nastavkom glave tvori generično vrsto končnega stroja, ki je namenjen nabiranju oliv in kavnih zrn.

Pogonska enota je sestavljena iz telesa, ki vsebuje motoreduktor.

Na telesu ročaja (1) je stikalo ON-OFF (7), ki ukaže vklop in izklop orodja.

Na vrhu telesa ročaja (1) je priključek (3), pripravljen za namestitvev podaljševalne palice, ki je lahko fiksna (12) ali teleskopska (11), ki prenaša gibanje na glavo za obiranje.

Shema „tabela izdelkov“ v odstavku 2.3, povzema izbor izdelkov, združljivih s pogonsko enoto.

Princip delovanja celotnega orodja je v tresenju vej s pomočjo rogljev (13), ki so nameščene na glavi za obiranje (12), zaradi česar sadje odpade.

Vsaka glava za obiranje ima svoj notranji kinematični mehanizem, ki določa premikanje grabelj.

Premikanje grabelj povzroča motor in se na glavo prenaša preko podaljševalne palice.

Grablje so izdelane iz tehnopolimera in opremljene z roglji iz tehnopolimera ali karbona, odvisno od modela glave za obiranje.

Napajalno enoto lahko napajata dve vrsti baterij:

- 12 V svinčena baterija (ni vključena). Z napajalno enoto se poveže prek napajalnega kabla, ki ni vključen v obseg dobave, dolgega 13 m, s priključkom za orodje in priključnimi prijemali (19) za baterijo.
- 21,6 V litij-ionska baterija (ni vključena).



POZOR!

Strogo prepovedano je motor kateregakoli izdelka zaganjati z napajalnim kablom izdelka, priključenega na akumulator s pomočjo klešč samega kabla.



POZOR!

Izpostavljam dejstvo, da je bil izdelek projektiran in izdelan izključno za zgoraj navedene namene.

3.17 UPORABA BATERIJ

Naslednji razdelek vsebuje splošne informacije in predpise, ki jih je treba v vsakem primeru upoštevati za pravilno uporabo vtičnih baterij.



Litijske baterije lahko eksplodirajo, povzročijo požar ali neželene toplotne učinke, kot je „termični pobeg“, če so razstavljene, pride do kratkega stika, poškodovane ali če se z njimi nepravilno ravna. Ne izpostavljajte vodi, ognju ali visokim temperaturam.

Baterija je primerljiva z „rezervoarjem“, iz katerega izdelek, na katerega je priključena, črpa električno energijo, potrebno za svoje delovanje.



OPOMBA:

V tem razdelku se lahko izraza vtična baterija ali baterijski paket uporabljata kot sinonima.

Vtična baterija je sestavljena iz litij-ionskih celic, ki temeljijo na litijski kemiji, z moduli, ki so povezani zaporedno/vzporedno in vključuje sistem za upravljanje in nadzor glavnih količin, ki so vključene v popolno delovanje baterije v ciklih polnjenja in praznjenja.

Tehnologija litij-ionskih baterij je zelo razširjena in se vse pogosteje uporablja v orodjih, vrtnarski opremi in številnih drugih aplikacijah prav zato, ker lahko v kompaktnem paketu združuje veliko energije.

Uporaba litij-ionskih baterij ima torej številne prednosti, vendar vključuje tudi situacije, ki jih je treba vedno upoštevati, tudi glede na dejstvo, da se tehnologija litij-ionskih baterij nenehno razvija. Zato imajo lahko starejše baterije slabšo zmogljivost/kritično stanje:

zaradi starosti/zastarelosti baterije;

če se ne upoštevajo osnovna pravila o shranjevanju in upravljanju baterij.

Glavni vzroki za kritičnost litijevih baterij so poleg zastarelosti povezani z naslednjimi pojavi:

- POPOLNI PRENOS
- TOPLOTNA PREOBREMENITEV
- MEHANSKE POŠKODBE
- ELEKTRIČNA PREOBREMENITEV

Glede na prednosti in slabosti litij-ionskih baterij je dobro vedeti, da imajo baterije omejeno življenjsko dobo od trenutka, ko zapustijo tovarno, vendar lahko nekaj storite, da bodo čim dlje učinkovite.

Osnovna pravila za boljšo učinkovitost baterije so naslednja:

- Za doseganje največje zmogljivosti je priporočljivo prvič popolnoma napolniti baterijo.
- Nato je najbolje, da je ne „obremenjujete“ s pogostim in/ali delnim polnjenjem
- Izvedite celoten cikel praznjenja, vendar vsakih 30 ciklov polnjenja/praznjenja
- Litij-ionska baterija ostane zdrava, če se pogosto uporablja, zato jo je treba vzdrževati v stanju „vadbe“
- Če je nekaj časa ne nameravate uporabljati, jo je najbolje odklopiti z naprave in shraniti na hladnem mestu. Ne pozabite, da se kemijska sestava baterije manj razgrajuje (oksidira), če je baterija napolnjena približno do 40 %; zato je nikoli ne smete pustiti popolnoma prazne
- Ne pozabite, da je glavni sovražnik litij-ionske baterije toplota, saj se zaradi nje hitreje stara, poleg tega pa lahko povzroči tudi druge težave, kot je toplotni pobeg. Zato je raje ne puščajte na napravi, na neposredni sončni svetlobi ali v posebej vročih okoljih, po koncu cikla polnjenja pa jo je treba odklopiti od polnilnika
- Da bi povečali učinkovitost kontaktov, jih občasno očistite s krtačo s plastičnimi ščetinami (npr. poliester ali podobno), pri čemer pazite, da niso iz kovinskega materiala, da bi dolgoročno povečali učinkovitost kontaktov
- Polnite v okolju s temperaturo med 0 °C (32 °F) in 45 °C (113 °F).



OPOMBA: ocenjena učinkovitost baterije po 500 ciklih polnjenja je 90 %.

Predlagamo, da se intenzivno uporabljene baterije zamenjajo po 2-3 letih, tudi zato, da se optimizira delovanje opreme z litijevimi baterijami novejših tehnologij.

Glej tudi odstavek. 1.4, TABELA 1, oddelek "Posebna opozorila in prepovedi za baterije".

NEVARNA NEUSTREZNA UPORABA

- Izogibajte se preobremenitvi. Sistem izdelka in baterije ne dopušča izpraznitve nad 80 %, zato je ob zvočnem in vizualnem signalu o nizki ravni napolnjenosti baterije potrebno ponovno polnjenje
- Ne priključujte polnilnikov, ki jih ni predvidel proizvajalec.
- Če je priključek okvarjen ali poškodovan, ne izvajajte povezave na silo.
- Ne polnite baterije, če je očitno mehansko ali električno poškodovana, če je na kontaktih prisoten material (blato ali drugo) in/ali če je vanjo vdrla voda.
- Uporaba izdelka je prepovedana, če je temperatura okolice izven dovoljenih meja.
- Baterijo je prepovedano uporabljati za napajanje drugih izdelkov.
- Prepovedano je odklopiti priključek baterije, ko je izdelek vklopljen in/ali deluje ali v fazi polnjenja
- Baterije ni dovoljeno puščati izpostavljene vremenskim vplivom in/ali toplotnim virom.
- Ne čistite je z visokotlačnimi curki ali mehanskimi ščetkami, saj lahko poškodujete ohišje ali kontakte,
- Izogibajte se mehanskim udarcem.



Priključki baterije morajo biti vedno v brezhibnem stanju. V primeru zloma, poškodb, oksidacije, poškodb izolacije itd. je treba nujno zamenjati celotno baterijo.

Ne poskušajte in ne izvajajte provizoričnih popravil, ki bi lahko povzročila nevarne kratke stike ali električni udar.

DODATNE ZAHTEVE GLEDE POZORNOSTI

Polnite samo s polnilniki, ki jih je določil proizvajalec.

Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskega paketa, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugo vrsto baterijskega paketa.

Izdelke uporabljajte samo z baterijskimi paketi, ki so posebej opredeljeni za dobavljeni izdelek.

Uporaba drugih, za to nepredvidenih baterijskih paketov lahko povzroči nevarnost poškodb ali požara ali pospeši staranje baterijskega paketa.

Ko baterije ne uporabljate, jo je treba hraniti ločeno/daleč stran od predmetov, kot so papir, kovanci, ključi, zatiči/zapore, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko ustvarili povezavo med terminali.

Kratek stik sponk lahko povzroči opekline ali požar.

V neobičajnih razmerah se lahko iz baterije izlijejo/razlijejo tekočine, zato se je treba izogibati vsakršnemu kontaktu osebe in/ali delov telesa z njimi. Ob naključnem stiku z očmi, rokami itd. umijte z vodo in se obrnite na zdravnika.

Tekočine, ki se izločajo iz baterije, lahko povzročijo draženje in/ali opekline.

Ne uporabljajte baterijskega paketa ali izdelka, če je poškodovan ali spremenjen.

Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost nesreče/poškodb.

Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.

Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 80 °C (176 °F) lahko povzroči eksplozijo.

Strogo je prepovedano popraviljanje/odpiranje baterije

Ker gre za hermetično zaprt izdelek, je prepovedano, da bi kdor koli poskušal popraviti ali zamenjati dele baterije, sicer obstaja nevarnost nesreče/poškodb, nevarnost požara, električnega udara, eksplozije, stika z jedkimi tekočinami, toplotnih učinkov itd.

DOLGOTRAJNA IZLOČITEV IZ OBRATOVANJA

Preden baterijo za dalj časa (npr. največ 6 mesecev) izključite iz uporabe, jo popolnoma napolnite in upoštevajte temperaturne omejitve za shranjevanje in konzerviranje.

VRAČANJE V OBRATOVANJE PO DALJŠEM OBDOBJU NEDELOVANJA

Pred uporabo, po daljšem obdobju neuporabe (ali po šestih mesecih neuporabe) popolnoma napolnite baterijo.

3.18 UPORABA POLNILNIKA BATERIJE

Za pravilno uporabo polnilnika glejte priložena navodila.

14. VARNOST

4.18 SPLOŠNE INFORMACIJE

Naročnik je odgovoren, da osebje, določeno za uporabo, pouči o tveganju za nesreče, varnostnih napravah in splošnih pravilih za preprečevanje nesreč, ki jih predvidevajo evropske direktive in zakonodaja države, v kateri se izdelek uporablja.

Odgovorno osebje mora poznati značilnosti izdelka.

Prav tako mora v celoti prebrati ta navodila in vsa navodila, navedena v pog.10 (Priloge).

Nameščanje in vzdrževanje mora izvajati kvalificirano osebje.



NEVARNOST

Nepooblaščen poseganje ali zamenjava enega ali več delov izdelka, uporaba opreme, ki spreminja njegovo uporabo, in uporaba nadomestnih materialov, ki niso priporočeni, lahko postanejo vzrok za tveganje, da pride do nesreče.

Namestitev in vzdrževanje izdelka mora izvajati samo usposobljeno in ustrezno kvalificirano osebje, ki ima električno, mehansko in pnevmatsko tehnično znanje ter pozna predpise, ki veljajo na mestu ali v državi uporabe izdelka.

4.19 USTREZNE DIREKTIVE IN REFERENČNI TEHNIČNI STANDARDI

Vsak izdelek, namenjen za države Evropske unije (EU) ali države, ki so z EU sklenile sporazum o zakonodaji o proizvodih, je opremljen z izjavo o skladnosti v skladu z Direktivo o strojih 2006/42/ES.

Izdelek, ki ga dobavlja podjetje CAMPAGNOLA S.r.l. je stroj, ki ne spada v nobeno od kategorij izdelkov s seznama iz Priloge IV Direktive 2006/42/ES, zato podjetje CAMPAGNOLA S.r.l. za namene potrjevanja skladnosti izdelka z določbami te direktive uporabi postopek ugotavljanja skladnosti z notranjimi pregledi proizvodnje izdelka, kot je določeno v Prilogi VIII Direktive 2006/42/ES.



OPOMBA:

V primeru dobave izdelkov na območjih izven EU, razen če se stranki pogodbeno dogovorita drugače, se družba CAMPAGNOLA S.r.l. za namene načrtovanja in izdelave izdelka za ustrezne dele in v skladu s stanjem tehnike uskladi s standardi ISO, IEC, ki se uporabljajo za izdelek.

Izdelek je zasnovan, izdelan in kolavdiran v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami:

- Direktiva o strojih 2006/42/ES o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s stroji.
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti (za izdelke, ki spadajo v njeno področje uporabe)
- Direktivi 2012/19/EU in 2011/65/EU
- Tehnični standardi, navedeni v izjavi o skladnosti.

4.20 CERTIFICIRANJE IZDELKA

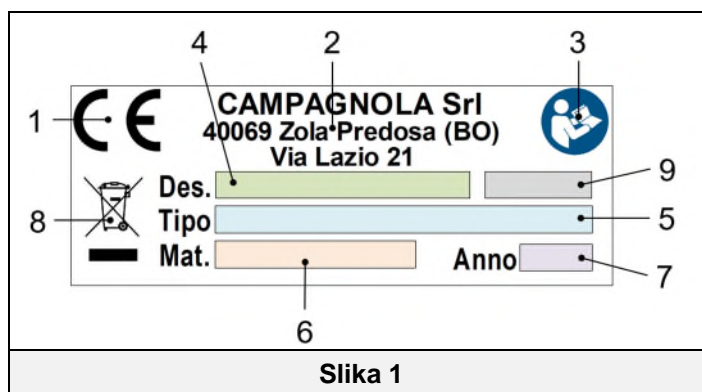
Izdelku je priloženo:

- Izjava o skladnosti v skladu z direktivo 2006/42/ES
- Izjava o skladnosti v skladu z direktivo 2014/30/EU
- Izjava o skladnosti v skladu z direktivama 2012/19/EU in 2011/65/EU
- Izdelek je opremljen s ploščico, kot je navedeno v odst. 4.4

4.21 OZNAKA CE

Na vsakem izdelku/orodju je pritrjena ploščica/etiketa CE (slika 1) z imenom proizvajalca, na kateri so navedeni naslednji podatki in simboli:

- 1) Znak za skladnost ES glede na direktivo 2006/42/ES.
- 2) Podjetje in celotno poimenovanje proizvajalca/izdelovalca.
- 3) Predpis, da mora vse osebe, zadolžene za uporabo in/ali vzdrževanje izdelka obvezno prebrati navodila za uporabo in vzdrževanje.
- 4) Oznaka orodja.
- 5) Vrsta izdelka: Oznaka tipa/prodajna oznaka.
- 6) Serijska številka.
- 7) Leto izdelave, torej leto, ko se je zaključil postopek izdelave.
- 8) Informacije v skladu z direktivo „OEEQ“ 2012/19/EU: Električna in elektronska odpadna oprema lahko vsebuje nevarne snovi za okolje in za zdravje ljudi, zato ju ni dovoljeno zavreči med gospodinjske odpadke, temveč je treba te odpadke zbrati ločeno v ustreznih zbirnih centrih.
- 9) Napajalna napetost orodja.



Slika 1

POMEMBNO!

Predvsem je za pravilno in jasno identifikacijo izdelka treba upoštevati vrsto, matično številko in leto izdelave, navedene na identifikacijski tablici in te podatke navesti ob vsaki zahtevi za posredovanje in pomoč ali za nadomestne dele posredovani družbi CAMPAGNOLA Srl.

POMEMBNO!

Oznaka CE je edinstvena in pomeni skladnost izdelka z direktivo o strojih in z drugimi veljavnimi direktivami glede pogojev, ki so predpisani in navedeni v teh navodilih.

Če je stroj/izdelek sestavljen iz več delov, se na izdelek pritrji ploščica/nalepka CE, na sestavno enoto pa identifikacijska oznaka (npr. ATRA.xxxx), da se slednja identificira.

POMEMBNO!

Stranka je dolžna preveriti nepoškodovanost tablice/etikete CE.

Stranka / uporabnik mora zamenjati tablice CE in/ali opozorilne table, ki so zaradi obrabe nečitljive.

Strogo je prepovedano odstranjevati na izdelek nameščene table / etikete.

CAMPAGNOLA S.r.l. zavrača vsakršno odgovornost za varnost izdelka v primeru neupoštevanje te prepovedi.

Oznaka CE je postavljena na izdelek tako, kot je prikazano na naslednji sliki.



Sledi faksimile izjave o skladnosti, ki je dobavljen z izdelkom:

- izpostavljenosti slanemu zraku;
- izpostavljenosti vibracijam, udarcem ali nenormalnim tresljajem,
- izpostavljenosti slabemu vremenu izven dovoljenih omejitev ali kapi;
- izpostavljenosti močnim ali hitrim temperaturnim spremembam (nad 5 K/h)
- prisotnosti jedrskega sevanja



OPOMBA: Pri orodju z baterijo (vtično) glejte tudi zahteve glede baterije v odstavku 3.6 in v dokumentaciji o njih.

4.25 VIBRACIJE

Izdelek je zasnovan in zgrajen tako, da so se tveganja zaradi vibracij, ki jih prenaša, zmanjšana na najnižjo možno raven.

Vibracije, ki jih povzročata ta izdelek, glede na način uporabe, v skladu z navedenimi informacijami in veljavnimi predpisi, niso nevarne za zdravje upravljavca.

Vrednosti ravni vibracij, izražene v m/s^2 , so podane v odstavku 2.2 v razdelku s tehničnimi podatki tega priročnika.



POZOR

Prekomerne vibracije lahko povzročijo le mehanske okvare, kar privede do neuporabe izdelka in jih je treba takoj javiti in jih odpraviti, da se ne ogrozi varnosti izdelka in osebja, ki je odgovorno za njegovo delovanje in vzdrževanje.

4.26 HRUP

Meritve hrupa so bile izvedene v skladu z določili akustičnega standarda EN ISO 3744 in z njim povezanimi izhajajočimi standardi.

Izdelek nima zvočne zaščite.

Vrednosti ravni zvočne moči, izražene v dB(A), so navedene v odstavku 2.2 v razdelku s tehničnimi podatki tega priročnika.

Uporaba osebne varovalne opreme za zaščito pred hrupom (ščitniki za ušesa) je predpisana za osebje, ki je v bližini izdelka ali med vzdrževalnimi dejavnostmi.

Uporabnik je natančno odgovoren za sprejemanje preventivnih in zaščitnih ukrepov v skladu z zakonodajo države uporabe izdelka.



POZOR

Naloga uporabnika je, da v delovnem okolju izvede oceno tveganja hrupa in uporabi posledične preventivne in zaščitne ukrepe v skladu z zakonodajo države uporabe izdelka.



NEVARNOST

Med zadrževanjem v bližini izdelka ali med njegovim nastavljanjem je treba uporabljati naprave za zaščito pred hrupom.

Obvezna je uporaba ščitnikov za ušesa za vse osebje, ki dela na izdelku, tako za potrebe funkcionalnega cikla kot za vzdrževanje.

4.27 ODSTRANJEVANJE IZTROŠENIH MATERIALOV

Izdelek pri normalnem delovanju, ne onesnažuje okolja, sicer pa v celotnem času njegove uporabe nastajajo določeni odpadni in iztrošeni materiali pod posebnimi pogoji (na primer mast / olje za mazanje mehanskih ali plastičnih delov, ki so lahko prišli v stiku z njimi), ki zahtevajo ustrezno odstranjevanje.

Za uničenje teh materialov v vsaki državi obstajajo posebni okoljevarstveni predpisi. Stranka mora poznati veljavno zakonodajo svoje države in jo mora spoštovati v skladu z navodili, ki so podana na tehničnih listih uporabljenih izdelkov.



POZOR

Treba je spoštovati veljavno zakonodajo s področja odstranjevanja mineralnih olj in/ali izdelkov s katerimi so le ti prišli v stik.



POZOR

Dodatne informacije o načinu odstranjevanja olj in snovi najdete v varnostnih listih samih izdelkov.

Odstranjevanje strupenih odpadkov oz. zbiranje, prevoz, obdelava (mišljena kot predelava za ponovno uporabo), hramba in deponiranje na tla, sodijo pod dejavnosti javnega pomena, pri čemer je treba upoštevati naslednja splošna načela:

- d) Treba je preprečiti katerokoli škodo ali nevarnost za zdravje, neogroženost in varnost skupnosti in posameznikov.
- e) Treba je zagotoviti spoštovanje higiensko-zdravstvenih zahtev in preprečiti tveganja onesnaževanja voda, zraka, tal in podzemlja.
- f) Treba je skrbeti, ob upoštevanju kriterijev gospodarnosti in učinkovitosti, za sistem zbiranja in recikliranja materialov in energije.

4.28 NAVODILA ZA POSEBNE ODPADKE

Pod posebne odpadke sodijo odpadki, ki nastanejo pri industrijskih delih in materiali, ki nastanejo pri razstavljanju obrabljenih ali starih strojev in opreme.

Za odstranjevanje posebnih odpadkov, tudi strupenih in škodljivih, so zadolženi proizvajalci samih odpadkov, neposredno ali posredno preko namenskih podjetij ali pooblaščenih ustanov ali tako, da jih predajo javnim komunalnim službam, s katerimi imajo sklenjen poseben dogovor.

Vsaka država / občina mora posredovati regionalnemu oddelku vse razpoložljive podatke o odstranjevanju odpadkov na tem ozemlju.



OPOMBA: Pri orodju z baterijo (vtično) glejte tudi zahteve glede baterije v dokumentaciji o njih.



POZOR

Nezakonito uničenje izdelka s strani uporabnika se kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi.



POZOR

POMEMBNE INFORMACIJE ZA UPORABNIKA V SKLADU Z DIREKTIVO „OEE0“ 2012/19/EU (RAZVELJAVLJA DIREKTIVO 2002/96/ES IN DIREKTIVO 2003/108/ES) O ODPADNI ELEKTRIČNI IN ELEKTRONSKI OPREMI.

Glede na Direktivo „OEE0“ 2012/19/EU, je treba, če je kupljena komponenta/naprava označena z naslednjim simbolom prečrtanega zabojnika na kolesih, ta izdelek ob koncu njegove življenjske dobe ločiti od ostalih odpadkov.



Ločeno zbiranje te naprave/komponente ob koncu življenjske dobe organizira in izvaja proizvajalec. Uporabnik, ki se želi znebiti te naprave, se mora obrniti na proizvajalca in upoštevati sistem, ki ga le-ta uporablja za omogočanje ločenega zbiranja naprave ob koncu njene življenjske dobe.

Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov za nadaljnjo okoljevarstveno reciklažo, obdelavo ali uničenje obrabljene naprave pomaga pri preprečevanju možnih negativnih vplivov na okolje in zdravje in omogoča ponovno uporabo in / ali recikliranje materialov, iz katerih je sestavljena naprava.



POZOR

Če na opremi ni simbola prečrtanega zabojnika za zbiranje odpadkov, pomeni, da za odstranjevanje izdelka ni zadolžen proizvajalec. V tem primeru veljajo vedno veljavni predpisi za odstranjevanje odpadkov.

4.11.1 BATERIJE

V skladu z zakonsko uredbo 188/2008 Italijanski prenos Direktive 2006/66/ES o baterijah/baterijskih vložkih in z njimi povezanih odpadkih.

Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da je treba baterije po koncu njihove življenjske dobe zbirati ločeno od drugih odpadkov, da se omogoči ustrezna obdelava in recikliranje. Uporabnik mora zato iztrošeno opremo brezplačno oddati v ustreznih občinskih centrih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadkov ali jo vrniti prodajalcu.

Poleg simbola so baterije, akumulatorji in gumbaste celice, ki vsebujejo več kot 0,0005 odstotka živega srebra (kemijski simbol Hg), več kot 0,002 odstotka kadmija (kemijski simbol Cd) ali več kot 0,004 odstotka svınca (kemijski simbol Pb), označeni s kemijskim simbolom za ustrezno kovino.

Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov za nadaljnjo okoljevarstveno reciklažo, obdelavo ali uničenje iztrošenih baterij pomaga pri preprečevanju možnih negativnih vplivov na okolje in zdravje in omogoča ponovno uporabo in / ali recikliranje materialov, iz katerih so sestavljene.

Za nedovoljeno odstranjevanje baterij, celic in akumulatorjev s strani uporabnika se uporabijo sankcije v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

Če je baterija v "napravi" in jo lahko uporabnik zlahka odstrani, upoštevajte, da je v skladu z veljavno zakonodajo obvezna zahteva, da se baterija ne sme odlagati kot komunalni odpadek (Direktiva. 2006/66/ES), ki jih je treba zbirati ločeno, da se prepreči škoda za okolje.

Uporabnik mora zato izrabljeno baterijo-akumulator brezplačno oddati v ustrezne občinske centre za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadkov ali jo odvreči v zabojnike, ki so na voljo na prodajnih mestih.

4.29 VARNOSTNE NAPRAVE NAMEŠČENE NA IZDELEK

Izdelek je opremljen z naslednjimi varnostnimi napravami.

VARNOSTNE NAPRAVE NA IZDELKU
NEPOMIČNA ZAŠČITA
NAPRAVA PROTI ELEKTRIČNI PREOBREMENITVI

4.12.3 NEPOMIČNA ZAŠČITA

Nepomično zaščito sestavljajo nepomična varovala in/ali ohišja, nameščena na izdelku, ki imajo funkcijo preprečevanja dostopa do notranjih delov in premikajočih se delov med delovnim ciklom. Z izjemo območja orodja (npr. rezilo za rezanje/glava za nabiranje/veriga itd.), kjer zaradi posebne funkcionalnosti opreme ni mogoče namestiti varoval.

Nahajajo se na območjih z izključnim dostopom med vzdrževanjem, zato potrebujejo posebna orodja za odstranjevanje.

Nepomične zaščite so zaščitne lupine mehanike izdelka.



NEVARNOST

Absolutno je prepovedano uporabljati izdelek po opravljenem vzdrževanju, ne da bi ponovno pravilno namestili nepomičnih zaščit, prav tako je prepovedana uporaba brez njih.

Strogo je prepovedano posegati v izdelek in na kakršen koli način poskušati zaobiti nepremično zaščito z izkoriščanjem morebitnih posrednih prehodov zaradi manjkajočih ali delno prestavljenih zaščit ali če vsi pritrdilni vijaki niso bili prestavljeni, kot je prvotno predvidel proizvajalec.



OPOMBA

Občasno preverite celovitost nepomičnih varoval in njihovo pritrjenost, predvsem bodite pozorni na ohišje za dostop do mehanike izdelka.

4.12.4 NAPRAVA PROTI ELEKTRIČNI PREOBREMITVI

Izdelek je opremljen z varovalko, ki se uporablja za zaščito električnih tokokrogov pred tokovnimi preobremenitvami.

Funkcija varovalke je prekinitev električnega toka v tokokrogu, če ta preseže dovoljeno, vnaprej določeno mejo. Na orodju je nameščena 20 A lamelna varovalka RUMENE barve.



Tokovne preobremenitve so lahko posledica nepravilnega delovanja orodja ali okvar, ki povzročijo kratek stik.



POZOR

Uporaba neustreznih varovalk, popravilo varovalk ali preklapljanje električnega tokokroga brez varovalk lahko povzroči požar in hude poškodbe.

- Nikoli ne nameščajte varovalk z večjo jakostjo od predpisane. Okvarjeno/poškodovano varovalko je treba zamenjati z varovalko enake jakosti (enake barve in napisov) in enake velikosti.
- Nikoli ne poskušajte popravljati varovalk.
- Varovalke nikoli ne zamenjajte s kovinskim trakom, sponko ali podobnim predmetom.



OPOMBA

Redno in pred vsako uporabo preverite celovitost 20 A varovalke (RUMENE barve).

Načini nadzora in/ali zamenjave so navedeni v odstavku 7.1.3.

4.30 PREOSTALA TVEGANJA

Med fazo načrtovanja so bila ocenjena ogrožena območja ali deli in posledično so bili sprejeti vsi potrebni varnostni ukrepi, da se prepreči tveganje za ljudi in škoda na sestavnih delih izdelka, kot je navedeno v prejšnjih odstavkih.



POZOR

Občasno preverite delovanje vseh zaščitnih naprav.

Ne odstranjujte pomične ali nepomične zaščite izdelka. V območje delovanja in vzdrževanja izdelka ne vnašajte drugih predmetov ali orodja.

Čeprav je izdelek opremljen z zgoraj omenjenimi varnostnimi sistemi, ostaja nekaj tveganj, ki jih ni mogoče odpraviti, vendar jih je mogoče zmanjšati s korektivnimi ukrepi končnega uporabnika in s pravilnimi obveznimi operativnimi postopki za vse, ki upravljajo z izdelkom.

Spodaj je povzetek tveganj, ki so za izdelek še vedno prisotna med običajnim delovanjem, nastavljanjem in naravnavanjem, vzdrževanjem in čiščenjem.

4.13.11 TRK IN ZMEČKANJE

Ne segajte v premikajoče se dele izdelka.

Tveganje prisotno, če se odstranijo zaščite na izdelku.

Nevarnost odpadanja delov izdelka, če sestavni deli, kot so glava za pobiranje, palica, ročaj in akumulator, niso pravilno zategnjeni.

4.13.12 POŽAR

V primeru nepravilnosti ali okvar je uporabljeni plastični material (npr. plašči, električni kabli) samougasljiv in v skladu z veljavnimi predpisi.

Ker je izdelek prenosen in se drži in/ali potiska ročno, ni opremljen z lastnim protipožarnim sistemom.

- Kupec / uporabnik mora oceniti potrebo po ustreznem sistemu za preprečevanje požara v skladu z varnostnimi predpisi in predpisi za preprečevanje požara, ki veljajo v državi uporabe in z notranjimi predpisi mesta / obrata.
- Med delovanjem in/ali vzdrževanjem izdelka ne uporabljajte odprtega ognja ali kadite v njegovi bližini.



NEVARNOST

V primeru požara izdelek vedno zaustavite in odklopite vse vire napajanja / energije.



OPOMBA

Izdelek se napaja iz akumulatorja. Dodatne informacije, ki jih je treba upoštevati, so na voljo v priloženi dokumentaciji.

4.13.13 EKSPLOZIVNO OZRAČJE:



POZOR

Izdelek **NI primeren za uporabo v eksplozivnih ali razvrščenih okoljih.**

- Strogo je prepovedana njegova uporaba v eksplozivnem ali delno eksplozivnem ozračju.

Izdelek **torej ni primeren za delo v:**

- **eksplozivnem ali delno eksplozivnem okolju**
- **razvrščenem kot s tveganjem za požar ali eksplozijo**
- **v okolju kjer je jedko ozračje**
- **v katerem so prisotni plini in/ali prah**
- **v okolju s tveganjem požara zaradi kakršnega koli vnetljivega materiala ali vira**

- Strogo je prepovedana uporaba v vseh zgoraj navedenih okoljih.

4.13.14 OSLEPITEV

Tveganje prisotno v vseh fazah uporabe, vzdrževanja in čiščenja.

- Pri delu z izdelkom je strogo prepovedano stati v bližini glave, da bi se izognili nevarnosti izmetavanja predmetov in delcev obdelave.
- Pri uporabi in čiščenju izdelka s stisnjenim zrakom mora osebje nositi posebna zaščitna očala.



POZOR

Obvezna je uporaba zaščite za oči in obraz.

4.13.15 PADEC, IZMET PREDMETOV

- Pazite, da delovnega orodja in predmetov ne puščate brez nadzora, tudi začasno, da preprečite, da bi padli ali bi jih sunilo
- Med uporabo in/ali vzdrževanjem se izogibajte usmerjanju glave za pobiranje v druge osebe ali vase, da se izognete nevarnosti izmeta ostankov obdelave in/ali maziv.
- Med pobiranjem lahko pride do nevarnosti, da izdelek, predmet obdelave pade in/ali se izvrže.



POZOR

Vse osebje, ki upravlja in vzdržuje napravo, mora obvezno uporabljati zaščito obraza (ščitnik) in telesa.

4.13.16 ZDRS

Vsako puščanje maziv zaradi mazanja spojnih zank lahko povzroči zdrs osebja, določenega za uporabo in zagon.

Tveganje je prisotno tudi v primeru neupoštevanja predpisov/pogojev uporabe.

Da bi se izognili tveganju zdrsa, smete orodje uporabljati le s tal, v varnem in stabilnem položaju, pri čemer med uporabo in rokovanjem zagotovite popolno in stabilno ravnotežje.



POZOR

Do delovnih območij dostopajte v obutvi proti drsenju in jih redno čistite. Izvajajte redne inšpekcijske preglede glede na uporabo.



OPOMBA

Pri tem tveganju niso upoštevani pogoji delovnega mesta (naklon, površina itd.), zato glejte odstavka 3.1 in 3.2, kjer so navedene dodatne zahteve, pri čemer ne pozabite, da je za izvedbo ocene tveganja delovnega mesta in pravih pogojev uporabe izdelka odgovoren uporabnik.

4.13.17 UDAREC CEVI

Pazite na povratne udarce in odbojno gibanje, ki ga povzročajo orodja med pobiranjem. Kontra udarci lahko povzročijo nevarne izgube ravnotežja in nadzora orodja.

4.13.18 SPOTIK

- Na splošno neurejeno skladiščenje materiala lahko predstavlja nevarnost spotike in delno ali popolno omejevanje poti pobega, če je to potrebno.
- Zagotovite, da so obratovalne, tranzitne poti in poti umika brez ovir in v skladu z veljavnimi predpisi.

4.13.19 OKVARE NA TOKOKROGU

- Zaradi možnih okvar lahko krmilni, varnostni in napajalni sistemi/sestavni deli izgubijo del svoje učinkovitosti z ustreznim znižanjem ravni varnosti.
- Občasno preverjajte obratovalno stanje naprav / komponent na izdelku in vseh priklonov

4.13.20 STRELE

Ker gre za ročno orodje, ki se uporablja na prostem, ni opremljeno z zaščito pred delovanjem strele.

- Obvestite osebje, odgovorno za vzdrževanje, in se prepričajte, ali so pravilno poučeni za izvajanje dejavnosti, ter da se zavedajo preostalih tveganj.
- Prepovedano je opravljati kakršne koli dejavnosti v primeru neugodnih vremenskih razmer (nevarnost strele ali nevihte).

4.31 DODATNI PREDPISI O NEVARNOSTI ZA UPORABO ORODJA



NEVARNOST

- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovano, če ni ustrezno ponastavljeno ali če ni ustrezno sestavljeno.
- Ne uporabljajte izdelka, če stikalo ON/OFF za vklop in izklop ne deluje pravilno.
- Izdelka ne uporabljajte na lestvi, odru ali na površini, ki ni na ravni tal in/ali ni stabilna.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini električnih kablov.
- Pri uporabi izdelka bodite previdni in se osredotočite na dejavnosti, ki jih izvajate, pri čemer uporabite zdravo pamet in upoštevajte veljavne varnostne predpise.
- Ne dotikajte se premikajočih se delov, prav tako je prepovedano izvajati vzdrževanje (običajno in/ali izredno) na premikajočih se delih. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih del je treba obvezno prekiniti napajanje.
- Za čiščenje ali pranje opreme je prepovedano uporabljati bencin, topila ali druga vnetljiva sredstva.
- Ne posegajte v varovala, krmilne, nadzorne in varnostne naprave na izdelku, jih ne spreminjajte in/ali obidite.



NEVARNOST

- Pred zagonom izdelka se prepričajte, da se glava za pobiranje in njeni roglji ne dotikajo tujih teles ali delov pod napetostjo.
- Poskrbite, da ste v stabilnem in varnem delovnem položaju, ki vam zagotavlja popolno ravnotežje (na primer ravna in suha površina).
- Izdelek, dodatno opremo, itd. uporabljajte le skladno s temi navodili in upoštevajte okoliščine dela in postopkov, ki jih je treba izvesti.
- Pred vsako uporabo vedno preverite, ali so varnostni sistemi ter sistemi vodenja in nadzora v brezhibnem stanju.
- Z obema rokama trdno držite ročaja orodja (ročaj na napajalni enoti in ročaj palice).
- Še posebej bodite pozorni na ročaje, ki morajo biti vedno suhi, čisti (ostanki obdelave, olja itd.). Uporabljajte predvideno OVO.
- Bodite pozorni na napete veje, saj lahko povzročijo izgubo nadzora nad izdelkom zaradi kontra udarca.
- Vdihavanje razpršenega olja in/ali lesnega prahu lahko razdraži in zastrupi dihalni aparat. Če so motnje dalj trajajoče, se obrnite na pristojnega zdravnika.
- Preprečite naključne nesreče orodja. Ko rokujete ali premikate orodje, se prepričajte, da je stikalo izklopljeno (položaj OFF) preden jo povežete z virom energije (akumulator/paket baterij).



NEVARNOST

Med delovanjem in vzdrževanjem izdelka uporabljajte obutev, rokavice in očala ali zaščitni zaslon



NEVARNOST

- Izdelka ne prenašajte tako, da ga držite za napajalni kabel.
- Preden se lotite kakršnekoli regulacije ali rednega ter izrednega vzdrževanja, odklopite akumulator.
- Ko izdelka ne uporabljate, premaknite stikalo ON/OFF, tako preprečite nepotrebno porabo akumulatorja in/ali propadanje sestavnih delov.
- Izdelek prevažajte tako, da ga držite z glavo za pobiranje, obrnjeno nazaj, kadar koli izdelka ne uporabljate, in z odklopljenim napajalnim kablom (priključek napajalnega kabla ali baterije).
- Pred priključitvijo napajalnega kabla se prepričajte, da ima priključek čiste kontakte (brez umazanije ali drugega oviralnega materiala), ki so suhi in brez oksidacije.
- Preden se lotite kakršnega koli nastavljanja ali rednega ter izrednega vzdrževanja, odklopite priključek z vira energije ali izvlecite baterijo.
- Izdelek uporabljajte izključno s pripomočki, ki jih navede proizvajalec.
- Pred izvedbo kakršnegakoli rednega vzdrževalnega posega natančno preberite ta priročnik. Za vzdrževanje, ki ni navedeno v priročniku, se obrnite na C.A.T. proizvajalca.
- Vse oznake in piktograme na izdelku ohranjajte v popolnoma čitljivem in nepoškodovanem stanju, zlasti tiste, ki se nanašajo na znake za nevarnost in varnostne znake.



POZOR

Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali mehanskim nastavljanjem opreme je treba obvezno nositi OVO, kot so varnostni čevlji, kombinezoni, rokavice, odporne na prebadanje, in očala za zaščito obraza.

- Vsako popravilo ali vzdrževanje lahko opravlja le ustrezno usposobljeno osebje. Obveščeno in usposobljeno ter pooblaščen, ki ima zahtevan strokovni profil (vzdrževalec mehanike in/ali vzdrževalec elektrike) glede na poseg, ki ga je treba izvesti.
- Obvezno morate pred vsakim nastavljanjem ali vzdrževanjem akumulator izdelek izključiti iz napajanja (akumulator/paket baterij).
- Med delovanjem, vzdrževalnimi posegi in opravljanjem popravil se nepooblaščen osebe ne smejo zadrževati bližje kot 5 metrov od območja delovanja izdelka.
- Odstranjevanje zaščitnih ali varnostnih naprav (če so nameščene) se lahko izvaja le pri izrednih vzdrževalnih posegih in les strani **vzdrževalnega** osebja po odklopu vira napajanja. Vzdrževalec mora poskrbeti za varnost vsega osebja, da bi se izognil škodi na izdelku in da bi obnovil učinkovitost same opreme ob koncu vzdrževanja in vedno pred novo uporabo.
- Vse vzdrževalne posege, ki niso opisani v tem priročniku, mora izvesti C.A.T. proizvajalca.
- Vzdrževanje, popravila in odpravljanje napak je treba zaključiti s preverjanjem pravilnega delovanja in vseh aktivnih varnostnih sistemov.
- Ob zaključku vzdrževalnih posegov ali popravil, lahko napravo zažene šele po preverjanju **vzdrževalca**, ki se mora prej prepričati, da:
 - so dela opravljena v celoti;
 - izdelek deluje pravilno;
 - so varnostni mehanizmi vklopljeni;
 - nihče ne opravlja del na izdelku.

4.32 DODATNE ZAHTEVE GLEDE POZORNOSTI



POZOR

Prepričajte se, da je vse osebje, ki sodeluje pri vzdrževanju in uporabi izdelka, ustrezno usposobljeno in poučeno o pravih postopkih glede varnosti in delovanja.

Prepričajte se, da je vse osebje seznanjeno s preostalimi tveganji, ki so navedena v odst. 4.13



POZOR

Izdelka nikoli ne servisirajte, ko deluje.



POZOR

Prepričajte se, da so vse zaščitne naprave povezane in v dobrem stanju. Nobene zaščitne naprave nikoli ne spreminjajte ali zaobidite.



POZOR

Ko orodja ne uporabljate, premaknite stikalo ON/OFF, tako preprečite nepotrebno porabo akumulatorja in/ali propadanje sestavnih delov.



POZOR

Izdelek je treba pred vsa uporabo in v vsakem primeru po dogodkih, kot sta padci ali udarci, pregledati, da bi ugotovili morebitno škodo na njem.



POZOR

Izdelka ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali prostorih s potencialno eksplozivnim ozračjem.

Izdelek na motorni pogon sme uporabljati samo ustrezno usposobljen uporabnik, ki je prebral in razumel za priročnik-

V premikajoče se dele ne vstavljajte tujkov.

Uporabite osebno varovalno opremo, primerno za delo, ki ga je treba opraviti. Oblečila se morajo prilagati telesu. Ne nosite kravat, verižic ali spuščениh dolgih las, ki bi se lahko zapletli v premikajoče se organe

Osebe pod vplivom alkohola ali tiste, ki jemljejo zdravila, ki zmanjšujejo odzivnost, ali droge, ne smejo uporabljati izdelka, prav tako pa ne smejo opravljati vzdrževalnih del ali popravil.

Uporabnik je odgovoren za varnost ali nesreče, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini v primeru uporabe, ki ni v skladu z napotki teh navodil.

Pred izvedbo kakršnega koli postopka z izdelkom morate prebrati in razumeti celoten priročnik za uporabo in vzdrževanje, saj boste le tako zagotovili varnost uporabnika ter preprečili nastanek škode. Ta navodila so oblikovana z namenom opisa delovanja izdelka ter predstavitve varne uporabe in ustreznih pogojev, skladnih z veljavno zakonodajo.

Spoštovanje navodil zagotavlja izogibanje nevarnostim, zmanjševanje stroškov za popravila in podaljšanje življenjske dobe izdelka.

4.33 SPLOŠNE OPOMBE GLEDE VEDENJA

Odgovorno osebje mora skrbeti za svoje zdravje in zdravje drugih delavcev, ki so prisotni na delovnem mestu, v skladu z usposabljanjem, prejetimi navodili ter sredstvi in viri, ki jih da na razpolago delodajalec (ali poslovodja) in v skladu z veljavnimi predpisi, kot tudi informacijami v teh navodilih.

Vedenje izhaja iz treh faktorjev:

- > vedenje
- > pozornosti
- > splošnih pravil in predpisov glede vedenja

Vedenje

Pravilno vedenje in preudarno ravnanje (samokontrola) sta obramba sebe in drugih delavcev.

Brez samokontrole dajejo zakoni, predpisi, določbe, navodila ter preventivni in zaščitni ukrepi bolj malo rezultatov.

Neppravilno vedenje in neprevidno obnašanje lahko namreč poslabša varnostne pogoje za vas in za druge delavce, ki delajo v bližini.

Pozor

Nesreče so skoraj vedno vezane na nepazljivost. Stalni nadzor in skrb za svoje vedenje (pozornost) kot tudi obnašanje prisotnih, močno zmanjšajo izpostavljenost tveganjem in zagotavljajo večjo nepoškodovanost.

Splošnih pravil in predpisov glede vedenja

Pravilno vedenje in dobra pozornost sama po sebi nista dovolj za zagotovitev varnostnih pogojev.

Nekatere nesreče in poškodbe se lahko zgodijo tudi brez očitnih razlogov ali opozorilnih znakov, zato je treba upoštevati pravila, ki izhajajo iz zakonov, standardov, priporočil oz. izkušenj in znanja.

Delavci morajo poleg tistih, ki jih najdemo v drugih navodilih, napotkih ali na tečajih, upoštevati naslednja splošna pravila ali splošne veljavne predpise.

20) Sledite napotkom in navodilom nadrejenih

21) V nujnih primerih in v skladu s svojimi znanji si delavci prizadevajo odpraviti ali zmanjšati ugotovljene pomanjkljivosti ali nevarnosti in nato svoje o svojem delu poročajo odgovorni osebi;

- 22) Ne odstranjajte zaščitnih, signalnih ali krmilnih naprav. Ne izvajajte na lastno pest postopkov, **ki niso v vaši pristojnosti ali so lahko nevarni**;
- 23) Sodelujte z delodajalcem, z upravljavci in z osebami, odgovornimi za izvajanje dejanj, potrebnih za varovanje zdravja, ali tistih, ki jih naložijo pristojni organi.
- 24) Vsakdo mora vedeti, kako opravljati delo, ki mu je zaupano, torej mora:
- preveriti svoje delovno območje in razumeti, kakšne težave ali tveganja lahko obstajajo;
 - sprejeti vse previdnostne ukrepe za zagotovitev, da izvajanje prejetih nalog ne predstavlja nevarnosti zanj ali za druge delavce;
 - paziti, da ne dela v nevarnih razmerah, ne da bi sprejeli ustrezne zaščitne ukrepe. V primeru dela na višini uporabite ustrezno OVO, kot so varnostni pasovi ali preveze;
- 25) Pravilno uporabljajte vozila, stroje, zaščitno opremo in naprave;
- 26) Ne uporabljajte vozil, sistemov, strojev, opreme brez izrecnega dovoljenja in ne izvajajte premikov, postopkov, dejanj ali drugega s čemer niste popolnoma seznanjeni in ni v vaši pristojnosti;
- 27) Pravilno uporabljati osebno varovalno opremo (OVO) in druga zaščitna sredstva v skladu z usposabljanjem in prejetimi navodili za individualno in kolektivno zaščito;
- 28) Nadrejenim takoj sporočite vse pomanjkljivosti v sistemih, na opremi, izdelkih in / ali vozilih, pa tudi o uporabljenih zaščitnih napravah in o vseh nevarnih razmerah s katerimi ste se srečali;
- 29) Poznati navodila, ki jih morate upoštevati v nujnih primerih (požar, resne poškodbe itd.);
- 30) Delavci, ki delajo s stroji in opremo z gibljivimi deli, med delom ne smejo nositi zapestnic, prstanov, verižic, kravat, šalov ali drugih podobnih pripomočkov;
- 31) Naj bodo prehodi in poti vedno prazni in prosti;
- 32) Za čiščenje ali pranje ne uporabljajte bencina, dizelskega goriva, etilnega alkohola ali kemičnih topil;
- 33) Območja dela in vzdrževanja naj bodo vedno prazna.
- 34) Ključnega pomena je zbiranje in urejanje opreme in materialov, ki se uporabljajo pri delu, da pozneje ne ovirajo dela drugih ali vas samih;
- 35) Spoštujte obveznosti in prepovedi, ki jih nalagajo varnostni znaki, razporejeni po različnih delovnih območjih;
- 36) Nikoli ne uporabljajte stisnjene zraka ali kisika za čiščenje prahu, sledi umazanije itd z delovne obleke;
- 37) Ne zanemarjajte majhnih ran ali drugih manjših poškodb in takoj poskrbite za ustrezno oskrbo z opremo v omarici za prvo pomoč in opozorite svojega nadrejenega;
- 38) Med delom se med sodelavci ne motite in se ne šalite, saj bi to lahko povzročilo tvegana stanja in privedlo do poškodbe.

4.34 OPOZORILNE TABLICE

Glede na preostala tveganja različnih vrst, ki so bila ugotovljena za izdelek, ga je družba CAMPAGNOLA S.r.l. opremila z opozorilnimi tablami za nevarnosti, opozorila in obveznosti, ki so opredeljene v skladu z evropsko zakonodajo za grafične simbole, ki se morajo uporabljati na sistemih (direktiva 92/58/EGS).

Zadevne table so nameščene na dobro vidna mesta.



POZOR

Strogo je prepovedano odstranjovati na izdelek nameščene opozorilne table. CAMPAGNOLA S.r.l. zavrača vsakršno odgovornost za varnost izdelka v primeru neupoštevanja te prepovedi.



POZOR

Po uporabi izdelka na delovnem mestu mora stranka/končni uporabnik sprejeti potrebne oznake glede na preostala prisotna tveganja.



Stranka / uporabnik mora zamenjati opozorilne table, ki so zaradi obrabe nečitljive.

4.17.2 POSTAVITEV OPOZORILNIH TABEL

- Na vseh modelih, ki jih proizvaja družba CAMPAGNOLA S.r.l., so nameščene nadzorne plošče, ki opozarjajo na preostala tveganja in katerih posebna tipologija je prikazana v nadaljevanju.
- Zaradi velikosti izdelka ni mogoče namestiti vseh nadzornih ploščic, določenih za izdelek, zato je proizvajalec namestil ploščico z oznako CE s piktogramom za obvezno branja in razumevanja priročnika v celoti.
- Upoštevajte, da je izključna odgovornost uporabnika, da ob prejemu izdelka zagotovi celovitost tablice CE, pritrjene na izdelek na označenem mestu, in opozorilnih tablic, prikazanih spodaj, zaradi pravilnega ravnanja z izdelkom in preostalih tveganj, ki ostajajo kljub sprejetim tehničnim rešitvam.

Informacije v skladu z direktivo „OEEQ“ 2012/19/EU: Glejte odstavek 4.11	Mesto tablice CE, pritrjene na izdelek/orodje	Obveznost branja in razumevanja dobavljenega priročnika v celoti



Temu sledijo piktogrami nevarnosti in prepovedi, ki se nanašajo na še obstoječa preostala tveganja. Opis teh je v odstavku 1.4.



15. NAMESTITEV



POZOR

Pred branjem tega odstavka, za varno uporabo izdelka preberite odstavek 4 „Varnost“.

5.6 PAKIRANJE IN ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Za zaščito in preprečitev poškodb med pošiljanjem je izdelek običajno pakiran in od proizvajalca do kupca prepeljan v ustrezni embalaži (kartonska škatla, kovček itd.).

Masa embalaže ne preseže 20 kg, zato jo je mogoče enostavno premikati brez posebnih pripomočkov.



POZOR

Premikanje tovora je treba vedno izvajati upoštevajoč veljavno zakonodajo na področju varnosti na delovnem mestu. Škatlo hranite za srednje- ali dolgotrajno shranjevanje orodja, za shranjevanje po uporabi ali za pošiljanje v popravilo v servisni center.

Na embalaži izdelka na motorni pogon so natisnjene informacije in piktogrami potrebni za pošiljanje.

Ob prejemu izdelka je treba preveriti celovitost embalaže in vsebine ter se prepričati, da med pošiljanjem ni prišlo do poškodb.

Če opazite škodo, ki je nastala zaradi pošiljanja, pošljite pisno pritožbo, dokumentirano s fotografijami poškodovanih delov, družbi CAMPAGNOLA S.r.l. najpozneje v 8 dneh od izročitve izdelka.

Natančno preverite, ali se vsebina ročno ujema z dokumenti pošiljanja.

Za odstranjevanje embalaže mora uporabnik upoštevati predpise, ki veljajo v njegovi državi.

Za odstranjevanje embalaže mora poskrbeti uporabnik/stranka.

5.6.1 SHRANJEVANJE

Pakiran izdelek se lahko običajno skladišči v zaprtem okolju, če temperatura ni nižja od -10 °C ali višja od +50 °C in relativna vlažnost ne preseže 80 % (brez kondenzata).

Na embalažo ne smete odlagati drugih kosov.

Posebno pozornost je treba nameniti krhkim materialom.

Upoštevajte navodila za postavitve, ki so označena na embalaži.

Pri nakladanju, razkladanju in prevozu je potrebna še posebna previdnost, da ne pride do trkov in škode.

Prepričajte se, da se embalaža med temi postopki ni poškodovala.

Stranka ne sme popravljati poškodovane embalaže.



POZOR

Upoštevati je treba, da so nekateri učinki, ki so posledica izpostavljenosti izdelka okoljskim pogojem, neposredna posledica njegove zaporedne izpostavljenosti dvema ali več dejavnikom ali parametrom, med katerimi so posebej kritični:

- **Toplotni šok**, ki lahko nastane zaradi izpostavljenosti izdelka visokim temperaturam takoj po izpostavljenosti nizkim temperaturam ali obratno, ali zaradi izpostavljenosti izdelka vodi (dež, vodni curki, sneg, potopitev itd.: vsi prepovedani pogoji) takoj po izpostavljenosti visokim temperaturam;
- **nastanek ledu**, ki lahko nastane zaradi izpostavljenosti izdelka temperaturam pod lediščem neposredno pred ali po izpostavljenosti vlagi, dežju ali vodi, ki ni posledica dežja.



POZOR

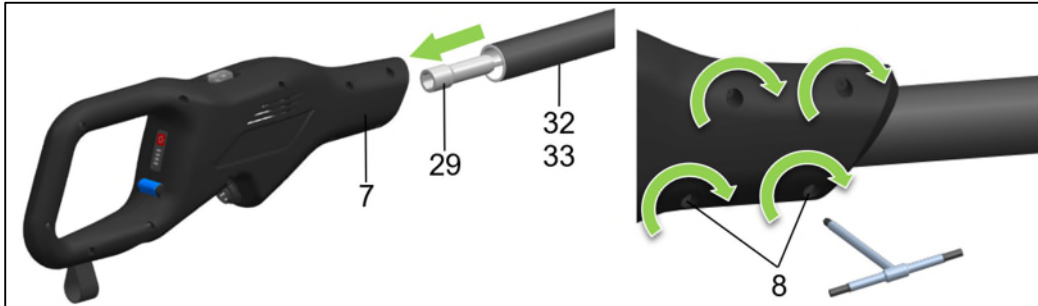
Po skladiščenju izdelka v mejah zgoraj navedenih pogojev je predpisano, da izdelek približno 12 ur ne deluje, da se ponovno vzpostavijo ustrezni temperaturni pogoji okolice (glejte odstavek 4.7), da se preprečijo poškodbe električnega/elektronskega dela zaradi toplotnega šoka, nastanka ledu ali vlage itd., ki lahko poslabšajo ali poškodujejo te tokokroge.

5.7 SESTAVLJANJE IZDELKA

Pogonsko enoto iz tega priročnika je treba sestaviti s podaljškom in glavo za obiranje, da dobite popolno orodje za obiranje oljk in kave.

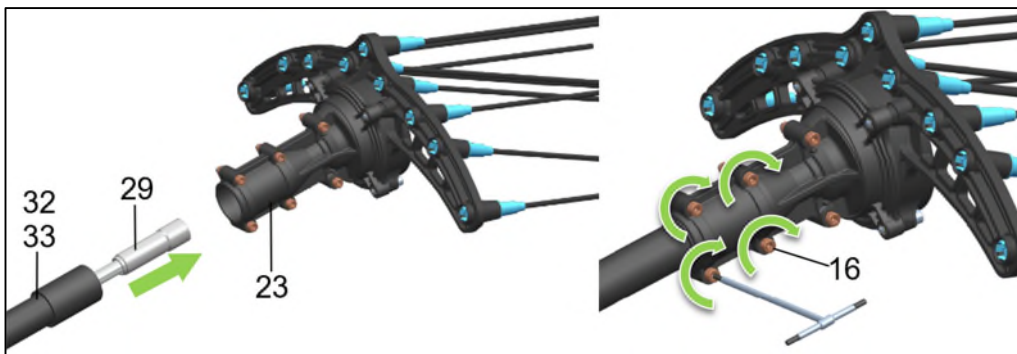
Najprej namestite napajalno enoto na podaljševalno palico, kot je prikazano spodaj.

- Priklopite priključek (29) prenosne gredi na motoreduktor pogonske enote.
- Vstavite palico (32-33) v čeljust (7) do omejitve.
- Privijte štiri vijake (8) čeljusti, da trdno pritrdite palico.



Montažo glave za pobiranje na palico opravite na naslednji način, pri čemer najprej namestite roglje ali grablje, kot je razloženo v naslednjem odstavku.

- Priklopite priključek (29) prenosne gredi na gred glave za pobiranje.
- Vstavite palico (32-33) v čeljust do omejitve.
- Privijte vijake (16) čeljusti na glavo (23), da trdno pritrdite palico.



OPOMBA

Postopek namestitve glav za pobiranje na palico je enak za vse razpoložljive modele.

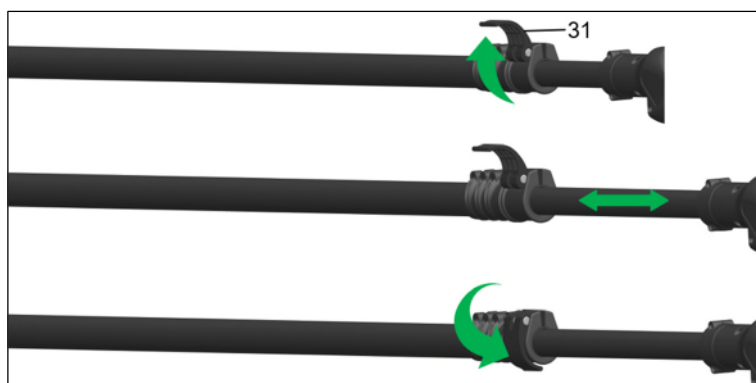


OPOMBA

Vsi vijaki morajo biti zategnjeni z ustreznim navorom. Glejte odstavke 7.1.1.

Če želite teleskopsko palico nastaviti na zeleno dolžino, ravnajte, kot sledi.

- Sprostite ročico (31) na teleskopski palici.
- Dolžino teleskopske cevi prilagodite delovni višini.
- Zaklenite ročico (31), da teleskopsko cev trdno pritrdite.

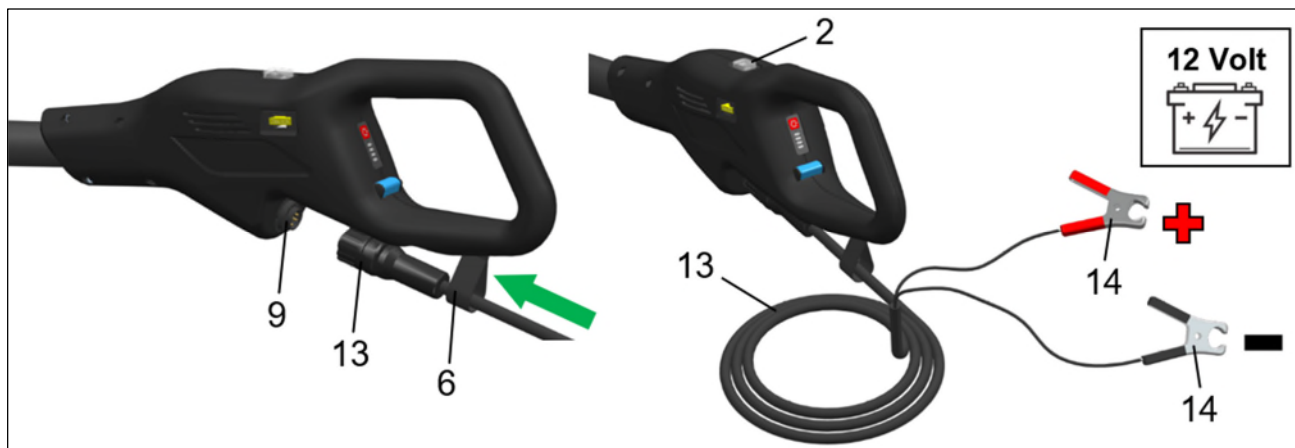


Za dokončanje montaže izdelka je treba priključiti električno napajanje.

Vtično pogonsko enoto Power Eco plug-in je mogoče priključiti na 12-voltno svinčevo baterijo (ni vključena) ali 21,6-voltno litij-ionsko baterijo (ni vključena).

Pri 12 V svinčevi bateriji z napajalnim kablom (13) povežite orodje z baterijo in nadaljujte na naslednji način.

- Vstavite priključek napajalnega kabla (13) v režo (6).
- Povežite napajalni kabel (13) na konektor (9).
- Prepričajte se, ali je stikalo ON-OFF (2) v položaju OFF.
- Priključite prijemala (14) napajalnega kabla (13) na akumulator, pri čemer upoštevajte pole.

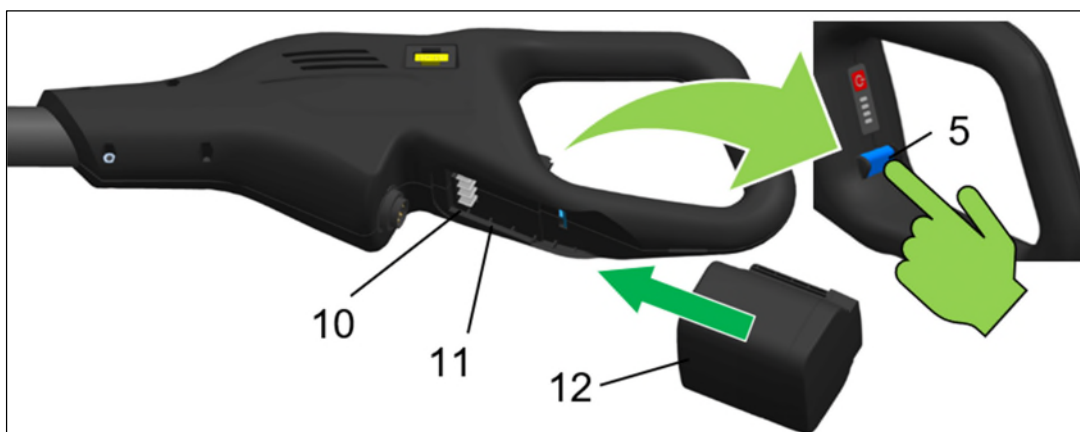


POZOR!

Ko pritisnete stikalo ON-OFF (2) na položaj ON, začne orodje takoj delovati. Pazite, da orodje postavite tako, da bo stran od oseb ali stvari. Neupoštevanje tega opozorila je lahko nevarno za varnost operaterjev.

Če imate 21,6 V litijevo vtično baterijo, jo vstavite, kot je prikazano spodaj.

- Vzemite baterijo (12) iz embalaže
- Prepričajte se, da uporabljate samo baterije, ki so združljive z izdelkom (glejte odst. 2.2);
- Prepričajte se, da sta kontaktna terminala (10) na strani baterije in na strani orodja nepoškodovana in čista;
- Baterijo (12) vstavite v vodila (11) na spodnji strani orodja do konca, medtem ko držite pritisnjen varnostni gumb (5).
- Ko baterija doseže konec teka, sprostite varnostno zaporo (5), da se mehansko zaklene, kar se pokaže s klikom.



21,6 volta

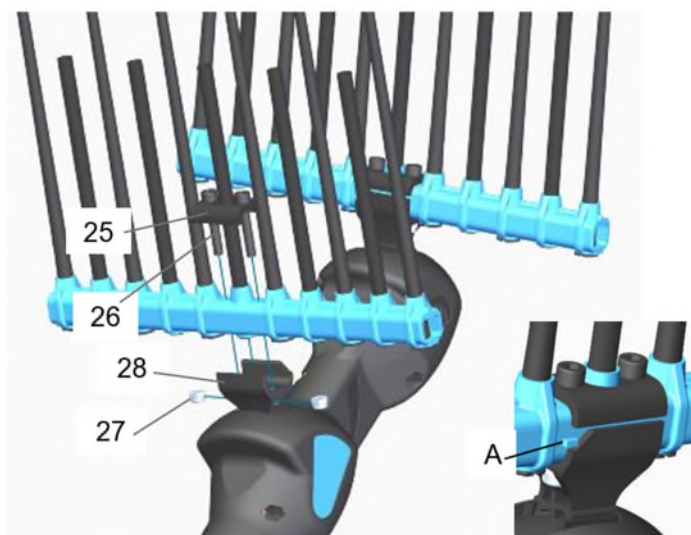
5.8 SESTAVA GLAVE ZA OBIRANJE

Ta odstavek vsebuje navodila za sestavljanje glav za obiranje, ki imajo priložene razstavljene roglje ali grablje.

ALICE

Glava za pobiranje Alice je dobavljena z razstavljenimi grabljami. Za njihovo sestavo sledite spodnjemu postopku.

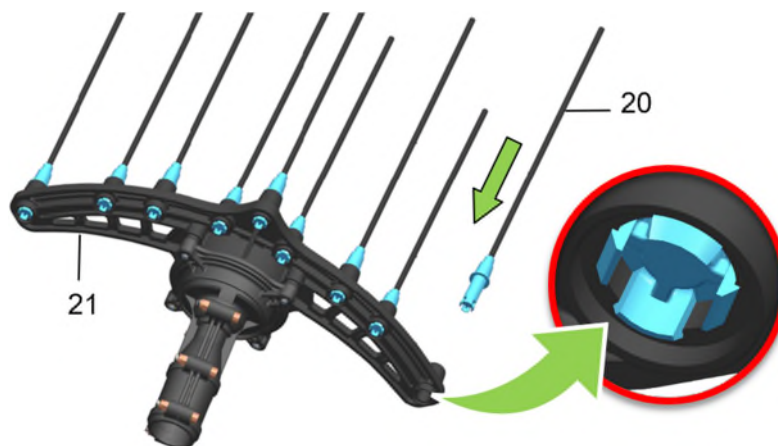
- Iz embalaže vzemite glavo za pobiranje, grablje, vijake, matice in imbus ključ
- Vstavite grablje (22) v priključke za pritrditev (28), pri čemer pazite na usmeritveno zarezo (A) na grabljah.
- Namestite matice (27) v ležišče na priključkih
- Vstavite čepe (25) in privijte vijake (26) do blokiranja, z navorom 5 Nm.



HERCULES

Glava za pobiranje Hercules je dobavljena z razstavljenimi roglji. Za njihovo sestavo sledite spodnjemu postopku.

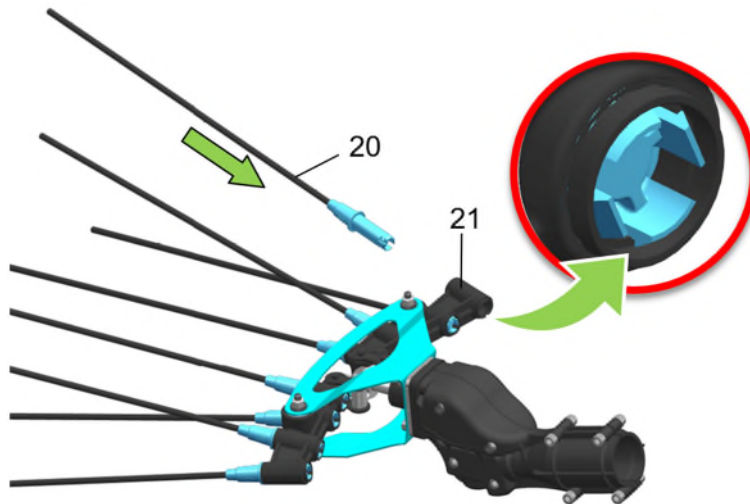
- Iz embalaže odstranite glavo za pobiranje Hercules in osem rogljev (20).
- Z rahlim pritiskom na nosilec za roglje (21) vstavite roglje, pri čemer pazite, da so referenčne površine pravilno nameščene in da so zaporni zobci izstopili iz samega nosilca.



ICARUS

Glava za pobiranje Icarus je dobavljena z razstavljenimi roglji. Za njihovo sestavo sledite spodnjemu postopku.

- Iz embalaže odstranite glavo za pobiranje Icarus in osem rogljev (20).
- Z rahlim pritiskom na nosilca (21) vstavite roglje, pri čemer pazite, da so referenčne površine pravilno nameščene in da so zaporni zobci izstopili iz samega nosilca.



5.9 KONTROLE IN PREVERJANJA PRED ZAGONOM

V tem odstavku so navedeni pregledi in kontrole, ki jih je treba opraviti na izdelku pred prvim zagonom.

- Preverite, ali sta ročaj in glava za pobiranje pravilno zategnjena na podaljševalni palici.
- Preverite, ali je ročica (31) na objemki palice v zaklenjenem položaju.



POZOR

Pred zagonom izdelka preverite celovitost vseh njegovih delov, vključno z akumulatorjem.

Pred uporabo (glejte odst. 6) poleg ustreznosti baterije za določen kupljen izdelek se prepričajte, da je baterija v celoti vstavljena in zaklenjena, da bi se izognili padcem in/ali poškodbam lastnine ali oseb.

5.10 IZLOČANJE IZ UPORABE

Naslednji odstavek navaja nekaj nasvetov in napotkov za izločanje iz uporabe, demontažo in odstranjevanje ob koncu življenjske dobe.

Za izločitev iz uporabe je treba upoštevati naslednje postopke ter napotke v navodilih uporabljenih sestavnih delov.

Materiali, ki sestavljajo izdelek, so v osnovi:

- 9) galvanizirano, plastificirano barvano feritno jeklo;
- 10) plastični material iz polietilena;
- 11) elastomeri, PTFE, grafit;
- 12) olje za zobnike;
- 13) motor;
- 14) električni kabli z ustreznimi ovoji;
- 15) elektronske krmilne in pogonske naprave;
- 16) Pnevmatске cevi in priključki. (samo za pnevmatska orodja).

Po demontaži izdelka je treba različne materiale ločiti in jih odstraniti v skladu s predpisi države, v kateri morate izdelek odstraniti.

Spodaj opisane postopke lahko izvaja samo osebje, ki je za to usposobljeno in pooblašeno:

- Okoli izdelka ustvarite dovolj prostora za izvajanje vseh premikov brez tveganja za osebje;
- Odklopite vire napajanja izdelka.

Šele po tem, ko boste izvedli zgoraj opisane postopke, nadaljujte z demontažo izdelka, od zgoraj navzdol, pri čemer bodite posebno pozorni na enote, ki bi lahko padli zaradi gravitacije.

- Odstranite gibljive dele in, kolikor je mogoče, ločite različne sestavne dele glede na vrsto materiala (plastika, kovina itd.), ki jih je treba odstraniti z ločenim zbiranjem. Odstranjevanje materialov, pridobljenih pri rušenju, zaupajte ustreznim podjetjem.
- Odstranite in premikajte različne dele izdelka z delovnega območja, pri čemer upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe
- Za te postopke vedno uporabite ustrezno OVO, kot je navedeno v poglavju 4.

Po demontaži izdelka po zgoraj navedenem postopku je treba različne materiale ločiti in jih odstraniti v skladu s predpisi države, v kateri morate izdelek odstraniti. Izdelek ne vsebuje nevarnih sestavnih delov ali snovi, ki zahtevajo posebne postopke odstranjevanja.



POZOR

Bodite zelo previdni, saj lahko morebitni padec delov ali komponent med fazo odstranjevanja resno ogrozi operaterje.



OPOMBA

Odstranjevanje je treba izvesti v skladu z zakonodajo države, v kateri je izdelek nameščen. Uporabnik mora ravnati v skladu s predpisi, ki veljajo v njegovi državi.



OPOMBA

V primeru težav pri demontaži, rušenju in odstranjevanju komponent, ki sestavljajo izdelek, se obrnite na tehnično pisarno za načrtovanje podjetja CAMPAGNOLA S.r.l., ki bo navedlo postopke delovanja v skladu z načeli varnosti in varstva okolja.

Gl. tudi poglavje 4 v razdelku „4.2.1 NAVODILA ZA POSEBNE ODPADKE“

5.10.1 DODATNE INFORMACIJE ZA ODSTRANJEVANJE AKUMULATORJEV



OPOMBA: Pri izdelkih, opremljenih z baterijskimi sklopi ali baterijskimi sistemi, glejte posebno dokumentacijo za odstranjevanje iz uporabe ali odlaganje baterijskega sklopa ali baterijskega sistema.

16. UPORABA IN DELOVANJE

6.5 SPLOŠNE INFORMACIJE

- Orodje uporabljajte samo pri dobri vidljivosti. Na slabo osvetljenem delovnem območju lahko pride do nesreč. Ne režite, če ni zadosti svetlo, na primer v temi, ponoči, ob sončnem zahodu in ob sončnem vzhodu, ali pa takrat, ko je prisoten prah ali pesek v zraku, ki preprečuje jasno vidljivost na manj kot 2 metra. Prostori, v katerih se stroj uporablja, morajo biti ustrezno osvetljeni in 100 luksov z najmanjšo enakomernostjo 0,7 na območju naloge je 50 luksov z enakomernostjo najmanj 0,3 v neposredni bližini.
- Orodja ne uporabljajte v nevarnih razmerah za operaterja, na spolzkih tleh in/ali na strmih pobočjih.
- Vedno poskrbite za pravilno držo (noge rahlo narazen, z eno nogo pred drugo za večjo moč delovanja, pokončen trup, tako da upoštevate počitek med uporabo (priporoča se en premor vsako uro dela), pri menjavi in položaju med delovnimi fazami.
- Da bi se izognili poškodbam, poskrbite, da izdelka ne zmočite, potopite ali, da pride v stik z vodo, snegom ali vlažnimi površinami na splošno.
- Otroke, šibke osebe, opazovalce ali živali pred zagonom držite na varni razdalji in izven območja delovanja izdelka, da se izognete poškodbam, nevarnostim ali poškodbam.

- Orodje hranite stran od virov toplote, olja, topil in vseh drugih okoljskih pogojev, razen tistih, ki so navedeni v priloženi priročniku in dovoljeni.
- Opozorjamo, da lahko v primeru poškodbe ali drugega stanja s puščanjem tekočine iz akumulatorja pride do nevarnosti za osebe v primeru stika ali druge situacije, ki je posledica takšnega puščanja. Ne dotikajte se tekočine iz akumulatorja. Če pride do stika, takoj izperite s čisto vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, izperite z veliko čiste vode in takoj poiščite pomoč zdravnika specialista.
- Izdelek uporabljajte samo za opisane namene. Vsaka druga uporaba je lahko razlog nesreče.
- Z izdelkom ravnajte in ga uporabljajte tako, da ga v celoti in trdno držite z obema rokama, da preprečite napačno uporabo, poškodbe, padce in nenamerne udarce.
- Vedno preverite, da vsi varnostni sistemi delujejo brezhibno.
- Pred zagonom izdelka se prepričajte, da v premikajočih se delih ni tujkov.
- Pri nastavitvah in mazanju upoštevajte navodila proizvajalca (glejte pogl. 7).
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan, nepravilno nastavljen ali ni v celoti sestavljen.



POZOR

Vse navedbe in opozorila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi baterije, so navedeni v dokumentaciji (priročnik, tehnični list ali piktogrami), ki je priložena bateriji.

6.6 DELOVANJE

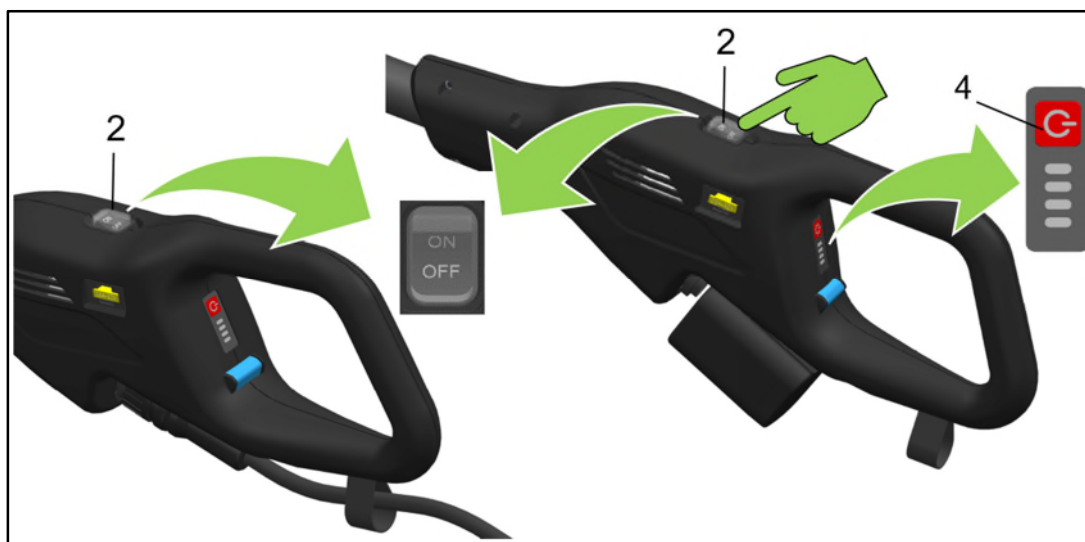
Ta odstavek navaja pogoje, ki jih je treba izpolniti za zagon izdelka.

6.6.1 ZAGON IZDELKA

Ko je sestavljen, kot je navedeno v odstavku 5.2, nadaljujte z zagonom:

- Prižgite napravo tako, da stikalo ON/OFF (2) premaknete na ON.

Če pogonsko enoto napaja vtična baterija, lahko stanje napolnjenosti baterije prikažete s pritiskom na tipko (4).



POZOR!

Ko pritisnete stikalo ON-OFF (2) na položaj ON, začne orodje takoj delovati. Pazite, da orodje postavite tako, da bo stran od oseb ali stvari. Neupoštevanje tega opozorila je lahko nevarno za varnost operaterjev.

POZOR

- Pred zagonom izdelka se prepričajte, da zobje glave za pobiranje niso v stiku s tujki in/ali da ravnanje z njimi ne ustvarja nevarnih pogojev
- Ne delajte na drevesih ali lestvi, ker je zelo nevarno.
- Preden začnete delati z opremo, si nadenite ustrezna zaščitna oblačila. Preverite, da so vsi varnostni in zaščitni sistemi delujoči in pravilno montirani.
- Preverite, ali so vsi vpenjalni vijaki pravilno zategnjeni (glejte pogl. 7.1.1 navori za zategovanje).

6.6.2 UPORABA IZDELKA

Ko je izdelek vklopljen, kot je navedeno v odstavku 6.2.1, ga je treba za pravilno uporabo obvezno držati z obema rokama, z eno roko na ročaju (1), z drugo pa na palici (6).

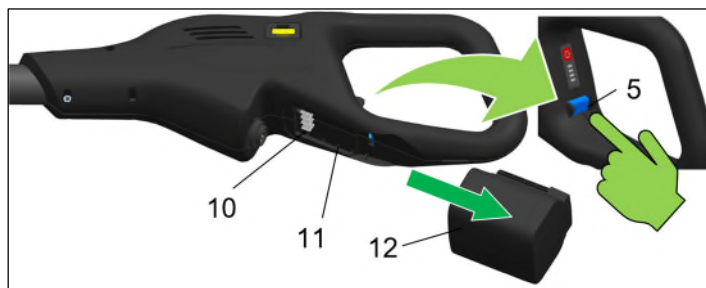
POZOR

- Izdelek uporabljajte samo za namene, opisane v odstavku „Opis izdelka“. Vsaka druga uporaba je lahko razlog nesreče in je prepovedana.
- Izdelek vklopite le, ko je vstavljena med veje. Neprimerna uporaba je vzrok večje obrabe orodja in ne omogoča varčevanja s porabo akumulatorja.
- Nikoli ne odklopite napajalnega priključka, ko orodje uporabljate.

6.6.3 ZAUSTAVITEV IZDELKA

Orodje je treba izklopiti ob koncu delovanja, in sicer tako:

- Premaknite tipko ON-OFF (2) v položaj OFF.
- Pri različici z 12 V baterijo odklopite konektor napajalnega kabla (13) z orodja.
- Baterijo (12) izvlecite tako, da pritisnete na varovalo (5), nato pa jo v različici 21,6 V potisnete na vodila (11).



POZOR

Bodite pozorni, da orodje položite tako, da teža ne počiva na grabljah in/ali da ne pregibate ali ne dovajate napetosti napajalnemu kablu (13) in njegovemu konektorju. Kabla ne stiskajte, nanj ne polagajte bremen ali samega orodja.

6.7 PREMIKANJE IZDELKA

Pred premikanjem orodja se v primeru kratkih voženj prepričajte, da je orodje izklopljeno, tako da stikalo nastavite v položaj OFF.

Ko preverite zgornje pogoje, nadaljujte s premikanjem tako, da obrnete glave za pobiranje nazaj glede na smer ravnanja in pri tem pazite, da osebe, stvari ali živali ne pridejo v stik z orodjem.

V primeru premikanja z različnih lokacij ali dolgih premikov je poleg zgoraj navedenega predpisano tudi:

- odklopite kabel z baterije ali izvlecite baterijo.
- orodje shranite v njegovo embalažo

6.8 DAJANJE STROJA V MIROVANJE

Po uporabi ali v primeru dolgotrajne nedejavnosti je predpisano, da:

- Sledite postopku za izklop in zavarovanje opreme (glejte odstavek 6.3).
- Odstranite ostanke prahu in nečistoč v glavi za pobiranje.
- Upoštevajte vse predpise o vzdrževanju, opisane v priročniku, ter veljavne in uporabne varnostne predpise.
- Orodje shranite v njegovo embalažo
- Orodje postavite na zaščiteno in suho mesto.

17. VZDRŽEVANJE

Spodaj opisani postopki vzdrževanja služijo ohranjanju učinkovitosti in dobrega stanja izdelka z namenom preprečevanja morebitnih okvar.

Izraz „vzdrževanje“ vključuje:

➤ Preventivno ali redno vzdrževanje

Sklop posegov, ki se izvajajo v vnaprej določenih intervalih ali v skladu s predpisanimi merili in so usmerjene v zmanjšanje verjetnosti okvare ali poslabšanja delovanja stroja. Preventivno vzdrževanje vključuje inšpekcijske preglede, nadzor, nastavljanje, čiščenje in mazanje.

➤ Specialistično ali izredno vzdrževanje

Sklop posegov, ki se izvajajo v vnaprej določenih intervalih ali po okvarah in napakah, katerih namen je obnoviti delovanje stroja, je opredeljen kot specialistično vzdrževanje. Specialistično vzdrževanje vključuje generalni pregled, popravilo, ponovno vzpostavitev nazivnih pogojev delovanja ali zamenjavo okvarjene, pokvarjene ali izrabljene enote.



OPOMBA: PREVENTIVNA IN SPECIALIZIRANA VZDRŽEVALNA DELA LAHKO OPRAVI UPORABNIK ALI CENTER ZA TEHNIČNO POMOČ (C.A.T.), ODVISNO OD NAVEDB NA LISTIH. CAMPAGNOLE S.r.l. NEKATERI POSTOPKI SPECIALISTIČNEGA VZDRŽEVANJA SO ZARADI SVOJE ZAPLETENOSTI NAMERNO IZPUŠČENI IZ NAVODIL IN JIH LAHKO IZVAJAJO IZKLJUČNO C.A.T., KI IMAJO TEHNIČNO ZNANJE, DOKUMENTACIJO IN OPREMO, POTREBNO ZA IZVAJANJE DEJAVNOSTI.

Direktiva 2006/42/ES (Direktiva o izdelkih) opredeljuje **vzdrževalca** kot „osebo ki montira, upravlja, nastavlja, vzdržuje, izdelek“.



POZOR

Pogostost izvajanja vzdrževanja in/ali popravil mora biti:

- C) Glede na stanje obrabe. Popravila se izvajajo po oceni rezultatov uvodnega pregleda, da se prepreči poškodba zadevne enote.
- D) po okvari ali poslabšanju stanja. Pregled, s katerim se opredeli okvara ali poslabšanje stanja, sledi popravilo.

Popravilo se mora izvesti po oceni rezultatov pregleda.



OPOMBA

DRUŽBA CAMPAGNOLA S.r.l. NE ODGOVARJA ZA OKVARE ALI NEPRAVILNO DELOVANJE V GARANCIJSKEM OBDOBJU IZDELKA V PRIMERU POMANJKLJIVEGA VZDRŽEVANJA, MAZANJA, ZAMENJAVE NEORIGINALNIH DELOV ALI DELOV, KI JIH DRUŽBA CAMPAGNOLA S.r.l. NI ODOBRILO, IN UPORABE IZDELKA NA DRUGAČEN NAČIN, KOT JE NAVEDENO V TEM PRIROČNIKU Z NAVODILI.

7.4 PREVENTIVNO ALI REDNO VZDRŽEVANJE



Redne vzdrževalne postopke, navedene v nadaljevanju, lahko izvajajo operaterji ali vzdrževalci. Osebna varovalna oprema, ki je predvidena in jo je treba uporabljati, je navedena v odstavku 1.5.

7.4.1 NAVORI ZA ZATEGOVANJE

Med vzdrževanjem je treba zategniti vijake in sornike različnih tipov in velikosti.

V naslednjih tabelah je glede na vrsto vijakov in/ali sornikov prikazana vrednost največjega navora za zategovanje, ki ga je treba uporabiti in upoštevati, da bi se izognili težavam z izdelkom.

POZ.	OPIS	FUNKCIJA	USPOSOBLJENO OSEBJE	NAVOR ZA ZATEGOVANJE
1	Vijak M4	Z njimi je napajalna enota pritrjena na palico.		4 Nm
2	Vijak M5	Blokirajo glave za pobiranje ICARUS V1 in HERCULES 6 ter HOLLY na palico.		5 Nm
3	Vijak M4	Blokirajo glavi za pobiranje ALICE STAR in ELEKTRA na palico.		4 Nm
4	Vijak Ø3,5	Blokirajo pokrove pogonske enote		1,5-2 Nm
4	Vijak M5	Blokirajo nosilec za grablje in pokrove na glavo za obiranje ICARUS V1 in HERCULES 6		5 Nm
5	Vijak M5	Blokirajo grablje glave za pobiranje ALICE STAR		5 Nm
6	Vijak M5	Blokirajo pokrove glave za obiranje ICARUS V1, HERCULES 6, ELEKTRA in HOLLY.		5 Nm
7	Vijak M4	Blokirajo pokrove glave za pobiranje ALICE STAR		4 Nm



POZOR

Upravljavcu je prepovedano opravljati vzdrževanje in/ali zategovanje vijakov in sornikov, ki so rezervirani za mehanskega vzdrževalca ali električnega vzdrževalca.

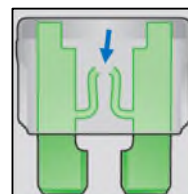
7.4.2 ZAMENJAVA VAROVALKE



OPOMBA

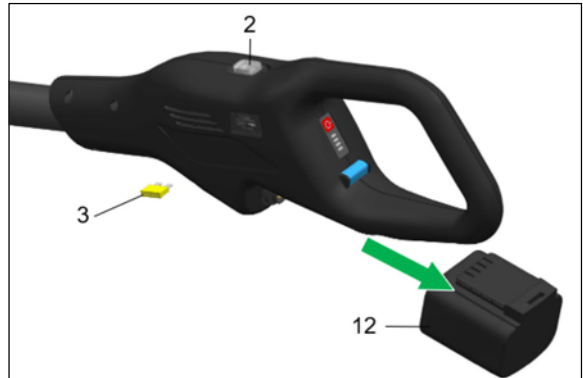
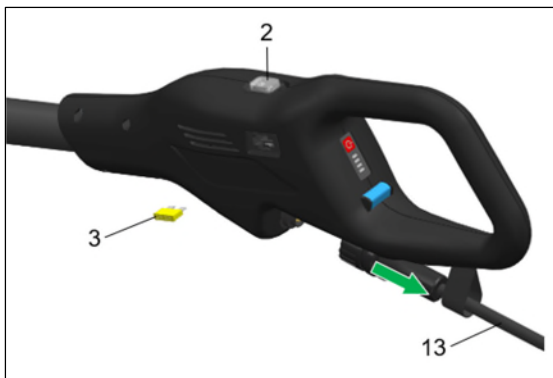
Pregorele varovalke prepoznate po pretrgani kovinski nitki, kot je prikazano na sosednji sliki.

Posvetite z baterijo, da boste lažje ugotovili, ali je varovalka pregorela.



Če želite preveriti celovitost varovalke ali v primeru nepravilnega delovanja orodja, izvedite naslednje postopke:

- Premaknite stikalo ON/OFF (2) na položaj OFF.
- Izvlecite napajalni kabel (13) ali baterijo (12) iz orodja.
- Izvlecite varovalko (3).
- Če je varovalka pregorela, jo zamenjajte z novo z isto jakostjo (iste barve in z istimi napismi) in iste velikosti: 20 A RUMENA barva.



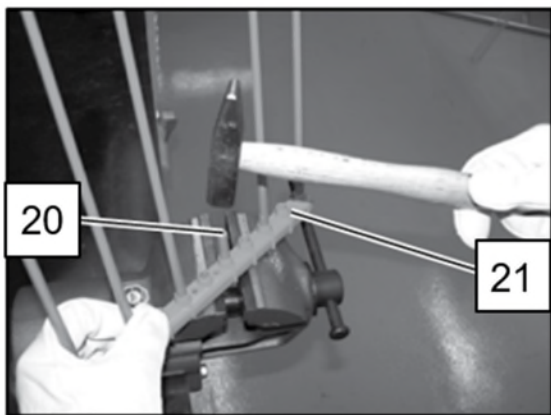
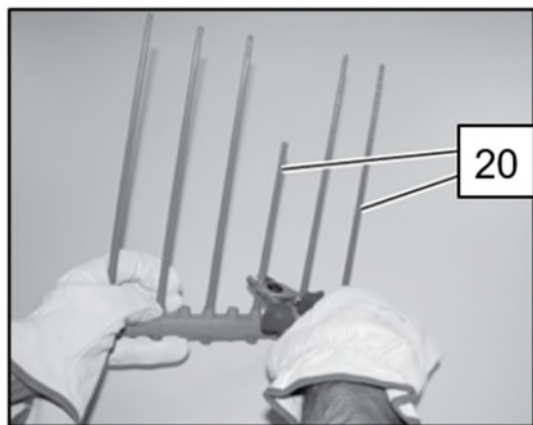
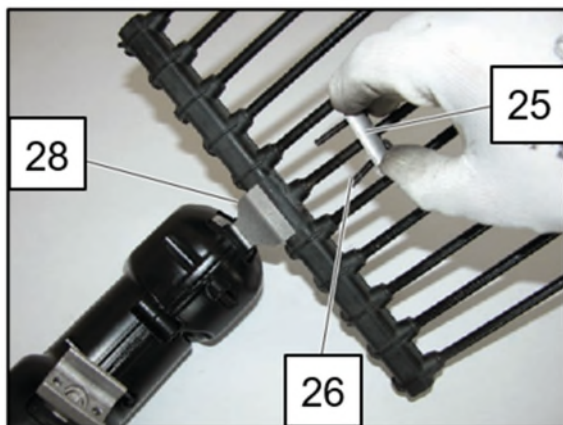
7.4.3 ZAMENJAVA ROGLJEV

V naslednjem razdelku je prikazano, kako zamenjati poškodovane roglje na glavah za pobiranje.

Zamenjava rogljev glave za pobiranje **ALICE**



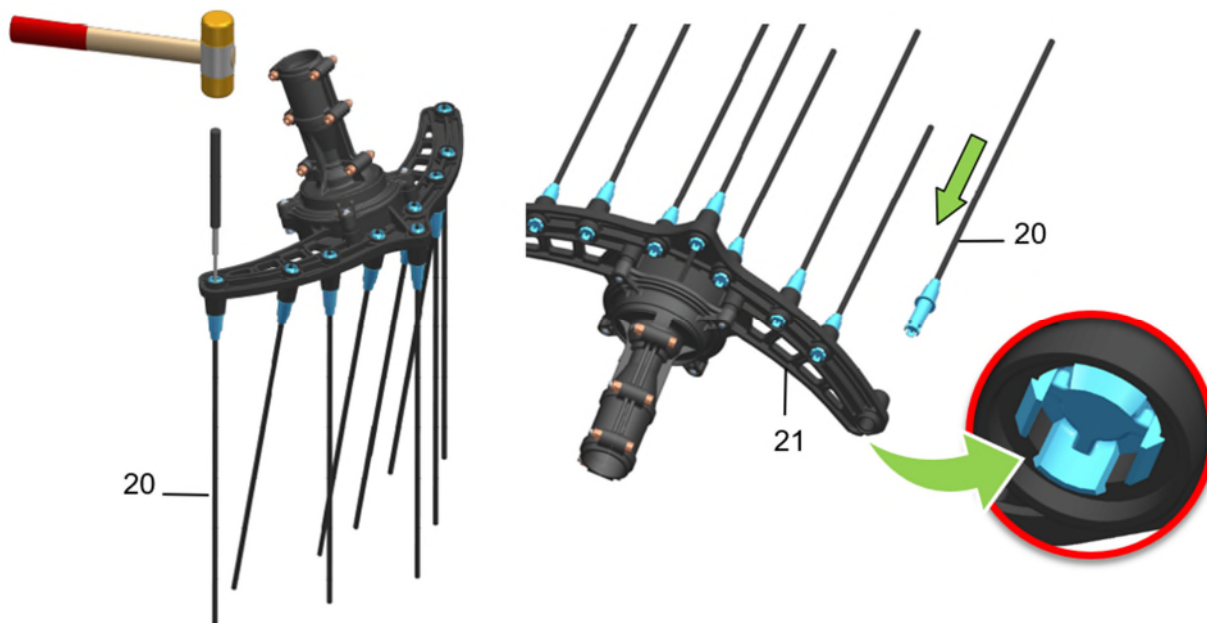
- Odstranite grablje s priključka (28) tako, da odvijete 2 vijaka (26), ki pritrjujeta ploščico (25).
- Poškodovani rogljelj (3) skrajšajte na približno 2 cm.
- Nosilec rogljev (21) naslonite na primež in s kladivom udarjajte špico roglja (20), dokler ne zdrsne iz ležišča.
- Vstavite v ležišče nov rogljelj, pri čemer pazite, da se plastični zob zatakne za steno nosilca rogljev.
- Grablje ponovno pritrдите na priključek.



Zamenjava rogljev glave za pobiranje **HERCULES**



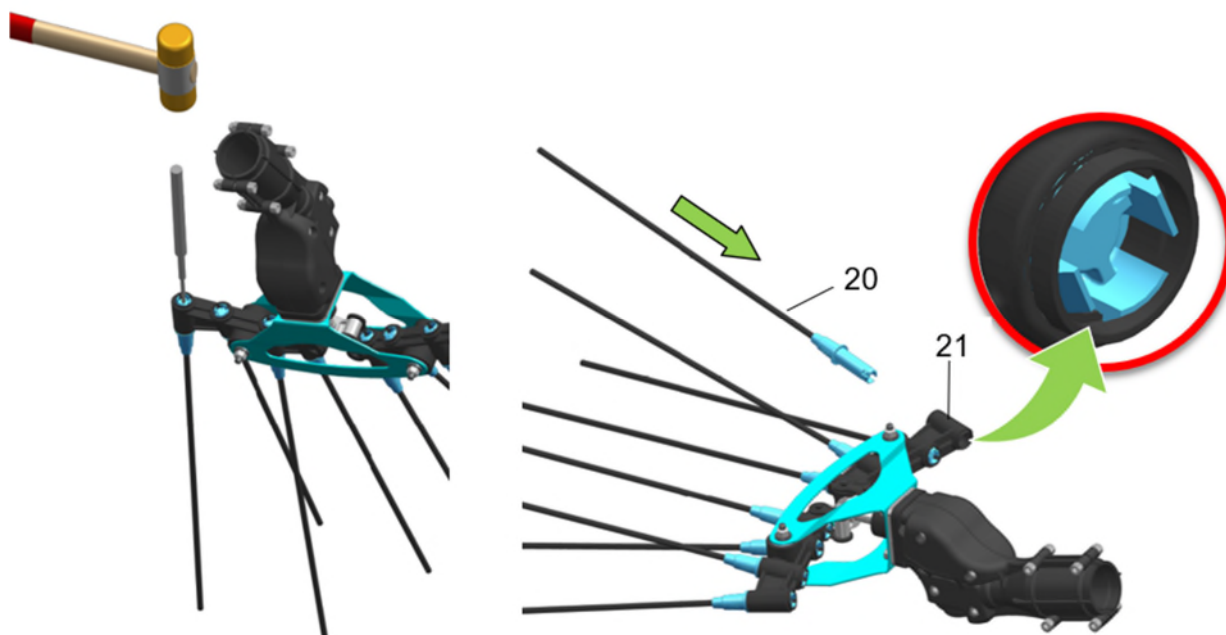
- S kladivom udarite po vrhu šipke (20), da se ta sname z ležišča.
- Vstavite nov roglj (20), pri čemer pazite, da pravilno namestite referenčne ploskve in da je plastična zarez poravnana s steno nosilca za roglje (21).



Zamenjava rogljev glave za pobiranje **ICARUS**



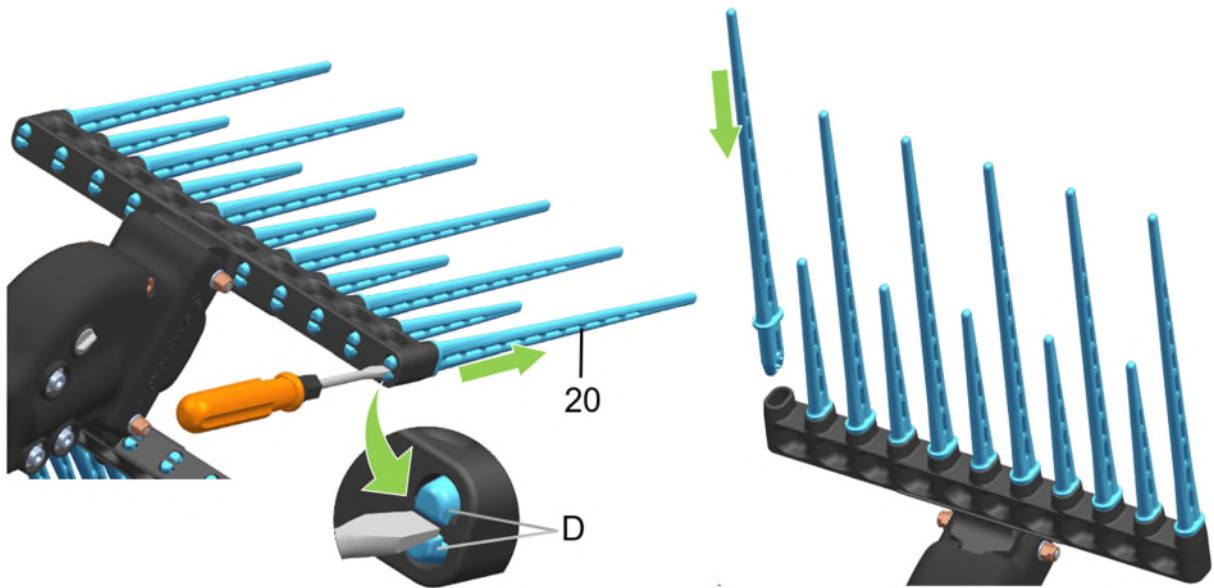
- Nosilec rogljev (21) naslonite na primež in s kladivom udarjajte špico roglja (20), dokler ne zdrsne iz ležišča.
- Vstavite nov roglj v ležišče, pri čemer pazite, da pravilno namestite referenčne ploskve in da je plastična zarez poravnana s steno za roglje.



Zamenjava rogljev glave za pobiranje **ELEKTRA**



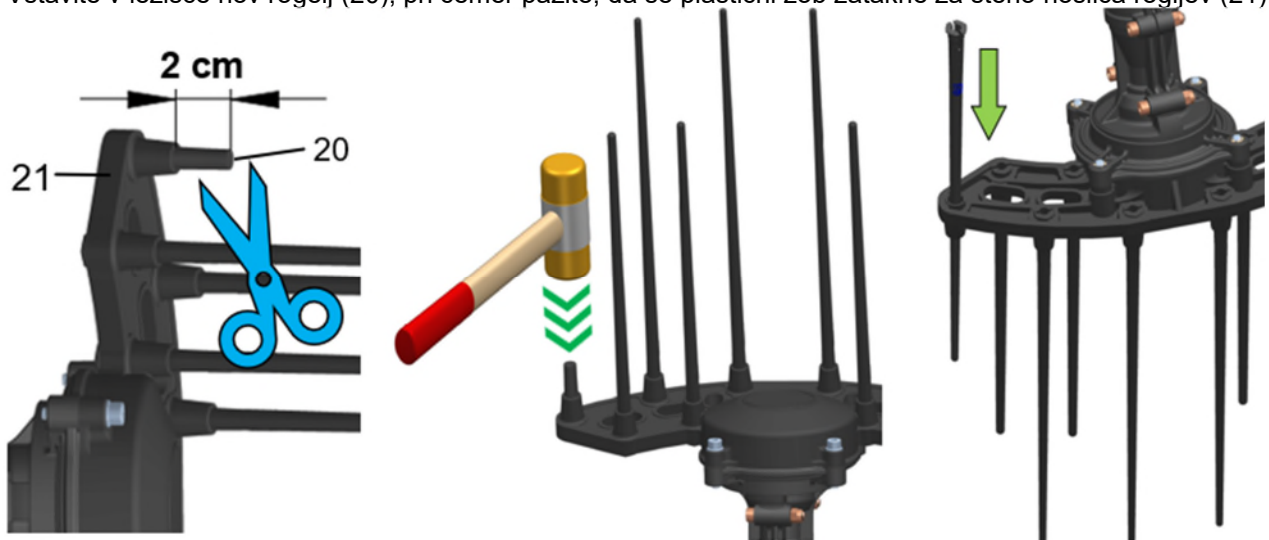
- Z izvijačem razširite zobke (D), ki zadržujejo roglj.
- Izvlecite poškodovani roglj kot kaže puščica.
- V ležišče vstavite nov roglj in potiskajte dokler se ne prikažejo zobki (D) za zadrževanje.



Zamenjava rogljev glave za pobiranje **HOLLY**



- Naslonite nosilec rogljev (21) na ploskev in skrajšajte poškodovani roglj (20) na 2 cm od nosilca.
- S kladivom udarite po vrhu šipke (20), da se ta sname z ležišča.
- Vstavite v ležišče nov roglj (20), pri čemer pazite, da se plastični zob zatakne za steno nosilca rogljev (21).



7.4.4 MAZANJE SPOJNIH ZANK

Ta odstavek vsebuje informacije in napotke, ki jih je treba upoštevati pri mazanju spodaj navedenih glav za pobiranje.

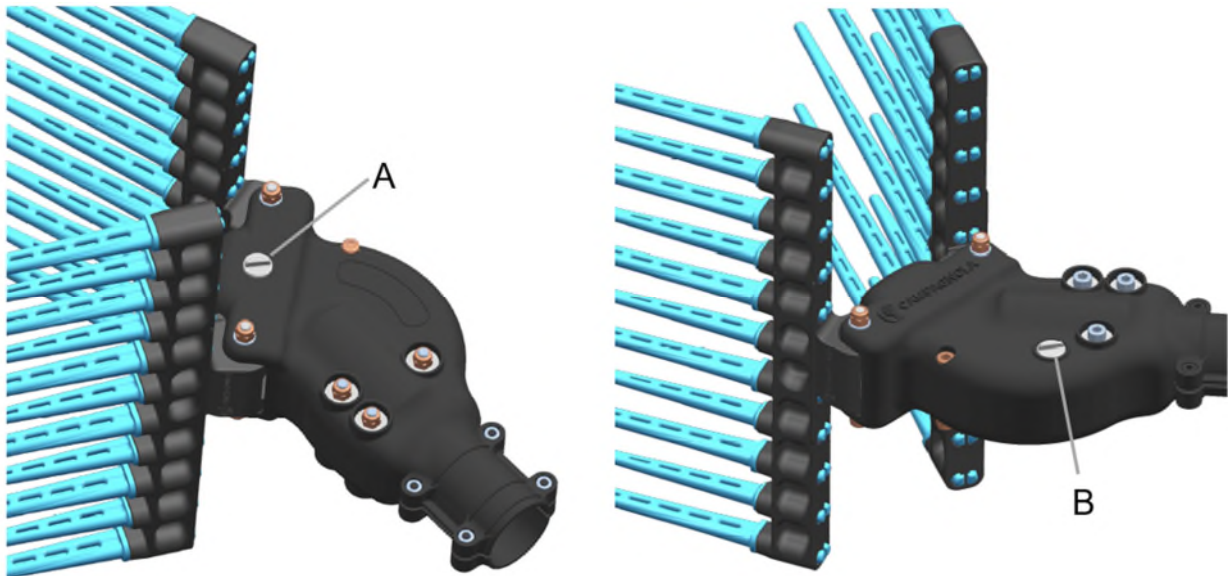
Glede priporočene vrste masti/maziva in/ali lepila/tesnilne mase glejte odstavek 7.3.3.

Za glave za pobiranje, ki niso omenjene v tem razdelku, je treba mazanje opraviti pri CAT (glejte odstavek 7.2.1).

Glava za pobiranje **ELEKTRA**



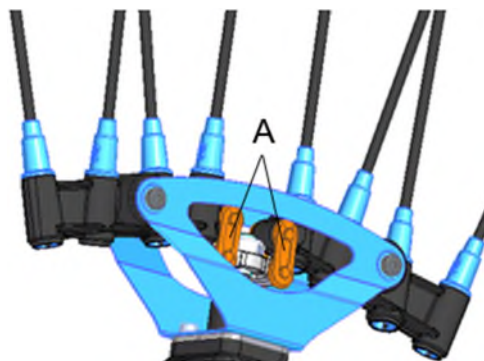
- Mazanje spojnih zank: odvijte zamašek (A), nato pa s pomočjo mazalke namažite z mastjo iz litijevega mila + PTFE.
- Mazanje ojnice: odvijte zamašek (B), nato pa z mazalko v luknjo ojnice vnesite mast na osnovi litijevega mila + PTFE.
- Nekaj sekund delajte z orodjem brez obremenitve in postopek ponavljajte, dokler mast ne priteče iz orodja.



Glava za pobiranje **ICARUS**



Redno s čopičem mažite spojne zanke (A) na obeh straneh.



7.4.5 ČIŠČENJE IZDELKA

Ta odstavek vsebuje informacije in napotke, ki jih je treba upoštevati pri čiščenju pogonske enote in glave za pobiranje.

Občasno preverite celovitost nepomičnih varoval in njihovo pritrjenost, predvsem bodite pozorni na ohišje za dostop do mehanike izdelka.

Pogonsko enoto in glavo za pobiranje čistite s krpo ali krtačo.

Ne pršite in ne potaplajte v vodo.

Ne uporabljajte detergentov, ki bi lahko trajno poškodovali napravo.

Posebno pozornost namenite čiščenju odprtih na pogonski enoti, ki imajo funkcijo kroženja zraka v pogonski enoti za hlajenje motorja.

7.4.6 VZDRŽEVANJE OB ZAKLJUČKU DELA

Po uporabi ali v primeru dolgotrajne nedejavnosti je predpisano, da:

- Sledite postopku za izklop in zavarovanje izdelka, kot je navedeno v odstavku 6.5.

7.5 SPECIALISTIČNO ALI IZREDNO VZDRŽEVANJE



Izredno vzdrževanje mora izvesti mehanik-vzdrževalec ali vzdrževalec električar/elektronik, glede na to, kaj je treba izvesti.



POZOR

Pred vsakim izrednim vzdrževanjem je treba izdelek obvezno zavarovati, zlasti:

- Nadenite si zaščitne rokavice, odporne na predrtnje/rezanje.
- Opremo ustavite s pomočjo stikala ON/OFF (2), pomaknite ga v položaj OFF.
- Izvlecite napajalni kabel (13) ali baterijo (12) iz orodja.
- Baterijo postavite na varno, suho mesto, zaščiteno pred vremenskimi vplivi.



POZOR

Vsa izredna vzdrževalna dela morajo izvesti v CAT.

7.5.1 ČIŠČENJE IN MAZANJE GLAV ZA POBIRANJE

Glava za obiranje ALICE

Odstranite pokrov tako, da odvijete vijaka (A).

Odstranite prah in nečistoče, ki so prodrle v notranjost glave.

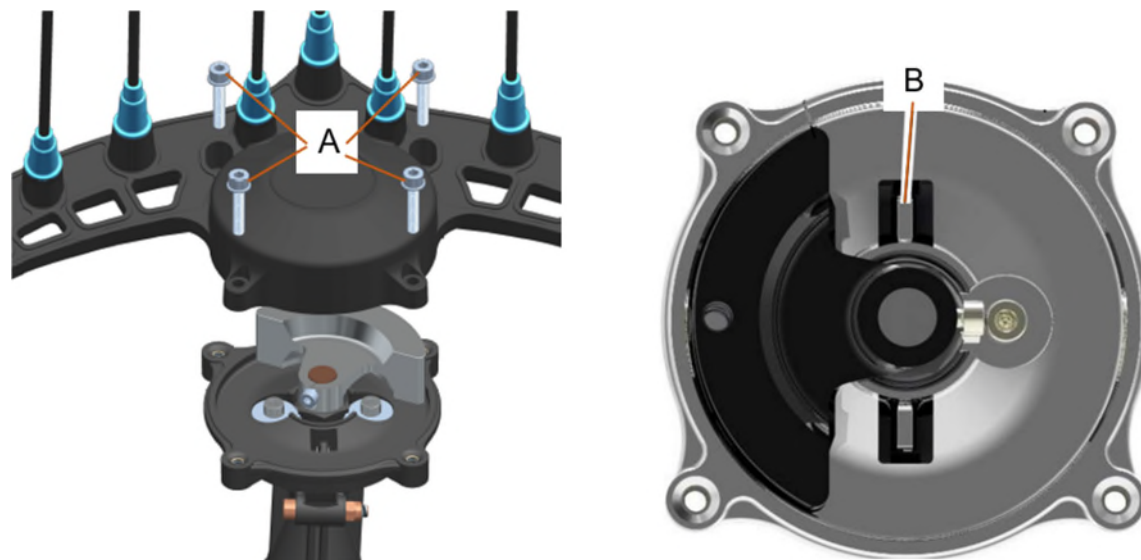
Preverite stanje puš (B)

Namažite z mazivom v razpršilu LISYNT-00-EP Campagnola



Glavi za pobiranje HERCULES in HOLLY

- Odstranite nosilec rogljev tako, da odvijete vijake (A).
- Odstranite prah in nečistoče, ki so prodrle v notranjost glave.
- Preverite stanje puš (B)
- Namažite z mazivom v razpršilu LISYNT-00-EP Campagnola



7.6 NAČRT VZDRŽEVANJA

Dejavnosti vzdrževanja izdelka so organizirane, kot je navedeno v tem priročniku.

Delno izvirajo iz vzdrževalnih dejavnosti, ki jim je izdelek tradicionalno podvržen, deloma iz rezultatov izkušenj servisnih centrov družbe CAMPAGNOLA S.r.l.

To omogoča, da v en dokument vstavimo tudi informacije ob upoštevanju posebnih razlik izdelka.



OPOMBA:

Postopke preventivnega in specialističnega vzdrževanja (rednega in izrednega) lahko v skladu z navedbami v priročniku izvede stranka uporabnik ali pooblaščen servisni centri CAMPAGNOLA S.r.l.



POZOR

Spodaj opisane vzdrževalne postopke je treba izvajati na zaustavljenem izdelku pri odklopljenem energijskem napajanju.


7.6.1 KRITERIJ IZPOLNJEVANJA

Na vzdrževalnih kartonih je spodaj prikazana shema za izpolnjevanje.

Priporočamo uporabo predlaganih vzdrževalnih listov (**ali enakovrednega sistema**), za ohranjanje funkcionalne organizacije vzdrževanja.

 SCHEDA DI CONTROLLO E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO					
PRODOTTO:		MODELLO:	MATRICOLA:	DATA FABBRICAZIONE:	
DATA	INTERVENTO EFFETTUATO	MANUTENZIONE ESEGUITA	FIRMA	NOTE	DATA PROSSIMO INTERVENTO

Bistveno je, da je za vsako vzdrževalno dejavnost izpolnjen zgornji obrazec, ki ga mora nato vzdrževalec hraniti v posebni mapi.

 **NEVARNOST**

VZDRŽEVALNA DELA JE TREBA IZVAJATI S POGOSTOSTJO, NAVEDENO V NASLEDNJEM POGLAVJU.

KER GRE ZA IZDELEK NA ROČNI POGON, JE OBVEZNO IZVAJATI VZDRŽEVANJE V ČASU, KI GA JE PREDPISAL PROIZVAJALEC, IN ZABELEŽITI DEJAVNOSTI VZDRŽEVANJA NA ZGORAJ NAVEDENI KARTICI ALI V PODOBNEM SISTEMU ZA NAMENE SLEDLJIVOSTI IN NASTAVLJANJE.

7.6.2 SEZNAM VZDRŽEVANJA IN POGOSTOST

Spodnja tabela prikazuje postopke vzdrževanja z ustrežno pogostostjo:

VZDRŽEVANJE	REDNO					IZREDNO Ob koncu vsake delovne sezone / vsaj enkrat na leto in ob popravilu ali obnovi pogojev delovanja
	Pred uporabe	Vsaki 2 uri delovanja	Vsak dan	Vsak teden	Vsakih 90 dni	
Preverite popolno celovitost izdelka.	X					X
Preverite celovitost varoval.	X		X	X		X
Preverite pravilno zategnjenost vseh vijakov	X	X	X			X
Preverite odprtine za hlajenje.	X	X	X	X		X
Preverite brezhibnost kabla in konektorjev.	X			X		X
Preverite učinkovitost baterije	X				X	X
Odstranite ostanke pobiranja			X	X		X
Čiščenje glave za pobiranje					X	X
Mazanje glave za obiranje					X	X
Dokazilo o rednem servisu, ki ga je treba izvesti v servisu, pooblaščenem s strani proizvajalca.						X

Za podrobnosti o načinih izvajanja glejte ta navodila in predvsem odst. 7.1 in 7.2.

7.6.3 PRIPOROČENA MAZIVA IN LEPILA

Izdelek je bil zasnovan tako, da zmanjšuje število postopkov, povezanih z mazanjem, vendar so zaradi njegove uporabe potrebna ustrezna maziva, npr. na spojnih zankah (15).

Značilnosti uporabljenih maziv in mazalnih olj

Listi za masti in mazalna olja v tem razdelku vsebujejo le glavne tehnične značilnosti, ki so potrebne za nabavo, ne pa tudi varnostnih informacij v zvezi z njihovo uporabo. Pred uporabo od proizvajalca zahtevajte "varnostni list izdelka", ki ga običajno najdete tudi na spletni strani dobavitelja.

Ne uporabljajte nobene druge masti, razen tiste, ki jo je navedel proizvajalec, kjer jo je treba uporabiti.

Ne mešajte z drugimi mazivi.

Pri ravnanju /uporabi masti vedno uporabljajte nepropustne zaščitne rokavice in upoštevajte varnostni list masti.

Komerčni podatki o masti	
Dobavitelj	PAKELO MOTOR OIL S.r.l.
Vrsta	LIPO HEAVY GREASE 2
Uporaba	Mast za mazalko

Komerčni podatki o masti	
Dobavitelj	PAKELO MOTOR OIL S.r.l.
Vrsta	PAKELO MULTIPLEX EP GREASE NLGI 2
Uporaba	Primerni so, kadar se v različnih aplikacijah zahteva izjemna odpornost na obremenitve in obrabo.

Značilnosti uporabljenega lepila/tesnilne mase

Listi za tesnilne mase v tem razdelku vsebujejo le glavne tehnične značilnosti, ki so potrebne za nabavo, ne pa tudi varnostnih informacij v zvezi z njihovo uporabo. Pred uporabo od proizvajalca zahtevajte "varnostni list izdelka", ki ga običajno najdete tudi na spletni strani dobavitelja.

Proizvajalec priporoča uporabo "**LOCTITE® 270™**": visoko trdno sredstvo za zapiranje navojev, ki je oblikovano za zaklepanje in tesnjenje vijakov in/ali sornikov, da se prepreči zrahljanje zaradi vibracij.

Odlično deluje na vse kovine, vključno s pasivnimi materiali (npr. nerjavno jeklo, aluminij, galvanizirane površine). Lahko ga razstavite s segrevanjem do 300 °C.

Proizvajalec predpisuje uporabo "**LOCTITE® 243™**": srednje trdno sredstvo za zapiranje navojev, namenjeno za zapiranje in/ali tesnjenje navojnih pritrtilnih elementov, ki se običajno razstavljajo s standardnim ročnim orodjem.

Odlično deluje na vse kovine, vključno s pasivnimi materiali (npr. nerjavno jeklo, aluminij, galvanizirane površine). Lahko ga razstavite s segrevanjem do 250 °C.

18. TEŽAVE - VZROKI - REŠITVE

Iskanje in odpravljanje okvar lahko izvaja le usposobljeno osebje, ki je razumelo navodila v tem priročniku in priloženi dokumentaciji.

Situacije, ki lahko privedejo do okvare, so običajno posledica pomanjkljivega ali slabega vzdrževanja ali okvare nekaterih mehanskih in/ali električnih/elektronskih sestavnih delov izdelka ali situacije, povezane z materialom, s katerim se ravna.

V naslednji preglednici so navedene možne okvare, ki se lahko pojavijo na orodju. V stolpcu „Vzrok“ je navedeno kaj je povzročilo stanje okvare.

V stolpcu „Rešitev“ je navedeno dejanje, ki bo odpravilo stanje okvare, ki se je pojavilo.

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Orodje ne dela	Stikalo ON/OFF je na OFF.	Stikalo premaknite v položaj ON.
	Prazen akumulator	Napolnite akumulator
	Konektor kabla ni vstavljen	Vstavite konektor
	Konektor je poškodovan	Obrnite se na C.A.T.
Orodje nima dovolj moči	Nizka raven napolnjenosti akumulatorja	Napolnite akumulator
Zaustavitev orodja med delovanjem	Pregrevanje motorja zaradi pregoste vegetacije.	Pojdite ven iz rastlinja, počakajte avtomatsko deblokiranje in ponovno zaženite.
	Prešežen je bil maks. prag za tok	Preverite in zamenjajte varovalko
Orodje se ne zažene	Nepravilna namestitvev med palico/glavo in/ali palico/ročajem	Odstranite palico in preverite pravilno namestitev priključka motorja v spoj s palico.
Glava stroja se pregreva	Prisotnost umazanije in/ali obrabe notranjih vrtljivih delov	Opraviti čiščenje in vzdrževanje glave
Nenavadne vibracije glavnikov.	Obraba vrtljivih delov.	Opraviti čiščenje in vzdrževanje glave.
	Vijaki za pritrditev glavnikov niso pravilno zategnjeni.	Zategovanje vijakov.

19. NADOMESTNI DELI

Način za naročanje nadomestnih delov:

Če želite naročiti nadomestne dele, se obrnite na lokalnega distributerja ali prodajalca ali na pooblaščen servisni center CAMPAGNOLA S.r.l. in navedite količino in kodo izdelka, ki ga želite naročiti.

Seznam nadomestnih delov si lahko ogledate na spletni strani proizvajalca CAMPAGNOLA S.r.l. ali pošljete pisno zahtevo na:

CAMPAGNOLA S.r.l. Sede e Stabilimento
40069 ZOLA PREDOSA (BO) Italija
Via Lazio, 21,23,23/A e 23/B Tel. +39 051 753500
Faks +39 051 752551
www.campagnola.it - star@campagnola.it

in navedite:

- serijsko številko izdelka;
- vrsto enote kot je navedeno na tablici, ki je nameščena na izdelek. Če je ni, navedite opis kosa;
- opis;
- želeno količino.

20. PRILOGE

To poglavje vsebuje seznam DOKUMENTOV, ki so dobavljeni z izdelkom, so sestavni del teh navodil, ki jih je dobavila družba CAMPAGNOLA S.r.l. in jih je treba uporabljati kot referenco za uporabo, delovanje in vzdrževanje samih komponent.

OPIS	PROIZVAJALEC
Splošni garancijski pogoji	CAMPAGNOLA S.r.l.
Izjava o skladnosti z direktivo o strojih	CAMPAGNOLA S.r.l.
Hitri vodnik	CAMPAGNOLA S.r.l.